

Ваньо Гунянка „Пані“ редакторці до альбому.

Бо то знаєте, добри люди, якъ ся даякому паничови панна сподобатъ, та ся вписує до ей книжки, котра ся зве альбомъ. Мѣ ся вамъ тѣжъ »Пані« редакторка сподобала и хцу ей дашто до того »альбому« написати. Хоцъ емъ не паничъ, але ци то мало паничамъ ся наши сельськи дѣвчата подобаютъ, та мыслю и я ей ся приподобати и пишу такий вершикъ:

Шпитко втюкъ, Шпитка нема,
Зосталася франчук-жена.
Докля Шпытко »стукав-тукаў«
И зъ ньомъ разомъ во »Дзвін-пукав«
Його »відгук« было чути
Во всѣ страны и закуты
Украины, до »Уралів«;
Почулъ добръ »Пан-Ковалів«!
Але теперь Шпытка нема,
Сама, сама франчук-женна...
А ей »відгук«... слабый, марный,
Съмѣшний кусъцюкъ и капарный.
Я вамъ добру раду даю:
Шпытко въ Марци а вы въ Маю
Шмарте тото гетъ до бѣса!
Вамъ корытце, горнецъ, миса,
Не газету выдавати,
И на съмѣхъ ся выставяти.
Хибалъ, же такъ, якъ сте писали
Съ шандарами насполъ взяли!
То пребачте! Друга справа,
Бо такъ »відгук« буде мала —
И порядный!... Шандаръ, знаєте,
Туга, штука; якъ го мате
Вишитко ваше! »Відгук« буде.
Не порадять добри люди!
Бо въ шандаря гверъ и багнетъ
И вишитко, хто што забагне —
Дай вамъ Боже; Будте мѣ здравенька
Кланятеся вамъ и поздравятъ

Ваньо Гунянка.

ЛѢКАРСТВО НА СМУТОКЪ.

202
То было въ мѣстѣ. Привезла дѣвчина на вѣзку молоко до мѣста — а привезла осломъ. Дѣвчина была хороша и усмѣхнена. Переходилъ коло ней якій то паничъ-украинчикъ — котрому впала въ око тата дѣвчина — та отзыватся до ней:

— »Ей дѣвчино, певнѣ тебѣ поцѣловалъ твой нареченый, кедъ ты така весела, усмѣхнена!«

— »А чи то поцѣлуй розвеселять, звѣдуся его дѣвчина.

— »О такъ — повѣдать панич-украинчикъ. Якъ бы я тебе поцѣловалъ — то ты бы ищи была весѣльша.

— »Я ужъ досгъ весела — отповѣла дѣвчина — але най паничъ поцѣлюють вотъ того моего осла; днъ такій смутный — што цѣлкомъ »вуха« опустиль на долину.



ОСЕЛЬ.

Ослу ївса въ жолобѣ дали,
А за драбину сѣна вихали.
А такой му недогода:
Овесъ єль бы — сѣна школа,
Бо и сѣно красно пахне.
Трудный выборъ, трудна рада,
Все ослови якась вада.
И стоить такъ ужъ двѣ днины.
Голодъ тисне въ серединѣ,
И порадитись си не знае,
И голоденъ — умерае.



ПРИПОВѢДКИ.

Дареному коню — въ зубы не смотрять.



Всю ночь брехалъ песъ на мѣсяцъ —
а мѣсяцъ и не зналъ о томъ.



Золото не говоритъ — но много творить.



И слова не скажъ — лемъ гроши покажъ!



Добрый товаръ — самъ себе хвалить.



И соколъ выше солнца не лѣтае.



Дитя хоть и криво, то отцу, матери мило.



Легко чужими руками огонь загребати.



З а г а д к и.



1) Де то есть, кто то есть, и што они робятъ?



2) Маленька барылочка, упаде съ пода,
розобъесь, а нема такого боднара, чтобы
направиль.

3) Дерево та дрѣтъ, гваритъ на пѣлый
свѣтъ.

4) Тато иши не народился, а сынъ
ужъ по свѣтѣ находился.

5) Што за постель, што висить на
повалѣ?

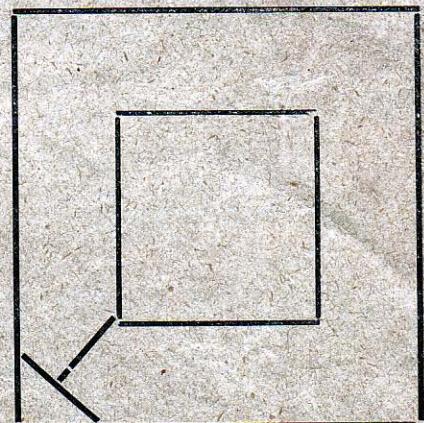


Розвязанье загадокъ зѣ-го 13 Н-ра »Лемка«.

1) Доски преложили презъ рѣвъ въ
той способѣ:

Выдае Александръ Гассай и С-ка.

Зъ печатиѣ И. К. Якубовскаго В-вы Новомъ Санчѣ.



2) Вложити вшитки три цукорки до
устъ, а на голову задѣти капелюхъ. 3) Коло
стѣны. 4) Желѣзо въ пыску коня. 5) дѣдо,
нянько и сынъ.



За редакцію отповѣдае Илія Гойнякъ.



Выходить каждой суботы. Предплата на цѣлый рокъ 3 кор. — на $\frac{1}{2}$ року 1 кор. 50 гел. Для Россіи на цѣлый рокъ $1\frac{1}{2}$ рубля; для Америки 1 долларъ. Поодиноке число 10 г. Цѣна за инсераты ведя умовы.

ГАЗЕТА НА ЯЗЫЦѢ, НАБЛИЖЕННОМЪ ДО ЛЕМКОВСКОГО ГОВОРА.

Редакція и администрація: Новый-Санчъ, Ягайльонская улица Н-ръ 37.

Обонятнѣсть на народны справы.

Въ нашомъ народѣ можна зауважати не лемъ у поодинокихъ людей, но и въ деякихъ цѣлыхъ сelaхъ, а и въ деякихъ сторонахъ, можна зауважати обонятнѣсть на народны справы, на народны дѣла. Што то значитъ? То значитъ, что есть декады и цѣлы села а и цѣлы стороны, де люде цѣлкомъ не интересуются тымъ, што нась, яко русскій народъ обходити повинно. Они интересуются лемъ найближшими своими справами, жилють съ дня на день, чтобы жити, та тримаются такого оклика, такого гасла »вшитко робъ, лемъ мене лишь въ спокою«. Есть то барзъ велькій порокъ, барзъ велька хиба, которая мстится на нашомъ русскомъ народномъ житию. Мы презъ тоту хибу барзъ дуже тратиме. Тратиме разъ для того, што не подносимеся о своихъ силахъ, зъ дотеперѣшнаго, нужденнаго нашего положенія, хоть могли ся бы мы поднести. Страта барзъ велька и tota, што наши вороги, видячи таку обонятнѣсть, тымъ смѣлѣйше, отже и сильнѣйше на насъ напераютъ. До якого упадку така байдужнѣсть доведе — то найлѣпшій примѣръ можеме взяти съ старинного

народа Римскаго, о котрому описуе одинъ писатель такъ:

Отъ самого початку дѣлилися Римяне на шляхту и на простыхъ хлопѣвъ (патриціи и плебеи). Зъ часомъ внутрены отношения змѣнилися и римски права зробили патриціевъ съ плебеями. Тогда то Римляне, взявши вспольными силами до труда и выховуючи свою молодежь па сильныхъ духомъ и тѣломъ горожанъ, позыскали собѣ свѣтову силу и славу. Найвысша власть спочивала въ рукахъ народа, который собирался на вѣча, объявлялъ свою волю, такъ або такъ, одобрялъ, або откидалъ то, што постановилъ сенатъ, въ рукахъ котрого спочивала администрація на власть и управліе важнѣйшими справами, а его рѣшенія (ухвалы), якъ также рѣшенія народа, выполняли всякого рода урядники. Што до войсковой службы у Римлянъ, належитъ то знати, што служба та уважалась за наибѣльшу честь и гоноръ, для того до той службы належали лемъ сами богатши горожане. Бѣднѣйши Римляне при войску не служили, хиба въ часѣ наибѣльшаго небезпеченьства, и то лемъ на корабляхъ (»шифахъ«). Каждый, кто отбылъ 10 лѣтъ войсковой службы, малъ приступъ до высшихъ урядовъ. Обязанокъ войсковой службы начинался у каждого горо-

жанина съ 17 рокомъ житъя, а кончился зъ 60 рокомъ. Якъ уже сказано, Римляне отзначалися барзъ велькою смѣлостью и вытревалостю въ войнѣ, а што каждый учился отъ дѣтиства любити свою отчину и боронити ей правъ до послѣдной каплѣ крови, то ничъ дивного, што римска держава просла скоро въ силу, славу и достатки. Зъ часомъ однако, коли Римляне за-смаковали великихъ достаткѣвъ и выставного житя, начала наступати въ ихъ житю и обычаяхъ змѣна въ тѣмъ, што Римляне, головно шляхта, начала стремѣти лемъ до заспокоеня своихъ особистыхъ выгѣдъ и потребъ. Зъ ихъ сердецъ уступалъ давный патріотизъ, а его мѣстце заступала обонятнѣсть взлядомъ народныхъ справъ и тымъ самимъ Римляне уже не были такы запалены до бою за отчину, якъ давнѣйше. Римляне ставались обонятными взглядомъ своихъ родимыхъ звычаївъ и радо принимали чужи звычаї, вводили у себе чужи порядки, а навѣть закидали свою рѣдну бесѣду и принимали чужу. Все то причинялось лемъ до чѣмъ большого моральнаго упадку народа, а потомъ потягнуло за собою и физичній упадокъ.

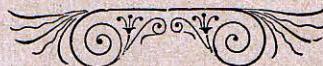
И днесъ, якъ знаме, и елѣду нѣть по старинныхъ Римлянахъ, а все то лемъ для того, што они сталися обонятны на свои родинны и народны справы. Покинули прадѣдны звычаї и обычаї, прадѣдный языкъ, а принимали все чуже, черезъ што и отчина ихъ сталася для нихъ обонятною. Якъ видиме — строгая судьба спѣткала тотъ могучій и славный Римскій народъ за ихъ позднѣйшу обонятнѣсть — байдужнѣсть.

Учѣмъ-же ся лѣпше полюбити свою отчину — русскій языкъ и мать нашу святую Русь. Будьмо въ народныхъ дѣлахъ хоробрыми и вытревальными и боронѣмъ своихъ правъ до послѣдной каплѣ крови. Уважайме собѣ за найбѣльшу честь и гоноръ належати до великого, стомиліонового русскаго народа. Нехай зъ нашихъ

сердецъ зникне байдужнѣсть взглядомъ русскихъ спрѣвъ, а ей мѣстце заступить правдивый патріотизъ, почтеніе и горяча любовь ко всему тому што русске.

Нехай-же Римляне будуть пересторогою для нась, особенно теперь, коли то въ нашомъ народѣ повстаютъ всякого рода ложны пророкы, которы отводятъ народъ отъ его русскаго имени, которы кажутъ выречися намъ нашей исторіи, нашей славной минувшости — а стати якими то мазепинцами-украинцами. Памятайме, што выреклись русскаго имени, мы тымъ самымъ погибнеме яко народъ, и колись исторія такимъ нелестнымъ словомъ буде и о нась отзыватися: они выреклисѧ своей минувшости, своего имени — и для того упали и погибли.

Штобы тоту обонятнѣсть, тути байдужнѣсть на народны спрavy выкоренити — на тото найлѣпши мѣсто способомъ суть щиро русскы газеты, и щиро русскы вѣча. Старайме ся прото якъ найвѣце розширяти меже народомъ наши русскы газеты — и скликуйме якъ найвѣце вѣчъ — на которыхъ треба наши народны русскы спрavy пояснять и ними обонятныхъ людей заинтересовать.



Кое-што о положеніи нашихъ русскихъ эмигрантѣвъ въ Америцѣ.

I.

Тое, якъ жіеся нашимъ русскимъ эмигрантамъ въ Америцѣ, хоть есть интересно знати вообще для нась остающихъ въ »старомъ краю«, то однако найвѣце оно интересовано для Лемковщины, для лемкѣвъ. Зъ Лемковщины бо насампередъ началася эмиграція въ Америку — зъ Лемковщины найвѣце выходило русскаго народа до Америки — и ни зъ одной стороны краю нема такъ много люди въ Америцѣ, якъ зъ нашей Лемковщины. А и въ Америцѣ — а именно въ Соединенныхъ Штатахъ головно лемки заняли передове становиско, хотя

есть тамъ много народа и зъ другихъ сторонъ нашей галицкой Руси.

Сложилось отже такъ, что если говорится, або пишеся дашто о лемкахъ, то мимовольно переносимся мыслями и въ Америку — бо тамъ, якобы дальша часть нашей Лемковщины. Такъ само отчываютъ дальшую часть Лемковщины въ Америцѣ и нашъ народъ-лемки, они чуются духомъ звязанными, скутыми съ Америкою — а для того и дуже цѣкавы суть довѣдатись отъ часу до часу, што тамъ чувати въ той Америцѣ.

На жаль однако, наши люде, которы остаются на заробкахъ въ Америцѣ — барзъ мало пишутъ о тамошнихъ отношеніяхъ до нашихъ »старокраевыхъ« газетъ. Та не пишутъ о тыхъ отношеніяхъ и тіи зъ посередъ интелигенціи, чи то священники, чи мірскіи люде, которы тамъ остаются. Выходило отже съ того, што мы до теперь не могли ту въ старомъ краю добрѣ знати о тѣмъ, якіи тамъ есть отношенія, якіи тамъ организаціи, якъ тамъ живеся нашему народу.

Повернуль однако, недавно тому зъ Америки, до нашего краю — оденъ зъ интелигентныхъ русскихъ люде, который пробывалъ тамъ долгій рядъ лѣтъ, и который живо тамъ занимался русскими народными справами — даже выдавалъ русскіи газеты. Повернуль именно г. Фед. Ив. Гузель, которога знаютъ барзъ многіи наши лемки. Г. Фед. Гузель помѣстилъ недавно тому въ нашей штоденной русской газетѣ »Прикарпатская Русь« статью, въ которой въ общихъ чертахъ представлять положеніе русскихъ эмigrantовъ въ Америцѣ (въ Соединенныхъ Штатахъ) — а пріобѣцялъ написати о тѣмъ положеніи ищи колька статей.

Понеже тата статья есть дуже интересново для Лемковщины,proto и позваляеме себѣ передати ей содержаніе въ нашей газетѣ »Лемко«. Г. Ф. И. Гузель пише:

Ужъ выжше 20 роковъ — выходить мого русскихъ люды, цѣлыми масами на заробки въ Соедин. Штаты и Канаду. Многіи повертаютъ назадъ до родинного краю, але и много остаетихъ тамъ на всегда.

Въ денекотрыхъ сторонахъ Соед. штатовъ наши эmigrantы утворили ужъ векши колъоніи, и жіютъ собѣ достъ добрѣ, головно totы, которы приняли американское подданство (гражданство). Кто въ Америцѣ гражданинъ и научился, знае англійску бесѣду, тому жіеся совсѣмъ добрѣ.

Въ Америцѣ есть найвекша организація — унія (кооперація) роботниковъ, и кто до ней належить, достает лѣпшу роботу. Многи фабриканты,

посѣдатели (властители) маєтківъ и другихъ предпріятій, принимають до роботы лемъ тыхъ роботниковъ, которы належать до той роботничой организаціи, унії. Роботники, которы належать до той унії, не лемъ достають лѣпшу платню, але достають и въ часѣ слабости лѣкарску помочь и грошеву запомогу.

Межи русскими эmigrantами не дуже много есть такихъ, которы вступили въ ту роботничу организацію, и которы корысталибы зъ ей добра, и для того больша ихъ часть же бѣдно. Розумнѣйшіи зъ нихъ приступаютъ хощъ лемъ до своихъ русскихъ организацій, обезпечающихъ ихъ житѣ и улучшающихъ удержанье родины, на случай калѣцства або смерти. Русскы але организаціи не мають бѣльшихъ капиталовъ, а для того и не могутъ приносити потребной помочи нуждамъ роботниковъ.

Головна причина того — вшиткы здана — украинска зараза, котра зъ Галиціи перенеслась и до Америки за бѣднымъ русскимъ селяниномъ. Тота несчастна украинска зараза, подобно якъ въ Галиції, такъ и тамъ роздѣлять одинъ русскій народъ, ослаблять его силу и корысти для життя. Если бы не тата зараза, то вшитки рототники въ Америцѣ мали бы одну роботничу организацію, вшитки ей члены давали бы свои членскіи удѣлы лемъ до одной организаціи, и тата организація приходилабы до богатства, маєтку, мала бы вельки капиталы, которыхъ не лемъ уживалабы на помочь роботникамъ, но уживала бы ихъ и на потребны школы, спітаки и для другихъ інституцій.

Съ причины той украинской заразы и роздвоеня силъ народа на партіи, позавязовалися въ Америцѣ многіи организаціи и зато правѣ вшитки они бѣдны. Найвекша организація має капиталу 200 до 300 тысячъ доляровъ, а бывають въ Америцѣ и такы дробны, малы организаціи, што въ касѣ и цента не мають, а члены такихъ организацій ничъ не получаютъ въ несчастныхъ случаяхъ, хотя долго и точно платили свои вносы. Числячи, што въ Соед. штатахъ и Канадѣ живе $1\frac{1}{2}$ міліона русского народа, то русскы эmigrantы и переселенцы въ Америцѣ, при розумній господарцѣ, повинни мати въ своей организаціи, што найменьше колька міліоновъ. Народъ, который має свои капиталы, має свою силу и значеніе.

а понеже украинска зараза роздѣлила русскій народъ, то и роздѣлила — або лѣпше повѣсти, знишила его капиталы его силы и значеніе.

Въ послѣднѣхъ часахъ, въ Соед. Штатахъ Америки — обстоятельства много улучшились. Послѣ долгой борьбы русская партія поборола дряхлое украинство и русскіи организаціи развиваются теперь лучшіе. Правда и тоты межи собою часами ворогуютъ, най-частѣйше задля священниківъ, но хотя не отступаютъ отъ русской идеи».

(Конецъ буде).

Громадскій пасовиска.

Нѣмецкіи господарскіи газеты доносятъ, что въ Нѣмеччинѣ многіи поступовыи господари начинаютъ сменышати сбожевую господарку и берутся болѣше, якъ до теперь, до годовли рогатого скота. Моргъ доброго пасовиска въ Нѣмеччинѣ платится майже о третью часть дорожне, чѣмъ моргъ доброй орной роли, бо тѣ господари обчили, что моргъ доброго пасовиска приносить имъ о третью часть болѣше взыску, чѣмъ моргъ доброго орного поля.

Перечитавши такіи новости въ нѣмецкихъ господарскихъ газетахъ, варто бы обчислити, якіи у насъ доходы приносятъ пасовиска. Майже въ каждой нашѣй громадѣ находятся такъ зовимыи громадскіи пасовиска. Для чого тѣ обшары земли называются пасовисками, даже трудно объяснити, бо худоба на нихъ не має шо пасти: голодная выходитъ на нихъ рано, голодная и вертае до дому. И якая жъ тому причина? Чи дѣйстно тѣ просторы земли такъ неурожайны, что на нихъ не може рости трава, которая служила бы за кормъ для худобы? — Правда случается часомъ, что обшары, предназначенные на пасовиска, суть дуже неурожайныи и на нихъ только съ трудомъ и великими выдатками можно осягнути болѣшіи корысти. Но звычайная причина неурожайности пасовиска есть нерадѣніе, недѣльство громады. Въ громадѣ каждый стараеся яко тако о срѣй власный кусникъ поля, но все, что громадское, то его не обходить: что громадское, то полишено на волю судьбы. Не дивницаяproto, что тѣ громадскіи пасовиска крайне запущены, что на нихъ не заведена ніякая господарка, что они не приносятъ ніякого доходу. На нихъ или никто не господаруе, или каждый господаруе, якъ хоче. Доказомъ того, что у насъ громадскіи пасовиска полишены

сами собѣ безъ найменьшаго догляду, есть хотьбы и то: На тѣхъ пасовискахъ даже не означено, где и якая худоба може пастися, бо тутъ пасутся разомъ и кони и рогатая худоба и гуси и безроги.

Другою важною ошибкою въ веденіи пасовиска есть то, что мокрыи пасовиска не осушаеся. — Есть то непростительно. Таке если бы такое пасовиско было власностю одного, то можно-бы то объяснити тѣмъ, что у него нѣть ни на столько часу, ни на столько средствъ, щобы его осушити. Но громадское пасовиско есть власностю всей громады. Чи то такъ тяжкое дѣло, щобы громадяне въ дни свободныи отъ большои роботы при господарствѣ занялись осушенiemъ пасовиска, т. е. щобы выкопали въ розличныхъ мѣстцахъ пасовиска ровы, до которыхъ вода стекала бы? Впрочемъ громада не мусить сейчасъ первого года перевести осушеніе всего пасовиска; она може то дѣлати частями черезъ колъка лѣтъ и безпечно въ 3—4 лѣтахъ могла бы обсушити и наибольшое пасовиско. Рѣчь то дуже важная, если разсудимъ, что на мокромъ пасовиску ростутъ несады квасныи травы, шкодливыи для худобы. Много росте на мокрыхъ пасовискахъ такихъ травъ, якихъ худоба совсѣмъ не хоче. Изъ того выходитъ, что хотя пасовиско велико, то корысть изъ него дуже малая.

Якъ одни громады не стараются осушити мокрыи пасовиска, такъ другіи не стараются, щобы тѣ пасовиска покрылись травою, бо суть за надто сухіи, за много выставленыи на солнце. На того рода пасовискахъ трава росте дуже скupo; она малая и рѣдкая. Причина того та, что верхня часть пасовиска есть за надто твердая, скаменѣлая, такъ що черезъ ню не могутъ пробитись ростины, хотя бы они засѣялись наєньями другихъ травъ, ростущихъ на пасовиску, а и тѣ, которыи взбѣдуть и будятся до житъя, выпадаютъ солнце, такъ що пасовиско есть совсѣмъ голое. А однако и въ тѣмъ взглѣдѣ можно запобѣгти злому. Треба именно верхнюю твердую и скаменѣлую часть земли смягчити сильнымъ боронованьемъ, подсѣти отвѣтными травами или конюшинами и обсадити деревиною, которая давала бы тѣнь такъ рости намъ, якъ и худобѣ, которую выгоняємъ на пасовиско. Розумѣєсѧ, что и тотъ трудъ и выдатки были бы великіи и тяжкіи для одного господара, но они суть ничѣмъ для всей громады.

Щобы пасовиско улучшити, треба также пороскидати по немъ землю изъ кретовинъ, позрывати всякии подвышенія, выровнити заглубленія и т. д. — Щобы снова на однѣмъ и тѣмъ самѣмъ мѣстци не паслись и кони и рогатая худоба и гуси и

безроги, треба пасовиско подѣлити на части. Пороздѣлювати же пасовиско можно или глубокими ровами или на пр. живымъ вербовыимъ плотомъ.

Звертаемъ увагу господарей селянъ по нашихъ громадахъ на ту важную рѣчъ, якою есть улучшенье громадскихъ пасовискъ. А если громады пойдуть за нашою порадою, якую имъ тутъ даемъ що до улучшенья пасовискъ и заведенъя розумної господарки на нихъ, то не пожалують того, бо будуть мати великии корысти изъ тѣхъ пасовискъ.

Всяды tota сама исторія.



Достали мы »дописъ« зъ села Воловецъ горлицкого повѣта, въ которой доносятъ намъ о тѣмъ, што хотя въ селѣ тѣмъ заложеный есть свбй русскій христіянскій склепъ, то однако люде оминаютъ своего человѣка, а идутъ до склепу жидовскаго. Въ селѣ тѣмъ было давнѣйше ажъ три шинки. Коли але знесено пропинацію оставлено одинъ вышинкъ, который дѣсталъ жидъ зъ Угорщины »Арцъ«, хотя о вышинкѣ старался и честный человѣкъ Илія Гутырякъ. Зроблено отже въ тѣмъ селѣ такъ, какъ взагалѣ по русскихъ селахъ въ нашомъ краю, што понадавано вышинки жидамъ — а не русскимъ людямъ, хотя о тое старалися. По польскихъ, по мазурскихъ селахъ подавано вышинки переважно мазурамъ.

Здавалось, што коли зменьшено вышинки въ Воловци съ трехъ на одинъ — то и зменьшится даже піянство. Громадяне але Воловця барзъ полюбили своего »Арця« та не выпускаютъ его, а властиво его вышинкѣ, зъ своей опеки, штобы засъ не лемъ на »трункахъ« мogg добры гроши зарабляти, але и товарахъ, то идутъ куповати до него и всяки други товары, хоцъ есть въ селѣ русскій христіянскій склепъ газды Сидорака.

Треба знати, што Сидоракъ мае и про дажу трунковъ въ »замкненыхъ начиняхъ«. Но многимъ громадяномъ Воловця лѣпше смакує Арцова »смердоха«. — Постарано ся наветъ о тото, што пôдъ якимъ то претекстомъ, замкнулъ комисарь Сидораковъ склепъ передъ самыма Великодными святыми — и тогды ужъ вшитки люде потянули вшитко куповати до Арця.

Такъ то русески селяне подтримують по селахъ своихъ русескихъ людь — а по тѣмъ нарѣкаютъ, што жиды вшитко у насть беруть пôдъ ноги. — Ой фаризейство, фарисейство — и глупота!

ШТО ВЪ СВѢТЬ НОВОГО.

Смерть датского короля. Въ прешлу середу померъ нагло познѣмъ вечеромъ на улицѣ въ Гамбурзѣ король Даніи, Фридрихъ VIII. Понеже ишолъ самъ, не было кому ратовать короля, ажъ доперва полицай пришоль му съ ратункомъ, але было за позно. Полицай приклікалъ ратункову стацію, которая отвезла го до шпитальной трупарнѣ меже другихъ бѣдаковъ. Ажъ доперва його родина, занепокоена долгимъ його отсутствиемъ, зачала го глядати и въ концы въ трупарны розпознано його.

Война Италіяновъ съ Турками. Понеже по причинѣ горяча всяки военны кроکы правѣ устали въ Триполисѣ, Италіяне выкорыстуютъ тотъ часъ на здобыванье турецкихъ высپъ. Здобыванье того достъ лечко имъ приходитъ, бо высපы малы мають войсковы залоги. Турція пôдъ напоромъ европейскихъ великихъ державъ усунула ужъ мины зъ дарданельскаго проливу и купецкы шифы можуть преѣзджати.

Списокъ на житѣе румунскаго короля. Въ Румуніи выкрыто списокъ на житѣе румунскаго короля. Замахъ мали выполнити анархисты пôдчасъ подорожи короля Дунайомъ. Трьохъ анархистовъ аренштувано.

В СЪЛЯКЪЕ.



Вѣче. Въ недѣлю по Русаляхъ, т. е. 2. н. ст. червня отбудеся въ Лелюховѣ, въ домѣ вѣтѣ г. Янка Жидовскаго о 4. годинѣ пополудни вѣче, на котре запрашаютъ вшиткыхъ доокрестныхъ селянъ.

*Янко Жидовскій, Янко Петрикъ
Михалъ Жидовскій.*

Открытие читальнѣ. Въ недѣлю по Русаляхъ 2. н. ст. червня отбудеся въ Ропици русской, горлицкого повѣта, открытие читальнѣ им. М. Качковскаго. Заложители просятъ явитися численно доокрестныхъ селянъ и интелигенцію, а также запрашаютъ на тогто торжество бортнянскій хоръ.

Запровадженѣе новыхъ зыгаровъ. На французскихъ колеяхъ мають въ найближшихъ часахъ запровадити зыгари о 24 годинахъ. Отъ первого липца на вшиткыхъ колеяхъ будуть рахувати не такъ, якъ до теперь, отъ 1—12 годинъ, але отъ 1—24 годинъ.

Открытие Русской Дружины и представлѣніе. Въ Лабовѣ, новосандецкого повѣта, отбудеся дnia 27. н. ст. мая, т. е. въ другій денъ Русаль, о 2. годинѣ пополудни въ чи-

тальнѣ открытие »Русской Дружины« и посвященіе пропора. Вечеромъ того самого дня отбудеся представленье. Мѣстцевы селяне отграютъ комедійку: »Вѣдьма« и »Выворожила«, а также діялогъ »Клопоты Семена« и монологъ »Мойше Бейойке«. По представлению забава съ танцами. О чи-сленне участіе доокрестныхъ людей просить комитетъ.

НОВИНКИ.



Дѣти загрызены презъ щуры. Въ певнѣй мѣсцевости въ Люксембургу нашли родиче двое своихъ дѣтей въ ложечку страшнѣ покалѣченыхъ и ужъ неживыхъ. По ближ-шимъ осмотрѣнію найдено ищи двохъ щу-ровъ скованыхъ въ ложечку.

До чого веде піянство. Въ Избахъ, гры-бовскаго повѣтія, повѣсился господарь, Мой-сей Цимбалаикъ. Тѣло його отнашли ажъ въ девятъ дней по смерти. Причиномъ самоубійства было піянство. Небѣщикъ вшивко зъ дому нюсь до жида и то допровадило го до такой смерти.

Два разы женатый. Въ селѣ Завоя вы-ѣхалъ еденъ женатый господарь, назвискомъ Матыя, до Америки. Тамъ му нез-гірше поводилося, але што ся му цло презъ бабы, оженился другій разъ. По якымъ часѣ вернулся до краю до давной жены, а же привюзъ дость пѣнязи, — добрѣ ся имъ газдувало. Тымчасомъ друга жена до-вѣдалася о його адресѣ и написала съ Аме-рики, што неодолга прїѣде. Матыя зо страху предъ каромъ за двоеженство повѣсился на подѣ.

Пригода Архікнязя. Въ Пуркердорфѣ преѣзжалъ дорогомъ архікняз Генрихъ Фердинандъ на автомобиле. Въ туго саму страну ѣхалъ фіякеръ Майрингеръ. Кднъ його престрашился самоходу, а втovды фіякеръ вдарилъ бѣромъ архікнязя по тварѣ. фіякра арештувано.

Засужена на смерть. Въ Сяноцѣ засу-дженено неяку Анну Өльзичъ на смерть презъ повѣщеніе за втопленье подлѣчной дѣтины. Завинула она свою власну дѣтину до фартуха, до которога привязала два велькы каменѣ и шмарила до рѣкы. Причиною тога была незгода съ коханкомъ, съ которымъ жила на вѣру.

Новы пѣнязѣ. Тыми днями появилися въ Австріи новы гроши, а именно монеты по 2 короны. Суть они значно менши, якъ срѣбны папѣрки, а не дуже векши, якъ короны. Ищи мало пущено въ рухъ тыхъ двокороновокъ, а ужъ ходятъ слухи, што ихъ выкофають по причинѣ умѣщенія на нихъ назвиска рисовника.

Подвысшеніе податкѡвъ. Австрія нахо-дится безъустанно въ грошевыхъ клопотахъ и для того все спераются за новыми жере-лами доходобѣ. Теперь мае на мысли рядъ подвысшеніе податку особисто-доходового и подвысшена податку на палюнку. На разѣ въ тымъ дѣлѣ ведутся переговоры съ парламентскими партіями.

Бойка въ венгерскимъ соймѣ. Въ середу, подчасъ выбору президента венгерскаго сойму, пришло до бойки меже послами. Посѣдженія мусълося прервати. По прервѣ приступлено засѣ до выбору и выбрано президентомъ гр. Стефана Тису.

Рекрутка. Въ парляментѣ стараются денекоткры посы, абы рекрутка отбывалася не такъ, якъ до того часу, на яръ, але въ ужъ въ лютымъ.

Трупы и ранены на улицахъ Будапешту. Въ четверъ пришло меже войскомъ, а ро-бѣтниками, котры уряджували походъ, до стрылянины. На разѣ говорятъ, што впало кѣлька труповъ, а прешло сто ранныхъ. Говорятъ, што така сама стрылянина от-бывалася и въ другихъ мѣстцахъ и што маса есть забитыхъ и ранныхъ.

РУССКОЕ ЛЕМКОВСКОЕ КРЕДИТНОЕ ОБЩЕСТВО

Надежда

въ Крыницѣ — принимаетъ вклады, отъ которыхъ пла-тить 5% съ полугодичною капитализациею

Надежда

въ Крыницѣ — даетъ ипо-течные займы и займы подъ долговыи листи на 7%

Надежда

въ Крыницѣ — даетъ веке-кесельни займы на 8%

Надежда

въ Крыницѣ — платить рен-товую подать изъ своихъ фондовъ.

Надежда

въ Крыницѣ — переписуеся съ банками въ Америцѣ, за шо не побираеть жадного вознагражденія.

Канцелярія »Надежды« открыта ежеднедно отъ 9 ч., до 1 ч. за ис-ключениемъ недѣль и русскихъ праздниковъ.

КЕЛЕСТИНЪ МЕНЦИНСКІЙ

ц. к. старшій советникъ судовой

открылъ

въ ГОРЛИЦЯХЪ
адвокатску канцелярію
въ домѣ коло Староства.

— Крайовий адвокат —
и оборонця въ справахъ
КАРНИХЪ
Д-ръ АДОЛЬФЪ НАЙБЕРГЕРЪ
має свою канцелярію
въ НОВЫМЪ-САНЧЪ.
въ ринку, напротивъ ратуша.

Купю, або вынайму домокъ на Лемковщинѣ о двохъ, або трохъ комнатахъ съ кавальцомъ поля, або огороду. Ласкавы зголосеня просить прислати

СЕМЕНЪ УСЦКІЙ емер. учитель
въ Ждынѣ, почта въ мѣстці.

Славія

БАНКЪ ВЗАИМНЫХЪ ОБЕЗПЕЧЕНИЙ ВЪ ПРАЗЬ
Головне заступниц. для Галичини и Буковини
во Львовѣ, Коперника 30 л. п. Тел. 1338.

а) Обезпеченія житъвовы, а именно обезпеченіе капитала на выпадокъ дожить а-бо смерти, обезпеченіе вѣна для дѣти, обезпеченіе рентъ пожизненныхъ и то або за одноразовомъ вкладкомъ, або за рѣчными вкладками и т. д. Потрѣбны тарифы съ примѣрами на жданье высылаются бесплатно;

б) обезпеченія огневы, вѣдь шкодъ причиненныхъ пожаромъ, громовыми ударомъ, взрывомъ и т. д. До обезпеченія принимаются будынки, движимости, живый инвентарь, збоже въ стодолахъ, стыртахъ, оборогахъ, шпѣхлѣрахъ и пр.;

в) обезпеченія шибъ шклянныхъ и зеркальныхъ, передъ разбитьемъ, або ункодже-ньемъ;

г) обезпеченія противъ крадежи съ взломомъ, въ закрытыхъ помѣщеніяхъ або хранилищахъ. Того отදленіе важне для церквей, кассъ пожичковыхъ, конторъ, библіотекъ, музеевъ, торговель и частныхъ осдбъ, занятыхъ по большой части поза домомъ, нараженыхъ найбóльше на грабежи.

Ликвидациі исполняются безотлагательно при участіи мужівъ довѣрія и знакомствъ съ всею точностію и совѣтностію.

Въ мѣстцахъ, де ищи нѣть заступництвъ банка «Славія», удѣляется такыхъ особамъ грамотнымъ, трудолюбивымъ и совѣтнымъ за рекомендациемъ Общества им. Мих. Качковскаго во Львовѣ.

Вшиткыхъ информацій штося тychитъ обезпеченій, якъ тѣжъ формуляровъ до выполненья, удѣляяя безотлагательно и бесплатно Головне Заступництво банка «Славія» во Львовѣ, вшиткы заступницва по провинціи, якъ тѣжъ «Страховое отදленіе» при Обществѣ им. Мих. Качковскаго во Львовѣ, ул. Валовая 14. I. пов.

Резервны фонды банка „Славія“ выносять выше **53,000,000 К.**

Банкъ »Славія« выплатилъ	
за цѣлый часъ свойого	
существованья за шко-	
ды и платны капи-	
талы	К 115,390.603
Фонды банка осягнули	К 53,758.285

Маетокъ банка составлять	К 52,694.649
Въ 1910 р. вплачено пре-	
мій и вкладокъ	К 11,956.668
Громадамъ и сторожамъ	
огневымъ удѣлено за-	
помогъ	К 248.938

Фондъ емеритальный заступниковъ банка »Славія« выносить 793.180 корон.

КРАЕВЫЙ АДВОКАТЪ
Д-ръ СЕМЕНЪ С. БУЛИКЪ
открылъ
адвокатску канцелярию
въ МУШИНЪ
въ домъ напротивъ аптекы.

До спорданя
30 морговъ грунту

въ селѣ Лугъ, горлицкого повѣта. Въ той
справѣ треба ся удавати до
г. ЛЮБОМІРА КАЧМАРЧИКА
въ Горлицяхъ.

Свой до своего!

Свой до своего.

Свой до своего!

КРЕДИТНОЕ ОБЩЕСТВО



ЛЕМКОВСКАЯ КАССА



общество зарегистрироване съ огран. порукою

въ ГОРЛИЦЯХЪ

принимать пѣнязѣ на ощадностъ и платить отъ нихъ 5%.

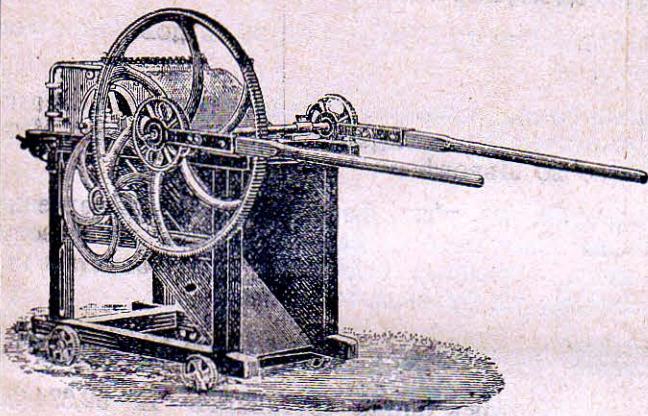
Пожички дае на 7%.

Свой до своего!

Найбѣльшій складъ машинъ и рѣльничихъ спарядовъ и реперацийный
варетать въ Галичинѣ фірмы

Иванъ Бодухъ и Тов.

НОВЫЙ САНЧЪ.



Бюро для замовлень к склепѣ при
ул. Львовской ч. 2. магазины при ул.
Тарновской (коло паровой лазнѣ).

Поручае всяки рѣльничи и ремесленны машины но Цѣнахъ Конкуренційныхъ а то практичны сѣвники, млоцкарнѣ съ ситами, съ приставками даючими обертати въ довблъныхъ направленіяхъ, которы даются застосувати до каждой сѣвникѣ, жоренѣ безъ взгляду на будову старой машины. МАШИНЫ ДО КОШЕНЬЯ, грабанья, до жнива, ручны млоцкарнѣ патентованы на 2 люди, паровы, бензыновы моторы, яко

найтуньша сила для цѣлей промышленныхъ, фахово выпробуваны, за доброту ручася. Жужлѣ Томаса съ звѣздкою, суперфосфаты съ кости поручаме въ каждой сколькости на догдныхъ условіяхъ, на рѣльничи машини удѣляме догдныхъ условій сплатъ. Реперації, направы машинъ всякихъ системовъ, монтованье тыхъ, переведеме скоро и по приступныхъ цѣнахъ.

Отпрадающихъ и стальныхъ заступниковъ пошукуеся.



МАЗЕПИНСКО-ПОЛЬСКА ПОЛИТИКА.



Мазепинцѣ - украинцѣ такъ собѣ мыслять, што они суть барзъ велькыма ворогами польской панской политики. Они але суть елѣбы! Сами себе ошукують. По правдѣ бо есть, якъ показано на тымъ рисунку: Мазепинцѣ - украинцѣ суть не ворогами, а слугами, ваймытами панской, польской политики.



ЗАСЛУЖЕНА КАРА.

Два злодѣи пришли до Соколова на ярмаркъ и высмотрѣли на плебаніи величезного вепра, великого якъ медвѣдь. Злодѣи повѣли до себе:

— Придеме въ ночи по него — мыркнуль единъ.

— Въ лѣсъ заколеме и розкавальчикуеме — додалъ другій.

Такъ ся умовили и пойшли дале, на торгъ глядати, штобы имъ ся вене занюхати дало. А было до того способностей достъ. Людей находило ся, што цѣлый рынокъ быль ажъ набитый, а злодѣи вытѣгали зъ кешени и зъ рукъ што ся удало. Въ однѣмъ мѣстцѣ стискъ быль неописаный. Люди ся штуркали и ставали на пальцяхъ жебы видѣти, бо якій то іншій циганъ трималь медведя на ланцуху. Бѣдне медведище, малъ желѣзну обручку въ ноздряхъ и мусѣль робити, што му циганъ казаль. Машерувалъ якъ жовнѣръ, подперался палицомъ и вививалъ ньомъ якъ карабиномъ, або танцевалъ обертаса такъ, якъ му циганъ на бубни прибубнялъ. Люди заходили ся отъ смѣху, а наши злодѣи тоты два цигане заберали то хустки, то запаски, и тихачомъ вынеслися. Никто ихъ не видѣль, отже пойшли до шинку пити.

Прийшолъ вечеръ. Циганъ, тотъ съ медведемъ, переходячи коло плебаніиувѣдѣль, якъ того великого вепра выпроважано за ворота, бо трафиль ся добрый купецъ, заплатилъ добрѣ, отже го продано.

— Щи егомость — повѣдать циганъ, кланяючи ся до колѣнъ — позвольте мому медвадьови ту переночовати.

— А дежъ ту мѣстце для медведя!

— Та венеръ проданый, то хлѣвъ порожний, повѣдать циганъ.

Засмѣялся егомость и позволилъ му, штобы медведь переночувалъ въ хлѣвѣ, — а циганъ въ стодолѣ, на сѣнѣ.

Было то ужъ добрѣ по полночи, якъ тоты два злодѣи цигане нашли ся коло хлѣва. Мѣсяцъ не свѣтиль, темно хоть око выколъ. Отнайшли дверцѣ до хлѣва.

— »Отважъ скобу« — рюкъ единъ.

— »Чуешъ, якъ мырчить« — додалъ другій, отбиваючи скобу. — Напередъ треба му морду моцно стиснути, жебы не квичаль и не побудилъ людей зъ плебаніи.

Отворили дверѣ и шмарили ся на лежаче въ хлѣвѣ звѣря. Поцтиве звѣря спало по цѣлоденныхъ трудахъ и нехотѣло му ся рушати, але якъ злодѣи стали го торгати и копати ногами, то му было ужъ за дуже. Рыкнуль страшно, зорвался и съ великими пазурами шмарился на злодѣївъ. Тыхъ перестрахъ прикуль до мѣстца. Здавало имъ ся, же Господъ за кару перемѣшиль

вепра въ медведя. Зробили великий крикъ а медвѣдь тымчасомъ стискавъ ихъ въ своихъ обѣнятяхъ, такъ сильно што ажъ имъ всѣ кости трѣщали. На тотъ крикъ и рѣкъ медведя побудила ся вшитка челядь въ плебаніи. Першій вылетѣль зъ стодолы цыганъ, успокоилъ медведя и вытягъ зъ подъ него обохъ злодѣївъ. По хвили вышолъ егомость съ лѣхтарњомъ. Што жъ за видъ представился его очамъ! Одинъ зъ злодѣївъ малъ скобу здерту съ чела и зъ носа, рамено розшарпане, другій око выбите и лице роздерте. По колькохъ допѣро мѣсяцяхъ пришли ло здоровя, але злодѣйское занятья — ужъ зашмарили.

Съ польского перевель
Михаилъ Ивановичъ Волошиновичъ.

ФОНЕТИЧНЫЙ ГИМНЪ.

Далі, братя, буки в руки,
Муж до мужа, гостро в бїй!
Хоч сїкли би нас на штуки,
Куждий твердо стань і стїй!
Уставайте з гробу марї,
Вилізайте раки з нор,
Загукайте аж до хмари:
»Вон, кацапська буква »йор«!

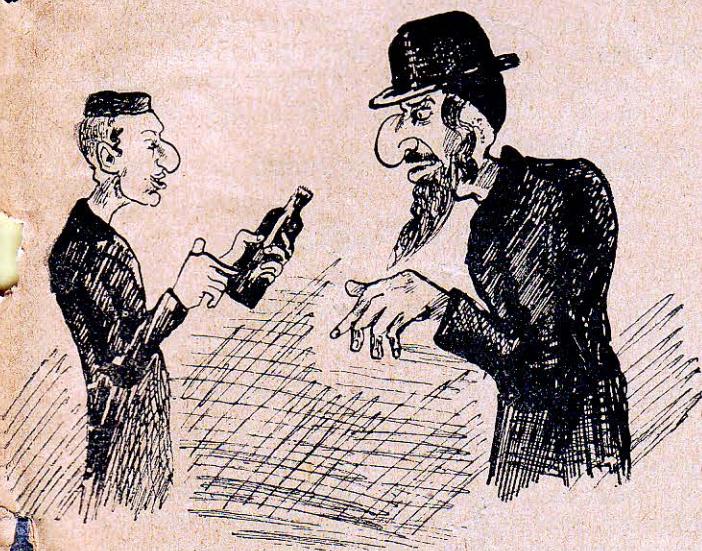
Старосвітку бийте гидру,
Щоб і духу не било!
Я »йори« з азбуки видру,
Викину як помело;
А за фтиту бю в ланиту,
Відмалюю пальців пять!
Наша пісня звісна сьвіту:
»Вон, »йори« і »йор« і »ять«!

Хто азбуки повной лакне,
Того в міх тай у ріку!
Там найтвердший хутко змякне
Тай примкне к нам що аж ну!
Щоб наука вся погасла,
Щоб чорти забрали Русь —
Я — хвонетик! — цього гасла
Ні защо не відкажусь!

С М І Л Й Й.

Газда: (отвераючи двери подорожньо-му): Што такъ моцно дурну до двери?
Подорожний: Даруйте, газдо, бо я мыслѣль, што лемъ самы бабы дома.

СТАРЫЙ СРУЛЬ И ЕГО СЫНЪ
МОШКО.



МОШКО: Тате-лебень!

Што мы будеме робити,
Хлопъ въ корчму не хце ходити!
Якъ будеме шинковати,
За што «гуглесъ» куповати?!

СРУЛЬ: Мойше-лебень!

Треба хлопа пôмовити:
Дома »гостине« робити!
Палюнке — буде куповати,
Намъ не буде ту кричати!

МОШКО: Тате-лебень!

У васъ барзъ мудре кепеле,
Оно глупо ничъ не меле!

ДОБРА ЖЕНА.



— Ой кумо, кумо! Померъ мой мужъ,
не мамъ и я што на тымъ свѣтѣ робити.
Поду за нимъ!

— Гетте-ле, гетте, кумо. Дайте му хоцъ
въ гробъ дакусьцюкъ отпочати.

НЕ ПОМОГЛО.



ДОКТОРЪ: Ци помогли вашому хлопу
піявки?

БАБА: Якоси не помогли. Певно зато,
бо ледво три зѣлѣ суроны, а решту мусѣ-
ламъ му впечи.



НЕ „ГОНОРОВО“ — АЛЕ ЗДОРОВО.

Не »гонорово«, якъ русски громады
переписуются съ урядами по польски, але
здраво!

Не »гонорово«, якъ зъ мазепинскихъ
касъ зникаютъ миллионы, але для мазепин-
скихъ дыректоровъ здраво.

Не »гонорово«, якъ хлопъ при выбо-
рахъ продастъ свой голосъ за вѣтъ лежа-
нины, але здраво.

ЗА ВЫБОРЫ.

ГРИЦЬ: Мосъку, я чулъ, што ты сѣ-
дилъ въ крыминалѣ?

МОСЬКО: Сѣдѣль-емъ ... за выборы....

ГРИЦЬ: За якы выборы? Та то лемъ
мы хлопи сѣдиме за выборы.

МОСЬКО: Я не за такы сѣдиль . . .
я выбралъ едному хлопу пѣнязъ зъ кы-
шенѣ.

ПО ЖЕБРАНЮ.



— Дайте дашто бѣдному калѣцѣ! Отъ
уроджиня не виджу свѣта Божего!

— Мате ту грайцарь, а згварте за мя
отченашь! Але мѣ ся здае, што тамтого
тыжня вы ходили яко немова по хижахъ?!

— Такъ, такъ, ласкава особо, бо и я
потребую даякой змѣны.

ЖИДЪ И ПАНЪ.



— Што тамъ чути, Берку?

— Бѣда, прошу ясного пана, нѣть эъ
чого жити.

— Певно панове помудрѣли и не да-
ютъ вамъ такъ, якъ давнѣйше зарабяти?

— Помудрѣти не помудрѣли, лемъ
обѣднѣли.



ФИЛОЗОФЪ.

— Ваню, чомъ въ лѣтѣ денъ долший,
якъ въ зимѣ?

— Який ты дивный, Грицу! Прецѣ
знашь, што въ лѣтѣ маме веце роботы.



КУМЪ АНДРІЙ И КУМЪ ОСИФЪ!



ОСИФЪ: Што зробиль, куме Андрій, вашъ вйтъ съ тымъ »окольник'омъ«, штобы на пашпорта прибивати польськы печатки, о чымъ было писано, въ попреднѣмъ Н-рѣ »Лемка«?

АНДРІЙ: Та, што малъ зробити! Дальше прибивати русскы печатки. А вашъ што зробиль?

ОСИФЪ: Ой куме — ажъ ми стыдъ повѣсти! Нашъ вйтъ такъ настрашился того »окольник'а« што доразъ даль зробити польску печатку.

АНДРІЙ: Што повѣдате!?

ОСИФЪ: Та, што чуete!

АНДРІЙ: Но я бы ся былъ николи по нимъ того не сподѣвалъ! Та то здавался такій твердый русскій чловекъ.

ОСИФЪ: Вотъ видите, якъ то не можна гнєска никому вѣрити.

АНДРІЙ: Но, а што на тото повѣдаются ваши »радны«?

ОСИФЪ: Наши радны — по-за плечи барзъ дуже повѣдаются — а на радѣ на вшитко кывають головами.

АНДРІЙ: Знате, яку дайте раду вашому вйтovi?

ОСИФЪ: Яку?

АНДРІЙ: Тото, што таку хибку зробиль, што даль зробити польску печатку — то онъ барзъ злъ зробилъ. Есть але така рада, наїтъ днъ дальше прибивати на пашпорты русскы печатки — а якъ его будуть чѣпати паны зъ ста-

роства, то най имъ повѣсть, што у него ужъ слабы очи, што онъ добрѣ не видить яку прибивати печачку.

ОСИФЪ: Та они му купять окуляры, штобы лемъ была польска печатка.

АНДРІЙ: Де бы ему тамъ куповали окуляры! А хоцъ бы му купили, то они ся му зѣбютъ и засѣ буде прибивати русскы печатки.

ОСИФЪ: Ха, ха, ха. Я му такъ пораджу!

З а г а д к и.

Розвязанье загадокъ зг-го 14 Н-ра »Лемка«.

2) яйце, 3) телеграфъ, 4) огонь и дымъ,
5) колыска.

Загадку, наведену підъ 1) (илюстраційную), все ици не розвязуемо, бо чекаме што дакто зъ п. т. читателей »Лемка« ю розвяже и розвязанье намъ надошло.



ЛЕМЪ ДЛЯ УКРАИНЦВЪ - МАЗЕПИНЦВЪ!

САЛЬНОВЫИ УКРАИНСКЫ «ПАРФУМЫ»
підъ назвою

„ВЕСЕЛИЙ КУТОК“

выробу панъ ПАНЬЧУКОВОЙ
достати можна въ СЯНОЦЪ, въ редакції
газеты

»ПІДГІРСЬКИЙ ДЗВІН«
ПОЛНА ФЛЯШОЧКА коштує 10 СОТ.
(найсвѣжій выробъ въ Н-ахъ 6 и 8-омъ).

НЕ БЫВАЛОЕ!

НОСН РІКАНТ!

Лемъ для українцвъ-мазепинцвъ! —
Русскы люде, котры тамады переходятъ,
нехай добрѣ носы затыкають!



ЛЕМКО

Выходитъ каждой субботы. Предплата на цѣлый рокъ 3 кор. — на $1\frac{1}{2}$ року 1 кор. 50 гел. Для Россіи на цѣлый рокъ $1\frac{1}{2}$ рубля; для Америки 1 долларъ. Ноодноке число 10 г. Цѣна за инсераты веддя умовы.

ГАЗЕТА НА ЯЗЫЦЬ, НАБЛИЖЕННОМЪ ДО ЛЕМКОВСКОГО ГОВОРА.

Редакція и администрація: Новый-Санчъ, Ягайльонская улица Н-ръ 37.

Чи намъ конечнѣ треба просвѣщатися?

(Статья надослана.)

»Просвѣщайтесь!« »Просвѣщайтесь!« кличутъ до насъ вшитки наши добры русски люди и на вѣчахъ, собраніяхъ и посредствомъ газетъ и книжокъ. Мимо однако тихъ, пактикувань народъ, чи не хце, чи не може просвѣщатися, не хце чи не може корыстati зъ восходячого свѣтла науки и правды — и такой дальше оставатъ въ тмьмѣ невѣжества. — А прецѣ нынѣшнїй часъ — въ двадцетомъ столѣтію, змушатъ насъ до науки, до просвѣщеня и до познаня самого себе, своего человѣческого достоинства, имени, исторіи своего народа.

Давнѣйшими часами, такъ званыи «простыи» народъ не мусѣлъ просвѣщатися, учитись, ба навѣть и не позвалили, якъ напр. намъ до науки. Выстарчило для селянина, коли панщину пану отробилъ — день ему далъ и непротивился и самъ наветь, коли панскій гайдукъ далъ сивоволосому родичу 50 кыѣвъ, або взялъ дѣвку, которая му ся уподобала и ю снеславиль, або вдову съ дробными дѣтьми выгналъ съ рѣдной хижини въ свѣтъ съ жебрачими торбами. Дав-

нѣйше, за панщины, селянину не дали учитись, бо до науки быль панъ, а до цѣпа, плуга — хлопъ. Хлопъ робиль — а зъ працѣ его рукъ... жилъ панъ и некрещены панята жиды.

Панъ засъ ходилъ на войны и боронилъ себѣ и хлопа отъ непріятеля. Але съ часомъ тоты часы смѣнилися на такій устрой, што и хлопъ мусѣль или до войска и отъ хлопа мoggъ быти панъ — однакъ хлопъ такой мусѣль иши робити на пана. — Нынѣ часы смѣнилися о столько, што давно били насъ рѣзгами по тѣлѣ, а днесъ штрафами и датками по кешени, давно робилисме панщину, днесъ всѣлякого рода податки платиме, што снова не выстарчатъ пѣнязы дома на житѣ и всѣлякы выдатки, то за моремъ декотрый съ голову умератъ, а свои дѣти и жену сиротами лишать.

Гнеснѣй вѣкъ, есть вѣкомъ народнымъ, національнымъ. Каждый народъ хце самъ собѣ газдовати. Мудрѣйшій народъ старается глупшого затуманити и надъ нимъ пановати, зъ него корыстati, его соками жити. Сильнѣйшій народъ старается наветь отъ слабшого силою его край, землѣ и богатства выдерти — вотъ напримѣръ якъ теперь Италія отъ Турка. И каждый народъ старается себе просвѣтити наукою такъ wysoko, чтобы чужа

мудрость, культура не убила его культуры, силы и славы.

Русский селянинъ въ Галицкой Руси стоитъ ищи на низкѣмъ степени науки, для того, что не лемъ тиснить насы иниши народы, якъ поляки, нѣмцы, жиды, но и сами не хаемъ тога свѣтла науки, безъ котораго не сможемъ жити, яко народъ. Давнѣйше мы могли скорше устоятись на свѣтѣ непросвѣщенными и безъ науки, для того, что боронили мы себе по части отъ чужого нашествія мечемъ, а тѣжь иниши народы, ищи не посѣдали высокой науки якъ теперь. Однако волею судьбы дѣсталисмсѧ пôдъ чужи намъ панована и о насы дбали о столько, о колѣко въ ихъ интересѣ лежало. Мы отже на поли просвѣщеня далеко позаду остали отъ прочихъ народовъ — котры съ наукою далеко напередъ отъ насы отбѣгли. Намъ отже треба просвѣщатись, треба учитись, читати, писати, учитись исторіи своеї, а при помочи книжокъ и газетъ розширятіи наши знанія, а тѣжь улучшати свое житѣе родинне — господарство — и интересоватись цѣлою Русью.

Учитись исторіи мы мусиме бо незнати ей стыдъ и соромъ для русскаго человѣка. То значитъ, не знати якъ охотно и славно умѣли умирать за Русь святую и ей святыни — наши предки; не знати, якъ силенъ весь русскій народъ, коли онъ поступае единодушно, коли поднимается на защиту своей вѣры и родины. Знати и памятати несокрушимую силу, любовь и самопожертвованіе предкѣвъ труdnѣйшихъ обстоятельствахъ ихъ житя. Знати свою исторію, то значитъ научитись любити свою родину цѣлымъ сердцемъ и умѣти находити для себѣ ободреніе и надежду въ трудностяхъ настоящаго и въ задачахъ будущаго. — Исторія намъ гварить, что за тысячу лѣтъ своего житя Русь много претерпѣла. Однакъ бывали часы, что она достигала громадной силы и быстро становала въ ряды опередившихъ ю цивилизациею. Но наступали лѣта и столѣтія, коли

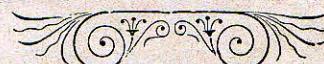
здавалось, что она вотъ — вотъ и сchezne съ лица земли.

Еще при Ярославѣ Мудромъ Русь поднялась такъ высоко, что союза съ нею хотѣла вся Европа, и черезъ своихъ сыновъ и дочерей тотъ князь переродился со всѣми великими родинами цѣсарскими. — Кіевъ въ тотъ часъ былъ третьимъ городомъ въ образованномъ свѣтѣ, послѣ Константинополя и Рима. Вотъ знати исторію свою, то бы мы величалися и гордыми были нашею бывальщиною. Знати исторію — заразъ стаеся свѣжімъ трезвѣйшимъ, отважнѣйшимъ съ новыми силами и рвемся до чогось лучшаго, выжпого и идеальнѣйшаго. — Безъ просвѣщеня, мы погибнемъ, насы вытиснутъ иниши народы зъ нашей прадѣдной землѣ, такъ якъ прусакъ выганятъ поляковъ.

Наша бесѣда, языкъ не буде мати нигде ніякого права, ни пошануваня а хиба будеме скитатися помедже инишій народъ, якъ цыганы.

Просвѣщеніе и наука — то наша сила и будущность счастлива.

A. X.



Кое-што о положеніи нашихъ русскихъ эмигрантовъ въ Америцѣ.

II.

Пôдъ тою назвою (заглавиемъ) начали мы помѣщати, въ попереднѣмъ Н-рѣ »Лемка« статью, надослану нашимъ русскимъ человѣкомъ *Ѳеодоромъ Гузельломъ* до газеты »Прикарпатская Русь«. Въ томъ Н-рѣ хаеме тую статью закончили. Г. *Ѳеодоръ Гузель* пише дальше:

»Меже украинцами иначи. Они такъ пооначили свою »идейку«, што ледвѣ дышутъ. Правѣвшиты totы, котры належать до американской воздушной Украины — вадятся меже собомъ, и лемъ завше перемѣняютъ свою »идейку« на што разъ то новый ладъ. Одни зъ нихъ стали соціалистами, други радикалами, иниши сектантами, головно пресвитеріянами, почасти латинянами. Вотъ куда дѣва-

ются »украинскы козакы«, тоты мазепинцѣ, котры называютъ еебе, по дѣтински: »нашадком« запорожскихъ козаковъ, котре не знало ни католицтва, ни пресвитеріянства, ни радикализма, ни соціализма. А шкода ихъ. Та-жъ и они russкы, покликаны лемъ русскому дѣлу служити, такъ дома якъ и на чужинѣ.

Коли-бы всталъ зъ гроба самъ ихъ »батько« (няньо) Тарасъ I. Шевченко, ничъ не маючій съ нима вспомънного, то на певнѣ першій выступилбы противъ нихъ, противъ тыхъ »запорткобъ«, служачихъ чужимъ, а не своему народу.

Тоты выродки Руси ищи теперь тягнуть яко тако свое житѣе въ Ка-надѣ, де нарѣдъ веце темный. Въ Соед. Штатахъ тратятъ они »грунтъ«, под-ставу. Уже въ Бразиліи и Аргентинѣ легче имъ ошуковати селянина, бо и тамъ нарѣдъ темный. Наши »вітці« мають тамъ ищи яке таке жниво. Де але нарѣдъ долще жіе на однѣмъ мѣстѣ и має способнѣсть призрѣтися ихъ роботѣ, тамъ они не мають доступа.

Такъ отже Украина въ Америцѣ показуе знакы своего житѣя лемъ тамъ, де переходячій эмигранты, де — такъ повѣсти суровый ищи нарѣдъ, не об-робленый, при котрымъ украинскы »пѣвголовки« и лемъ при нимъ, зна-дятъ заробокъ зъ своей идеїки. Тоты але russкы люде, котры жіютъ въ Америцѣ долшій часъ, женутъ отъ себе украинцевъ и ихъ сердечныхъ това-ришней - жидовъ.

Што до матеріального положенія, то russкы безъ пордвнанья стоять выжше. Дуже же меже нима не лемъ жіютъ зъ тяжшой роботы и мають добры заробкы, но суть и властите-лями реальностей и всѣлякихъ инте-ресовъ. Мають свои дома, свои »салуны« (гостинницѣ), »грессерни« (склепы мѣшаныхъ товарѣвъ) и други интереса. Оденъ зъ нихъ г-нъ Жинчакъ уходитъ навѣтъ за милюнера.

Барзъ даеся отчувати въ Америцѣ бракъ фаховой russкой интелигенції. И такъ нее правѣ ни одного лѣкаря, ни одного адвоката. Въ всѣлякихъ по-требахъ змушены роботники звертати-ся до »жид« лѣкаря, або »жид« адво-ката, бо съ жидомъ скорше могутъ порозумѣтися. Есть але надѣя, што и тотъ бракъ буде внетъ усуненый, бо тоты эмигранты, когры долшій часъ остаются въ Америцѣ, они посылаютъ своихъ сыновъ въ выжши школы и помаленьки народъ дѣстаете вченыхъ

своихъ люды, безъ которыхъ жаденъ нарѣдъ обѣйтися не може».

Вотъ только написалъ, на теперь, г. Феодоръ Гузѣль, о положеніи въ Америцѣ нашихъ russкихъ эмигрантовъ. Выходитъ отже съ того, што въ Америцѣ, головно въ Соед. Штатахъ, наша russка справа триматся достъ добрѣ. Мы але боимеся, што тотъ нашъ russкій нарѣдъ, котрый буде оставати въ Америцѣ ужъ на завше, а перестане наплывати тамъ новый, завше свѣжій нарѣдъ зъ старою краю — мы боимеся, што тотъ нарѣдъ, котрый тамъ ужъ останесъ — што бнъ съ часомъ, — меже чужими народами, сильнѣйшими и веце просвѣченными — вынародовится. Мыproto были бы за тымъ, штобы нашъ на-рѣдъ заробивши добры гроши въ Америцѣ, поверталъ съ маєтками до старого краю и ту подтрималъ въ борьбѣ нашу Русь за свои права — съ лютыми ворогами.



Голосъ польского хлопа о корыстяхъ зъ молочарнѣ.



О закладанью молочарней по селахъ, писали мы ужъ въ нашей газетѣ »Лемко«, а также помѣщали статейки о тѣмъ, якъ краснѣ розвивається перша, на Лемковщинѣ заложена молочарска спблка, а именно въ Ждынѣ горлицкого повѣта. Донесли мы также о открытию молочарней на Лемков-щинѣ — въ Лабовѣ, коло Нового-Санча — а есть тѣжъ открыта молочарня въ Смерековѣ горлицкого повѣта — и робятся при-готовленъ до открытия молочной спблки въ Бѣлцаревѣ, коло Грыбова. Такъ отже и наша Лемковщина має ужъ колько молочныхъ спблокъ. Штобы але заохотити и другы лемковскы села до открыванья молочарней — наведеме ту и писмо одного просвѣщеного польского хлопа, котрый выказуе, якъ великизыски можна мати зъ той галузи молочного промысла. Той поль-скій хлопъ — назвискомъ А. Сатерна, есть въ селѣ Виепжѣ (Wierprz) — въ западной части нашего краю — а писмо свое помѣстилъ въ польской газетѣ выдаваной и за наши russкы пѣнязѣ Пшеводникъ кулекъ рольничихъ (Н-ръ 5. т. р.). Пише онъ:

Понеже я вижу, што разъ вѣкшу бѣду меже селянами — бо што разъ веце розкавальчиковують свои грунта, то хчу, съ власной практики, написати кое-что о одной галузи нашего домашнього газдѣства, зъ котрой до теперъ мало корыстаются — а нею есть наше молоко, наши коровы.

До теперь корова была у насъ головно лемъ на то, чтобы отъ неї мати дакусьокъ навозу (матерій) а веце тымъ быдлятъ и якъ пожиточнымъ не интересована. Прійшла зима, дали ей кусьокъ соломы, кусьокъ сухой сѣчкы, а о чищеню ей никто и не мыслилъ — и такъ — презъ зиму узбиралося отъ того быдляти навозу — а коли вышла на яръ на пашу, худа, облѣплены навозомъ, подбдана была веце до страшила якъ до домашнього звѣряти.

Теперь — Богу дяковати и людямъ доброй воли, котры начали веце заниматься просвѣщенiemъ селянина, змѣнилось на лѣпше.

Дальше описуе тотъ польскій хлопъ, якъ въ ихъ селѣ »Wieprz« заложено мѣлочну спѣлку — а потомъ такъ пише:

»Штобы докладно представити, якы корысти приносить молочна спѣлка, наведу мои доходы зъ зимовыхъ мѣсяцѣвъ: сѣчень, лютый, марецъ. Въ мѣсяцѣ сѣчню доставиль я до молочарнѣ — отъ **двохъ** коровъ — 472 литры молока, зъ того молока за толщъ (сметанку) выплачено мѣ 58 кор. 90 гел. — въ лютомъ доставиль я 537 литр. и $\frac{1}{2}$ — заплачено мѣ 89 кор. 24 гел. — въ марта доставиль 369 литровъ — зъ того взято худого на заквасъ 293 литры — за што заплачено мѣ 67 кор. 75 гел.

Заплачено мѣ отже, за **три мѣсяцѣ за набѣль — отъ двухъ коровъ 215 кор. 89 гел.**, а понеже тримамъ — въ моимъ газдѣствѣ по кѣлька коровъ — то коли потелятся — будуть мѣ приносити барзъ красный дохдѣ. Коли давнѣйшихъ рокѣвъ, провадилъ я рахунки за молоко и масло продаване на ярмакахъ — то теперь вижу, что за цѣлый рокъ не малъ я только доходу, што теперь за три мѣсяцѣ.

Повыжши рахунки показують, што вартать заложити молочну спѣлку, бо она есть одинокимъ поратункомъ для малорѣбнаго газды въ теперѣшныхъ часахъ.

До кормленья коровъ, штобы дѣставати отъ нихъ много и глусте молоко — найлѣпши суть отрубы, льняны макухы, сѣно съ доброй лукы и буракы. Якъ много давати денно того корма, то того трудно однако для каждой коровы означити, бо не кажда таку саму дае сколькошт молока.

Я мамъ 5 коровъ, але кажду иначи кормю, бо якъ котра засушатъ, то даеся ей меньше ярной паши. Опишу хоцъ лемъ едно такое денно кормленье для едной коровы:

4 кил. отрубъ — по 14 гел. за кил. коштуютъ 56 гел, 1 кил. льняного макуха 23 гел, 4 кил. доброго сѣна съ лукы по 8 гел. то 32 гел., 6 кил. бураковъ по 4 гел. то 24 гел. — то значить: разомъ выносить кормлѣнія 1 кор. 35 гел. денно. Не рахую

до того солому на сѣчку, бо остае навозъ, который вартать два разы только якъ солома на сѣчку.

Теперь присмотреся, чи я на той коровѣ трачу чи зарабямъ.

Дохдѣ отъ той коровы такъ представляется: Дае она менѣ пересѣчно денно 13 литровъ молока. Понеже молоко **коровы въ той способѣ кормленой** содержитъ 40 процентъ толщу (сметанки) т. з. правѣ половину — молочарня платить за еденъ процентъ толщу 3 гел. то достаю денно за толщу (сметанку) 1 кор. 56 г. Теперь оставляю въ молочарнѣ худе молоко на заквасъ 11 литровъ денно, по 8 гел. за литру — отже разомъ 88 гел., то маю отъ одной коровы денно 2 кор. 44 гел. Понеже снова кормленье, якъ выше обчислено, коштуе денно 1 кор. 35 гел., то на чисто остае деннего зыску отъ одной коровы 1 кор. и 9 гел., што на мѣсяцъ робить **32 кор. и 70 гел.** Если отже корова доится 8 мѣсяцей, — (хоцъ она, въ добрыхъ варункахъ доится и 10 мѣс., але, што дае што разъ меньше молока — то числю 8 мѣсяцей) то есть чистого доходу на рокъ отъ одной коровы 261 кор. 60 гел. Не треба але забывать и о тѣмъ, што я ту числилъ подбѣдля зимовыхъ мѣсяцей — а прецѣ въ лѣтѣ дае корова и о половину молока веце.

Такій то отже зыскъ може дати одна корова рѣчно, къедѣ она добрѣ, раціонально кормлена. Тоту свою статью кончить польскій хлопъ такимъ покликомъ:

»Во виду того братья селяне, закладайте молочны спѣлки, бо то ищи одинокій ратунокъ для насъ малоземельныхъ газдѣвъ. Прецѣ теперь въ каждомъ селѣ знайдеся кѣлькохъ розумнѣйшихъ газдѣвъ, они будуть ходити и агитовати — якъ мы робили — а съ певностю повстане молочарня. Де суть такъ ужъ подѣлены газдѣства, што селяне не тримаютъ веце, якъ по едной коровѣ, тамъ очевидна о заложеню молочарнѣ не можна мыслити, бо не буде молочарня стало дѣставати молоко. Молоко бо есть одинокою омастою для селянина.

Въ концы накликую ищи разъ:
Закладайте молочарнѣ! Якъ край долгий и широкий покрымъ его цѣлый молочными спѣлками, возмійме торговлю на бѣломъ въ свои руки — а може помаленки дойдеме до того въ молочномъ промыслѣ, до чого дойшолъ такъ маленький край, якъ, Данія.«.

Вотъ што написаль просвѣченный польскій хлопъ о корыстяхъ зъ молочарней. До открытия отже молочарней повинны

взятыиши вшитки лемковски села, бо ни въ единомъ закутку нашей галицкой Руси не надаются такъ корыстно условія до закладанья молочарней, якъ на нашей Лемковщинѣ. Вороги однако русского дѣла и въ тѣмъ навѣтъ дѣлъ стараются робити перешкоды о чѣмъ напишеме въ слѣдующомъ Н-рѣ »Лемка«.



Дописы.



Отъ Яслискъ.

(Пробудженье Яслищины. Открытие читальни им. М. Качковского въ Воли ниж. Открытие читальни им. М. Качковского въ Черемсѣ).

У насъ до недавна руководилися приповѣдкомъ: »най буде, якъ бывало«, але на счастье теперь начинаютъ ужъ руководити другомъ приповѣдкомъ: »пѣзнай себе, буде съ тебе!« Што направду теперь у насъ лѣпше, свѣдчать о тымъ численны читальнѣ им. М. Качковского. Маме ужъ и кредитне общество съ огран. порукою »Освобожденіе« въ Далѣвой и такъ помалу будимеся зъ вѣкового сна. Велькимъ кромъ напередъ — буде молочарня, которую коло Далѣвой вкоротцѣ открыєся.

Дня 14. апрѣля открыто читальню им. М. Качковского въ Воли нижной. На открытие прибыло дуже гости зо Львова, Сянока, Рыманова, Далѣвой, Липовця, Черемхи и другихъ сель. Собранье открыть г. Кирпанъ зъ Липовця и предложилъ г. Мальца на предсѣдателя. По численныхъ промовахъ наступили декламаціи, по ко-трыхъ прочиталь г. Кирпанъ писмо отъ посла Куриловича. Вечеромъ члены сусѣдной читальнѣ отограли комедію «Знѣмченій Юрокъ». На собранье приблукалася также мѣстцева учителька, которая въ школѣ вчитъ »Krakowiakb«, и донесла »целибатнику зъ наського гурту«, вшитко, што дѣялось на открытию. Не сподобался тымъ двомъ особамъ г. Кирпанъ и обвинено го въ судѣ и въ старостѣ, Цѣле село стануло пдѣлъ прaporъ Русско-народной организації. Счасть имъ Боже!

Дня 21. апрѣля открыто читальню им. М. Качковского въ Черемсѣ. Одушевленье было велькое, якъ мало де можна видѣти. Въ члены читальнѣ сей часъ на собранью вписало 130 членовъ и всѣ уплатили членскій взносъ.

Кр.

Выссова.

(Отновленіе читальнѣ им. М. Качковского).

Въ Выссовѣ, горлицкого повѣта отбылося 27. н. ст. вторичне открытие чи-

тальнѣ им. М. Качковского стараниями мѣстцевого священника Мартиновича и деко-трыхъ газдѣвъ. Торжество выпало дуже скромно по той простой причинѣ, што никто не подбалъ о то широ и никто не постарался, чтобы торжество выпало величаво.

Собраніе открыль свящ. Мартиновичъ и на предсѣдателя собранія предложилъ Як. Вариху. Потомъ забралъ голосъ и въ своей хорошой бесѣдѣ поясниль статута и цѣль читальнѣ. Заберали также голосъ два укр. интелитенты. Первій заохочуваль до просоѣщена и читаня хосенныхъ книжокъ и газетъ, а другій взвывалъ до будовы власного читальняного дома.

На собранье, кромѣ около 10-охъ газдѣвъ и колька газдынь, явилися лемъ прабоки и дѣвчата и вшитки вписалися въ члены. Честь имъ зато. На разѣ вписалося 49 членовъ. По вписѣ выбрано выдѣль, до котрого вошли: г. Иванъ Вариха, предсѣдатель, г. Осифъ ференцъ, мѣстопредсѣдатель, г. Петро Ганцъ, секретарь, г. Андрій Ференцъ, кассиръ, г. Максимъ Демянчикъ, бібліотекарь, Николай Мачіевский и Михалъ Палига заступниками. На тѣмъ собранье закончилося.

Свѣй.

ВСѢЛЯКЪ.



Курсъ для громадскихъ писаровъ.

Съ днемъ 1-го серпня н. ст. того року открытымъ зостане при Выдѣлу краевомъ 18 зъ ряду, четыремъсячный курсъ для громадскихъ писаровъ. Кандидаты, которы хпуть быти принятими, повинны внести, на руки Выдѣлу повѣтового власноручно написане поданье и долучити слѣдучій документа: 1) метрику рожденія, 2) послѣднєе свѣдоцтво школьнє, 3) свѣдоцтво моральности, 4) свѣдоцтво лѣкарске, што кандидатъ не есть обтяжений жадной разливой хоробою, 5) власноручно написаный короткий опись життя, чѣмъ ся кандидатъ до теперъ занималь, 6) свѣдоцтво убожества, если кандидатъ хце старатися о запомогу зъ фундушу краевого, або повѣтового. Поданье належито удокументоване мусить быти предложене Выдѣлу повѣтовому найдальше до 15 н. ст. червня т. р.

При тѣмъ звертається увагу русскимъ громадамъ и людямъ, штобы зрозумѣли потребу хорошого русского писаря въ громадѣ и постаралися послати кандидатовъ на тотъ курсъ — бо допѣро тогды буде спокой и порядокъ въ громадѣ, якъ буде писаромъ свой русскій человѣкъ, а не

польско-жидовски альфабеты, котры часомъ не разумѣютъ наветъ русской бесѣды.

Найлѣпше на громадскихъ писаровъ надаются молѣдши жакы (дяки), котры и повинны о принятіе на курсъ постаратися.

Добрый аппетитъ. Трафаются часомъ люде, котры мають незгбршій аппетитъ. Еденъ французъ напр. потраилъ наразъ зѣсти чверть быка. Огородникъ засъ еденъ мѣгъ зѣсти наразъ 8 кѣпъ сливокъ съ кѣстками, а до того ищи поль кѣрца вишенъ. При саскымъ вѣйску служилъ воякъ, котрый при обѣдѣ зѣль 20 фунтовъ мяса и поль печеного теляте, а по при тымъ и иниши потравы. Штобы лѣпше травити, полыкалъ кѣлька маленыхъ камѣнчиковъ.

Агенцію «Славій» въ Выссовѣ, горлицкого повѣта, мае г. Иванъ Вариха. До него повинны удаватися въ дѣлѣ ассекураціи мѣстцевы и доокрестны газдове.



Што въ свѣтѣ новаго.

Повстанье въ Мароку. Въ французской посѣлости въ Афрыцѣ, Мароку, збунтувалася мѣстцева люднѣсть противъ французскаго вѣйска. Найлѣпше въ половинѣ цвѣтнѧ збунтовалося вѣйско, зложене зѣ мѣстцевыхъ люде и забило 15 офицеровъ и 40 пѣдьофицеровъ, але внетъ бунтівниковъ отперто. Теперь сновъ газеты доносятъ о нападѣ на Фезъ, столицу Марока, збунтованой людности. Положенье французовъ достъ приkre, бо мѣсто зо вшитыхъ странъ оточене бунтовниками. Франція мае намѣренье выслати до Марока вѣкшу армию.

Война Италіяновъ съ Турками. Прѣбы законченя италіянско-турецкой войны мирномъ дорогомъ не допровадили до ничего и война дальше провадится, хоцъ ужъ не такъ крикливо, якъ до теперь. Турки отплачаются Италіянамъ тымъ, што выгнаныть зѣ Турциі вшитыхъ италіянскихъ пѣдданыхъ. Италія зо своей страны укрѣпляется на занятыхъ выскахъ, якъ бы хтѣла ихъ на все затримати. Што правда Италія мала бы охоту затримати ихъ, але то спротивляется интересамъ Англіи, которая бояится взмѣненя Италіи на Середземнымъ морѣ и правдободобно змусить Италію при заключеню покою отдать ихъ назадъ Турциі.

Выборы президента въ Соед. Штатахъ. Якъ доносятъ телеграмы, президентомъ Соед. Штатовъ буде выбранный Рузвелтъ. Тафтъ не мае надѣи на выборъ.



НОВИНКИ.

Воды выступили зѣ береговъ въ кѣлькохъ мѣстцевостяхъ на Венграхъ и затопили цѣлы околицѣ. Въ Люгосѣ завалилося подмuledыхъ 289 домовъ. Безъ даху надъ головомъ находится тамъ 1893 родинъ, разомъ 8429 осбѣ. Шкоду обчисляютъ на прешло милюонъ коронъ. Вельку шкоду зробила вода также въ мѣстцевости Чета, де лемъ 10 домовъ не заваленыхъ. Мѣстцевость Мацедонія находится цѣлковито пѣдь водомъ. Дотля заляныхъ есть 50 тысячъ морговъ уроджайной землѣ. Шкоду обчисляютъ на 10 милюоновъ коронъ. И въ Галичинѣ повыступували декади рѣки зѣ береговъ и позаливали поля и дома. Найбѣльше потерпѣлъ хшановскій повѣтъ.

Въ приступѣ помѣшанія ума въ Кладнѣ застрылила жена д-ра Цикуды въ часѣ його неприсутности двохъ своихъ хлопчиковъ. Коли видѣла, што дѣти позабиваны, стрылила два разы до себе. Нещасливу жену отвезено до шпиталя, де не мають надѣи утриманя ей при житѣ.

Выпадокъ сербскаго конзуля въ Вѣдни. Въ середу наѣхалъ на автомобиль, въ котримъ щахъ сербскій конзуль съ донъкомъ, автомобиль пожарной сторожи. Автомобиль конзуля зѣсталъ цѣлковито розбитый, а вонъ самъ съ донъкомъ о мало житѧ не пострадали. Конзуль ма кѣлька реберь поламаныхъ и кѣлька ранъ на тѣлѣ.

РУССКОЕ ЛЕМКОВСКОЕ КРЕДИТНОЕ ОБЩЕСТВО

Надежда

въ Крыницѣ — принимаетъ вклады, отъ которыхъ платить 5% съ полугодичною капитализациею

Надежда

въ Крыницѣ — даетъ ипотечные займы и займы пѣдь долговыи листи на 7%

Надежда

въ Крыницѣ — даетъ вексельные займы на 8%

Надежда

въ Крыницѣ — платить рентовую подать изъ своихъ фондовъ.

Надежда

въ Крыницѣ — переписуеся съ банками въ Америцѣ, за что не побираетъ жадного вознагражденія.

Канцелярія »Надежды« открыта ежеднедно отъ 9 ч., до 1 ч. за исключениемъ недѣль и русскихъ праздниковъ.

ВАЖНЕ ДЛЯ ШКОЛЬ!

Ужъ вышло съ друку накладомъ книгарнѣ
І. К. ЯКУБОВСКОГО В-ВЫ
ВЪ НОВЫМЪ САНЧЪ
СОБРАНИЕ ПИСЬМЕННЫХЪ УПРАЖНЕНИЙ
ПОЛЬСКИХЪ, РУССКИХЪ И НѣМЕЦКИХЪ
для школъ низшого тыпу. Цѣна 1·40 кор.;
съ почтовомъ пересылкомъ 1·60 кор.

— Крайовий адвокатъ
и оборонця въ справахъ

КАРНІХЪ
Д-ръ АДОЛЬФЪ НАЙБЕРГЕРЪ
мае свою канцелярію
ВЪ НОВЫМЪ-САНЧЪ.
въ ринку, напротивъ ратуша.

Славія

БАНКЪ ВЗАЙМИХЪ ОБЕЗПЕЧЕНИЙ ВЪ ПРАЗЪ
Головне заступниц. для Галичини и Буковини
во Львовѣ, Коперника 30 I. п. Тел. 1338.

а) Обезпеченія житъовы, а именно обезпеченіе капитала на выпадокъ дожитъ а-бо смерти, обезпеченіе въна для дѣти, обезпеченіе рентъ пожизненныхъ и то або за одноразовомъ вкладкомъ, або за рѣчными вкладками и т. д. Потрѣбны тарифы съ примѣрами на жаданье высылаются бесплатно;

б) обезпеченія огневы, вѣдь шкодъ причиненныхъ пожаромъ, громовыми ударомъ, взрывомъ и т. д. До обезпеченія принимаются будынки, движимости, живый инвентарь, збоже въ стодолахъ, стыртахъ, оборогахъ, шпѣхлѣрахъ и пр.;

в) обезпеченія шибъ шклянныхъ и зеркальныхъ, передъ разбитьемъ, або ушкодженіемъ;

г) обезпеченія противъ крадежи съ взломомъ, въ закрытыхъ помѣщеніяхъ або хранілищахъ. Тото отдѣленіе важне для церквей, кассъ пожичковыхъ, конторъ, библіотекъ, музеевъ, торговель и частныхъ особъ, занятыхъ по бѣльшой части поза домомъ, нараженыхъ найбѣльше на грабежи.

Ликвидациіи исполняются безотлагательно при участіи мужівъ довѣрія и зна-
токовъ съ всею точностю и совѣтностю.

Въ мѣстцахъ, де ищи нѣтъ заступництвъ банка «Славія», удѣляється такыхъ особамъ грамотнымъ, трудолюбивымъ и совѣтнымъ за рекомендациймъ Общества им. Михаила Качковскаго во Львовѣ.

Вшитыхъ информацій штося тychить обезпеченій, якъ тѣжъ формуляровъ до выполненья, удѣляє безотлагательно и бесплатно Головне Заступництво банка »Славія« во Львовѣ, вшитки заступнициа по провинції, якъ тѣжъ »Страховое отдѣленіе« при Обществѣ им. Михаила Качковскаго во Львовѣ, ул. Валовая 14. I. пов.

Резервны фонды банка „Славія“ выносять выше 53,000,000 К.

Банкъ »Славія« выплатилъ
за цѣлый часъ свойого
существованья за школы и платны капи-
талы К 115,390.603
Фонды банка осягнули К 53,758.285

Маетокъ банка составлять	К 52,694.649
Въ 1910 р. вплачено пре- мій и вкладокъ	К 11,956.668
Громадамъ и сторожамъ огневымъ удѣлено за- помогъ	К 248.938

Фондъ емеритальний заступниковъ банка »Славія« выносить 793.180 корон.

КРАЕВЫЙ АДВОКАТЪ
Д-ръ СЕМЕНЪ С. БУЛИКЪ

открылъ
адвокатску канцелярію
въ МУШИНЪ
въ домъ напротивъ аптекы.

До спроданя
30 морговъ грунту

въ селѣ Лугъ, горлицкого повѣта. Въ той
справѣ треба ся удавати до
г. ЛЮБОМІРА КАЧМАРЧИКА
въ Горлицяхъ.

Свой до своего.

КРЕДИТНОЕ ОБЩЕСТВО

ЛЕМКОВСКАЯ **К**АССА

общество зарегістроване съ огран. порукою

въ ГОРЛИЦЯХЪ

Свой до своего!

Свой до своего!

принимать пѣнязѣ на ощадностъ и платить отъ нихъ 5%.

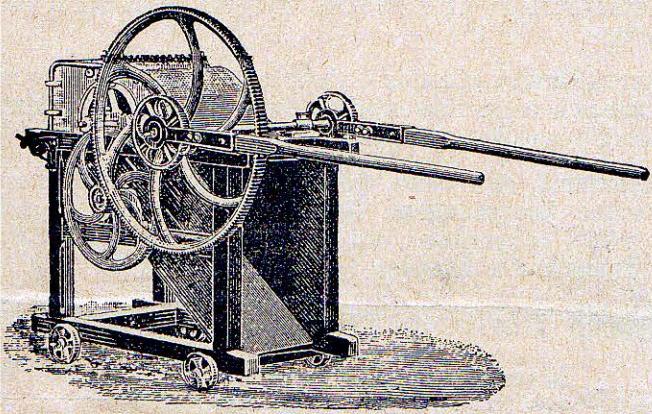
Пожички дае на 7%.

Свой до своего!

Найбѣльшій складъ машинъ и рѣльничихъ снарядовъ и репераційный
варстать въ Галичинѣ фирмѣ

Иванъ Бодухъ и Тов.

НОВЫЙ САНЧЪ.



Бюро для замовлень склѣпъ при
ул. Львовской ч. 2. магазины при ул.
Тарнѣвской (коло парової лазнѣ).

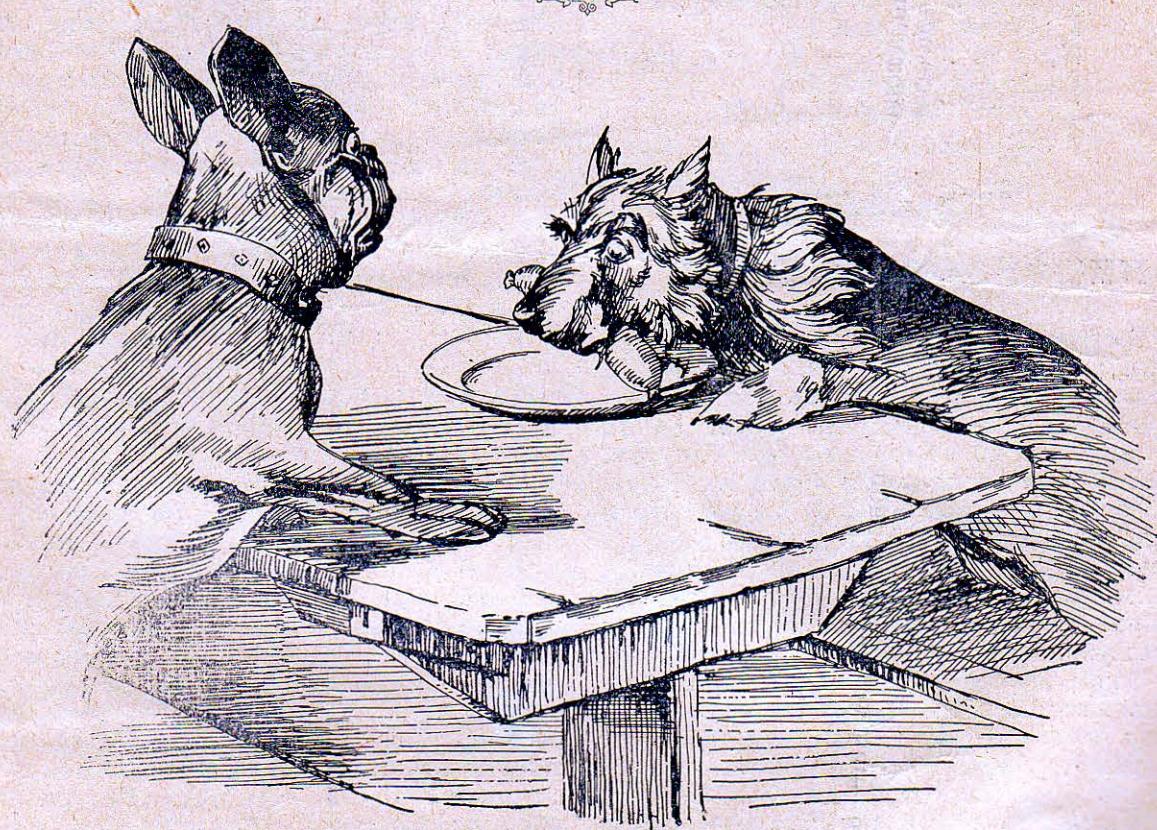
Поручае всяки рѣльничи и ре-
месленны машины но Цѣнахъ КОН-
КУРЕНЦІЙНЫХЪ а то практичны
сѣвники, млоцкарнѣ съ ситами, съ
приставками дающими оберти въ
довольныхъ направленияхъ, которы
даются застосувати до каждой сѣв-
карнѣ, жоренъ безъ взгляду на будо-
ву старой машины. МАШИНЫ ДО
КОШЕНЬЯ, грабанья, до жнива, ручны
млоцкарнѣ патентованы на 2
люди, паровы, бензыновы моторы, яко
найтуниша сила для цѣлей промышленныхъ, фахово выпробуваны, за доброту ручач-
ся. Жужлъ Томаса съ звѣздкою, суперфосфаты съ кости поручаме въ каждої скобль-
кости на догдныхъ условіяхъ, на рѣльничи машини удѣляме догдныхъ условій
сплатъ. Реперації, направы машинъ всякихъ системовъ, монтованье тыхъ, перево-
деме скоро и по приступныхъ цѣнахъ.

Отпраочихъ и стальныхъ заступниковъ пошукуеся.

ДЕМКА

сатира, гуморъ, забава.

ЯКЪ ПО ПРАВДЪ ВЫГЛЯДАТЬ КОНСТИТУЦІЯ!



Конституція повинна вшиткымъ народамъ — чи они сильнѣйши, чи слабши — давати такы самы права. По правдѣ але оно такъ есть, якъ показано — на псахъ — на тѣмъ рисунку... Котрый сильнѣйшій и хитрѣйшій — тотъ корыстать — а слабшій и менше хитрый есть покривдженый.



ТАКЖЕ »ГИМНЪ«.

Грає, грає, воропає
Україна всім на злість,
Хоть Міськви пів сьвітя має,
Вна Міськву живцемъ із'ість!
Наська мова — українська,
А не »русска« — цалкомъ ні!
Від Мостиц до Перегінська
Вже лунає: »цию, ця, ці!«

Всі ми пищем, всі смаруєм,
Щоб багацько написать,
Писання дурним даруєм,
(Бо мудрі іх не хотять....)
І там в них літературний
Самостійний наш язик;
Марікують, що обскурний —
Но до чого бик навик!

Хто лише візьме шуро в руку,
То вже пише, видає,
Шкварить пісні, робить згуки,
І поетом наським е.
Хоть то правда — від цих згуок
Сьвіт ще затикає ніс,
Та сьвіт повний є неуків
І донас ще не доріс!

ПІСМО ВАНЯ ГУНЯНКИ.

Господи, слава Тобѣ, прецѣ дакусъ одотхну; скончилася яричка. Такъ емъ ся згацькаль, што тепер лемъ за теньомъ позерамъ, де бы кости пристерти. Къде баба ищи все мѣ не дає спокою: «Потрясъ, гварить, сивы компери на »вымѣвѣ« навозъ, бо будуть планни». А на капусту и на карпелѣ, што буде? Підешъ до »редахторки«? Та піду, гварить, до »редахторки«, баба въ бабы вскоратъ, ачай Шпитко до »Дзвіна« не всыпе, та і мѣ підъ капусту дакусъ ужичить». Та лемъ ідъ, буду видѣль.

Знате што, добри люди? Мазепинцямъ дають таку величъ — величъ — величъ... школу, которую будуть звати »український універзит«. Треба вамъ знати, што не на плянтра буде величъ, лемъ буде величъ, бо тамъ мають вчити »велькы« мазепинцѣ. (Бодай, ніякъ ся не можу высловити). Не такъ, штоби взростомъ били величъ, лемъ головы будуть мати велькы, не такъ головы, якъ въ головахъ будуть мати велько... Небораки нѣмцѣ и поляки давно имъ туту мудру школу хтѣли дати, але все ся трапили, же не найдуть такихъ »мудрихъ« мазепинцївъ, которы бы тамъ вчили. Але разъ ся дочекали! Бо хто жъ потрафить касы зъ миліоновъ окрасти а въ криминалѣ

за того не сидѣти? Нема такихъ »мудрихъ« люди, лемъ мазепинцѣ! Хто потрафить наплювати на свій нарбдъ, выречися свого имени, своєй исторії и вѣры? Лемъ мазепинцѣ. Они отъ нѣмцївъ и поляківъ не одного, але зо шгырохъ такихъ »універзитетовъ« вартають за свою працу дла нихъ. Хцете знати, што тамъ будуть вчити и кто буде вчиль? Мѣ ся видить, же то такъ буде:

I. ФАК.: Якъ обкрадати касы и за злодѣйство не сидѣти въ криминалѣ. Буде вчиль »батько Смаль«. (Тота наука буде найважнѣйша, бо безъ грайцара теперъ ани-рушъ).

II. ФАК.: Якъ зъ Руснаковъ фабрикувати мазепинцївъ. Буде вчиль батько-Михайлло. (На то имъ дають школу нѣмцѣ).

III. ФАК.: Якъ русску вѣру преоначувати на польську. (Вчитъ »Андрусь«). Зато поляки на школу ся годять.

IV. ФАК.: Што робити съ руснаками, што не хцуть быти ани мазепинцями, ани польской вѣры не хцуть приняти. Буде вчиль »нонашко« мазепинцївъ »Михалбей«. А што што?! не зробять штыри »факультеты«?! Поглядати такихъ! А якъ вамъ, панове, буде треба веце »мудрихъ«, та гевъ въ насъ суть на лемкахъ. Головы мають барзъ велькы. Вы чигате дахто »Русскую Правду« зъ Буковини? Коли дахто чигате, та певицѣ ся дивуете, якъ ся то могло стати, што мазепинецъ Цента вкралъ зъ касы 30.000 кор. и не всадили го до кремінаму. Не дивуйтесь, они знаютъ, што робятъ! Якъ бы такъ хтѣли вшиткыхъ винnychъ мазепинцївъ посадити до креминалу, ба дежъ бы невинныхъ Руснаковъ посадили? Мѣсяця бы бракло.

Ага! — ищи мамъ штосы вамъ повѣсти. Знате што? Моя баба болячку спротивила. Ой Господи Боже, мамъ я достъ съ томъ ей болячкомъ. Я ужъ не знамъ, што то таке тата бабска болячка, лемъ того знамъ, же я веце вытерпю съ ей болячкомъ, якъ она сама. Бо то ся вамъ назлѣтуе бабъ зъ половины села, една смарувати, друга окладати, третя курити, четверта зо зѣльомъ, пята съ палюнкомъ и съ кропльомъ, цята съ палюнкомъ и съ кропльомъ, а вшитки до мя скачутъ: »Ты, гварить, кате, ты супостате, ты гунцмуте, ты враже, ты накій, ты такій, ты вшиткому виненъ, ты ей мучишъ, катуешь!« А я, ажъ ся душу. А я Богу духа виненъ! Та дежъ бы я ся одважилъ бабъ прикрость зробити! Та я ищи якъ жю, томъ бабы не праснуль. Ба, почкайте, жебымъ не згрѣшилъ: Было то гнетъ по нашимъ весѣлю. Слышу я, што декотри хлопи бьуть часомъ свои бабы, тай собї мышлю, цибы я не спрѣбувалъ зъ разъ цапнути, што тѣжъ она на тото

новѣсть. И якоси зме разъ пришли зъ ярмаку, тай я ей цапъ! але то такъ, зните, якъ жебымъ муху згаянъ. Ой, бойтесь Бога! ищимъ ся не вѣрѣль, а ту на мене: кечерга, лопата, горцѣ и желѣзы и глиняны а дальше ужъ не памятамъ што лѣтѣло, лемъ знамъ, жемъ лежаль зо два тыжнѣ. Отъ втowды емъ ся зарюкъ бабу бити. Не мыслите, жемъ такій слабый, бо хлопъ може стати до мя, який хце, та якъ онъ предо мномъ не буде втѣкалъ, то я предъ нимъ нѣ, але бабы ся бою. Оно бы такой зъ едной страны и добрѣ было, же бы бабы мали такы права якъ мы. До рады громадской бы ихъ добрѣ было выбрати. Она бы не кывала на вшитко, якъ часомъ радны кывають, або якъ бы ѿ казали польску печатку прибити! Мали бы панове польску печатку на челахъ! Слухайтеле люде, чомъ то въ нась руснаковъ бабы съмѣлѣши отъ хлоповъ? Бо то гваряять хоцколи такому дзяму вашому хлопу: »баба! Та дежъ-то правда? Та часомъ така баба ся выкаре, што десятохъ добрыхъ хлоповъ ся не встрашить! Але не мыслите, же то такъ веяди, бо то лемъ въ нась, въ руснаковъ. Може мы бы бабы напередъ пустили, може бы нась лѣпше вели? Якъ вы мыслити? Бо я такъ, што якъ мае быти въ нась така »дзямувата« хлопска политыка, та лѣпше, штобы была »бабска«.

Е, будте здрави, тримайтесь »тѣни«.

Вашъ Ванъ Гунянка.

Якъ мазепинцѣ церковь переносили.



Мазепинцѣ знаны зъ того, што доказуть того, чого свѣть не видѣль, о чѣмъ люде не чули. Разъ въ еднымъ селѣ замыслѣли мазепинскы мудрагелѣ пренести церковь на приступнѣйше мѣстце.

Ничъ не здоляло ихъ отъ того намѣреня отсрashити и едного разу зобралися въ горячій лѣтній день коло церкви, заперлися до землѣ ногами и стали зъ цѣлыхъ силь плечами пхати.

Не велося имъ якоси съ початку. Хоцъ якъ ся заперали, церковь ани рушъ не хтѣла ся рушити зъ мѣстца.

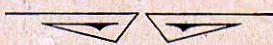
Горячо имъ однако барзъ докучало, пшли отже зъ друкой страны подъ церковь до тѣни, порозберали и хвильку отпочивали.

Недолго было того отпочинку. Зась принялися остро за роботу, а одеджу лишили по другій странѣ церкви. Взрѣли ей цыгане, позаберали гардѣ и пшли свойомъ дорогомъ.

По неякымъ часѣ еденъ зъ мазепинцѣвъ пшолъ зазрѣти, ци церковь не пп-

хнули дакусть, а не видячи одеджи, крикнуль: — Досит, шаїбні панове! Як би нам не сдвинути церкви занадто далеко. Вже и так нашого одягу цалкомъ не видати стало!

И розѣслися въ той мысли, што церковь плечами ппхнули. У нихъ вшитко можливе!



ЖИДЪ ЖИДОМЪ.

СУРА: Мосъку, купъ-ле мѣ квѣткѣвъ въ мѣстѣ.

МОСЬКО: На што тобѣ квѣткы?

СУРА: Хцу попахати, якъ пахнуть.

МОСЬКО: На што тобѣ пахати? Я ти купю головку честку, то и пахати и ъсти будешь мала што.



МУДРЫЙ СЫНЪ.

— Васю, а чѣмъ хтѣль бы ты быти, якъ выроснешь?

— Смаровозомъ.

— А тобѣ што до головы влѣзло?

— А тото, што теперь: Хто смаруе, тотъ ъде.



ВЪ ШКОЛѢ.

УЧИТЕЛЬ: Паньку, де ся тамъ презъ вѣко смотришъ? Якъ ти описую быка, то ся смотрь на мене, а не кады-тады.



НА ЯРМАКУ.

— Жиде, та тотъ кѣнъ не вартать ани 20 коронъ.

— Што не вартать? Я ся зъ вами, Ваню, заложу, што на нимъ я зъ Лабовы до Санча не ъду долше якъ пѣль годины.

— Брешешь, Искарюте!

— Но, то ся зо мномъ заложте!

— Добрѣ, закладамся о 10 коронъ.

— Видите, Ваню, якъ я на нимъ ъду до Санча, то лемъ пѣль годины, бо долше не хце мя нести и мушу пѣхотомъ ити.



ПОСЛУШНЫ МУЖОВЕ.

❀❀❀

Семьохъ хлопѣвъ попивало до позна въ ночи въ корчмѣ.

— Што тѣжъ повѣдѣть наши бабы, якъ вернеме домовъ — гварить еденъ зъ нихъ.

— Най си гадають, што хтятъ — гварить другій.

— Знate што? — отзываются третій — зробме медже собомъ такій укладъ, што тотъ заплатитъ вшитко, што-сме ту гнеска напили, котрый не зробить того, што му жена въ злости каже зробити. Заарнъ о 9. годинѣ застъ ся ту зайдемe и каждый оповѣсть, ци зробиль тото, што му жена казала.

Вшитки згодилися на тото и розышлися домовъ.

Рано о означеной годинѣ пришли вшитки до корчмы.

Найперше шестьохъ съ той піяцкой банды чудувалося на семого, котрый въ преверненой бочцѣ лежаль коло двери корчмы.

— Што ту робишъ — пытаются задилены.

— Робю токо, што жена мѣ казала; якъ-емъ пришолъ домовъ, то жена заразъ на вступѣ такъ мя привитала: — Вернійся назадъ и преночуй въ бочцѣ, ты піяку! — Томъ ей послухаль.

— А я — гварить другій — якъ-емъ пришолъ, томъ ся пошпоталъ на лавцѣ и вывернуль-емъ ей. Втovды жена крикнула: — Побудь дѣти ищи, най ся присмотрять, якого няня мають піячину! — Я заразъ побудиль дѣти и зачаль емъ съ нима фіглювати.

— А я, отзываются третій, завадиль-емъ о мѣсникѣ, што ажъ мѣскы забренчали. Жена крикне до мене: — Розваль мѣсникѣ и потолчъ вшитко, ты галабурднику якисій! — томъ ей послухаль и вшитки мѣскы потрапаць.

— А я — гварить четвертый — поспѣвувалемъ си підъ носомъ, якъ-емъ входилъ до хижѣ. Якъ то вчула жена, крикла: — Спѣтай вшитки свои піяцки спѣванки, покля ихъ не преспѣвашъ! — а я послушный ей розказомъ спѣвалъ-емъ презъ цѣлу нічъ.

— Я застъ — отзываются пятый — потрутиль-емъ корытце съ кѣстомъ. — Влѣзъ лѣпше до него съ ногами — крикнула до мене жена, а я презъ намыслу зробиль-емъ, што мѣ казала.

— Мѣ повѣла баба, — гварить шестий — якъ-емъ пришолъ домовъ: — Теперь певно ужъ на голову мѣ влѣзешь? — але же стояла на серединѣ хижї, томъ пошполъ по драбинку, приставиль до ней и хтѣль-емъ

ѣй на голову выйти, лемъ ся зрушала и рипнуль-емъ на землю.

— Вамъ вшиткамъ пішло легко — отзываются семий — але я не годенъ бытъ того зробити, што мѣ баба казала.

— То певно дашто барзъ трудне розказала? — пытаются вшитки.

— Жаденъ зъ васъ бытого не зробиль! Якъ-емъ пришолъ домовъ, гварить жена:

— Певно ся ти, бѣдаку, иши хще пiti. Тамъ коло порога стоять двѣ коновки съ водомъ, то ихъ выпій.

— Ци мѣгъ-емъ тото зробити? Ужъ-емъ кусьцюкъ спрѣбувалъ, але такье мя обрыджене взяло до воды, штомъ си помыслѣль: лѣпше Богъ знае, коло заплачу, а воды ся не ткну.



МУДРЫЙ ВОЛОЦЮГА.

❀❀❀

Въ громадскимъ гарештѣ сѣдить волоцюга и мыслить надъ тымъ, якъ бы выкрутитися зъ арешту. Въ конци отзываются до громадского полицая:

— Штефане, принесте-ле мѣ хлѣба зъ корчмы!

— А ты драбе еденъ, то я буду твоимъ послугачомъ? Идѣ си самъ, къедѣ ся ти хче єсти!

Волоцюга пошоль и ужъ веце полицай го не видѣль.



ТАКЪ БУДЕ НАЙЛѢПШЕ.

— Жиде, потрѣбую 100 коронъ, ци не мѣгъ быстъ мѣ пожичити?

— Добрѣ, але на якъ долго?

— На рѣкъ.

— Але вы знаете, якъ теперь о пѣнязѣ трудно. Я не лихварь, але процентъ мусите заплатити.

— Якъ велький?

— Не велький... пять процентъ отъ ста... на кварталъ.

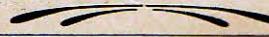
— Пристаю.

— То подме до корчмы. Я дамъ вамъ 80 коронъ, а вы подпишете вексель на 100 коронъ.

— Але якъ быстъ хтѣль чекати два рокы, то скорше бымъ на терминъ отдалъ.

— То добрѣ! Дамъ вамъ 60 коронъ, а вексель подпишете на 100 коронъ.

— Згода и на тото! Приходитъ мѣ на мысель, подписать вексель на пять роковъ, то втovды ничъ мѣ не будешь потребувалъ давати.





НЕ ШТУКА.

То не штука, мазепинче,
Въ соймѣ пословати,
Если намъ послѣвъ народныхъ,
Не дадутъ выбратьі!

То не штука, имъ о „Вкрайнї«
О »Мазепахъ« плести,
Русское письмо прогнati,
»Хвонетику« ввести!

То не штука, мазепинче,
Въ кассахъ, банкахъ красти,
А потомъ съ добромъ публичнымъ
За море пропасти!

То не штука банкомъ полнымъ
Гордо управляти,
А коли его роскрадутъ
На »край« передати!

То не штука тутъ, на пецу,
Въ »свойой Мазепії«
»Москаля« словами бодро
Все брати на кыѣ!

То не штука, Мазепинче,
»Вкраїну« строити
А васіліянски добра
Жидамъ отступити!

Що-жъ то буде за »Вкраїна« —
Прошу погадати —
Якъ съ вами будудъ радити
Жидовски магнаты?

Ой, прошу-жъ васъ мазепинцѣ,
Одорванцѣ — люде,
Русь для Руси вы оставьте,
Втovды добрѣ буде!



Ще не вмерла Україна!

(Мисли галицького «мазепинця»).



Хто такий є межи нами,
Чи то старий чи дитина,
Щоб не вмів він ще съвівати:
»Ще не вмерла Україна«?

Ні! такого в нас немає,
Всі ми як одна родина!
Добрый це знак! З цього видно:
»Ще не вмерла Україна«!

Ми це втяли! Бо ми, як лиш
Навинесь яка причина,
Всюда зараз повтаряєм
»Ще не вмерла Україна«!

А хотя міськаль твердить все:
»Богъ одинъ и Русь едина«!
Ми на злість ему ревемо:
»Ще не вмерла Україна«!

Ми цю пісню вельми любимъ,
Цеб-то мама свого сина;
Гарна-ж бо вона и пъекна:
»Ще не вмерла Україна!«

Пуцьвіркам »Підгірський Дзвін«,
А цигану солонина —
Це саме є, що для нас гимн:
»Ще не вмерла Україна!«

Хай щасливий цей рік буде,
Місяць, тиждень і ця днина,
Як уложеню цю пісню:
»Ще не вмерла Україна!«

Хоць цей край не може вмерти,
Но чи то вже є причина,
Щоб не мали му гукати:
»Ще не вмерла Україна!«?

Хоть Міська є страх велика
И росте еще що-днина,
Ми себе тим потішаем:
»Ще не вмерла Україна!«.

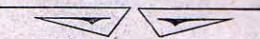
И коли для нас наступить
Вже послідня година,
Ми в останнє себі гукнем:
»Ще не вмерла Україна!«



ВЪ ШКОЛЪ.

УЧИТЕЛЬ: Чомъ ся дома не почешъ? Ци не мате дома гребеня?

ШКОЛЯРЪ: Баякъ, гребѣнъ есть, але зубцѣ ся въ нѣмъ выламали.



СПОНАГЛАСЯ.

ХЛОПЪ: Прошу заразъ мой дѣмъ заасекурувати!

АГЕНТЪ: Што-жъ ся вамъ такъ понаглять?

ХЛОПЪ: Бо ужъ ся палитъ!



НЕ В СЕ.

Въ Закопанымъ приходить якисій лѣтникъ подчасъ дощу до гураля нанимати станцію и видить, што вода зъ повалы цяпкатъ; пытается отже:

— Ци у васъ все такъ повала претѣкатъ?

— Ей, нѣ, лемъ втовды, якъ на дворѣ дошъ — отповѣдать гураль.



ЗРОЗУМѢЛЬ.

СУДІЯ: Ци оскарженый розум'є значенъе присяги?

ОСКАРЖЕНИЙ: Розум'ю! Якъ присягну, то мяувольнять, а якъ нѣ, то всадять мя до криминалу.



ХТО БОЛЬШЕ СЧАСЛИВЫЙ?

— Хто бoльше счастливый, ци тотъ, хто мае тисячъ паперкoвъ, ци тотъ, хто мае сѣмъ дѣвокъ?

— Тотъ, хто мае сѣмъ дѣвокъ!

— А то длячого?

— Для того, бо тотъ, што мае тисячъ коронъ, хце ищи веце мати, а тотъ, хто мае сѣмъ дѣвокъ, веце ихъ ужъ не хце.



пооткрываны, и котры мають люди ними опекуючихся. Очевидна, бо, что само лемъ открыте »Русской Дружины«, не принесе иши корысти, кедъ лемъ на ей открыть скончилося. Въ тыхъ але селахъ, де не лемъ открыто »Русску Дружину«, но де и нею опекуются, де она же, въ тыхъ селахъ, видиме, что тоты молодечіи организаціи внесли новое, щиро русское житъе, видиме, что они обновляютъ села, что они стаються осередкомъ русского житъя, — что они стаються жерелами, струями щирого русского, патріотичного житъя!

Мысльproto тата, чтобы по нашихъ селахъ открывати организаціи молодежи — »Русски Дружины« — мысль тата барзъ добра, и вѣрна и треба ю якъ найскорьше, по вшитыхъ селахъ перевести въ дѣло.

А чи она всяды пріймeseя?! Она пріймeseя всяды, и въ каждомъ и якъ глухомъ селъ пріймуть ю радо. Есть бо то организація, котра науку, просвѣщеніе а и други народны добродѣтели — сполучае разомъ съ забавами, съ гимнастичнимъ упражніями, съ спѣвами, танцами, музыкою и т. д. Треба снова не забывать о тѣмъ, что нашъ русскій народъ, ужъ съ природы своей любить всѣлякого рода товариски забавы — съ другой стороны не барзъ горнеся если его накликовать лемъ до науки, лемъ до просвѣщенія, а по-за тое ничо ему не давати. Барзъ отже разумно, барзъ мудро, что »Русски Дружины« звязують одно съ другимъ: науку, просвѣщеніе — съ забавами всѣлякого рода.

Взыываем отже вшитыхъ нашихъ щирорусскихъ люды на Лемковщинѣ, котры добра хтять нашему русскому народу, нашимъ лемкамъ, — взыываем ихъ, чтобы постаралися всяды а всяды, по вшитыхъ селахъ дорогой намъ Лемковщины пооткрывати, якъ найскорѣйше »Русски Дружины«. — Пѣдносиме зась туту справу, якъ разъ теперь, не безъ цѣли. Пѣдносиме ю, якъ разъ теперь длятого, что вотъ ужъ за 2—3 тыжни начне повертати зъ мѣсть, зъ школъ на село, наша студенческа молодежь — и университетска и гимназіальна, котра може быти барзъ помочною при открыванью »Русскихъ Дружинъ«. Понеже снова потреба четыре тыжни часу, чтобы зголосене до Намѣстничества о открытие »Русской-Дружины« стало правосильнымъ — протое ужъ теперь пора поробити тоты статутарны формальности — а само открытие »Русскихъ Дружинъ« перевести при помочи нашей студенческой молодежи.

Бермеся отже лемкы — до открыванья по нашихъ селахъ организаціи молодежи »Русскихъ Дружинъ«, та нима отновиме наши села, внесеме щирый русский духъ

и выховаме на нашей Лемковщинѣ нове русске патріотичне поколѣнїя! Счастья Боже дай!



Дописы.

ЛЕЛЮХОВЪ.

(Вѣче въ Лелюховѣ).

Дня 2. н. ст. червня отбылося въ Лелюховѣ, коло Мушкины, вѣче въ домѣ вѣта Янка Жидовскаго. Заинтересованье вѣчомъ было велике. Цѣлый Лелюховъ и Дубне, а также люде зо Щавника, Злоцкого, Вѣковы и другихъ сель зобралися и съ заинтересованьемъ слухали бесѣдъ, а въ пекучихъ справахъ и сами голось заберали.

Не отъ рѣчи буде вспомнити, якъ толь забйтій презъ вшитыхъ и выданій правъ цѣлкомъ на паству українцѣвъ кутокъ, относится до той Україны. Коли еденъ крестьянинъ сусѣдного села показаль »Під. Дзвін« и хтѣль штоси зъ него прочитати, чтобы показати українску культуру, вѣть зъ Дубного, г. Юрко Кулачикъ, на видокъ украинской газеты впалъ въ таку злость, что выдеръ ей, подеръ и придолталъ въ болотѣ.

Вѣче открылъ г. Янко Жидовскій. На предложеніе г. О. Маркова, студента правъ, предсѣдательсь выбрано г. Янка Жидовскаго, мѣстопредсѣдательсь г. Юрка Кулачика, вѣта зъ Дубного.

По выборѣ президіи вѣча забралъ гогось г. Ваньо Гайдичъ зо Щавника. Въ своеї короткой, но прекрасной бесѣдѣ, представилъ вѣнъ, якима способами забератся до Лемковщины Мазепія, дальше представилъ некультурну и неморальну роботу денекотрыхъ украинскихъ учителѣвъ, а въ конці выказалъ шкодливу роботу газеты »Під. Дзвін«, котра стає въ оборонѣ такыхъ учителѣвъ и звалять вину на »голячу« кровъ.

Г. А. Яновичъ, студ. правъ, представилъ вѣ короткости исторію, якъ до насъ забералися вороги, якими дорогами старалися знищити галицку Русь. Дальше далъ образъ нашего положеня підъ австрійскимъ панованиемъ. Австрія, говорить бесѣдникъ, зъ початку, докля нась потребувала противъ бунтующихъ поляківъ, поперала наши жаданія, коли-же нась ужъ не потребовила, то виступала и виступать противъ нась. Якъ отплатилася Австрія русскому народу зато, что помогалъ ей въ бѣдѣ? Правда, дали намъ конституцію, але она выходить въ корыстъ тыхъ, што съ Австрійомъ провадили борьбу. Забрали намъ азбуку, забрали школы, до нашого прадѣдного об-

ряду забераются и хотятъ знищти вшитыхъ тыхъ, што уважаютъ себе ищи русскими. На владычи престолы даютъ люди, котры идутъ не съ народомъ, а противъ народа, котры молодыхъ люди, признаюшихъ себе русскими, не принимаютъ до духовныхъ семинарій. Въ судахъ и урядахъ по рускы не то писати, но наветь говорити не позволяютъ. Але, хвала Богу, народъ начинается будити! Ужъ позналъ самъ себе и не слухае жадныхъ ложныхъ учителѣвъ, што голосяте украину и начинается организувати. Головну але vagу треба класти на выхованье дѣти. Якъ дѣти выховаме, така наша будущність. Шо до Лемковщины, бесѣдникъ спокойный: ту люде тверды, не дадутся баламутити и якъ рускымъ вродилися, такыма и помрутъ. Они стають остро въ оборонѣ народной чести и не боятся выступати противъ тыхъ, котры на туто честь дыбютъ.

Г. Евстахій Миляничъ зо Щабника говоритъ, што вшитки народы хтятъ лучитися зо собомъ, лемъ у руского народа есть болячка — украина, котра на гвалть отператся руского имени. Тоты люде робять то зъ чистого интересу, бо зато имъ лѣпше и рядъ мае на нихъ лѣпше око. Вправдѣ они часомъ также называются руснаками, але не трудно отгадати, хто руснакъ: ци тотъ, што Русь хце знищти и знищиль русску азбуку, ци тотъ, хто обстает за Русью.

Г. Осипъ Марковъ, студентъ правъ зо Львова, представлять, чомъ рускій народъ такъ позно зачалъ организоватися. Виненъ тому самъ народъ, бо навченый дѣставати безъ трудности отъ ряду того, чого потребувалъ, въ тымъ часѣ, коли рядъ оперался на рускымъ народѣ, и познѣше сподѣвался отъ ряду того самого. Але настали часы, де рядъ не потребувалъ помочи руского народа и втowды жаданя рускы не были увзглядняны. То по части вышло на корысть намъ, бо побудило нась до большого отпору, до организованія.

Дальше бесѣдникъ предложилъ вѣчу тоты самы резолюціи, якы были ухвалены въ Злоцкымъ, што вѣче единодушно приняло.

Слѣдующій бесѣдникъ, г. Андрій Пананъ зъ Дубного, дивится владыкамъ, якъ можуть высылати на парохіи такихъ священниковъ, котры не идутъ разомъ съ народомъ, а противъ него выступаютъ. Примѣръ барзъ добрый на мѣстцевымъ священнику. Вмѣсто сѣяти любовь, то обѣюю въ церквѣ дерти скору зо своихъ прихожанъ и керпцѣ зъ ней шити. Такъ само негодуе и на учителѣвъ, котры не прова-дятъ дѣти въ религійномъ дусѣ, бо сами не суть религійными.

Г. Андрій Яценікъ зо Злоцкого подає прикладъ на бывшомъ своимъ пароху, якъ хитро украинцѣ забераются до засадженя ненавистной лемкамъ Украины.

Г. Иванъ Андрейко, студентъ правъ зъ Тылича, взвывать вшитыхъ до организованія и закладаня »Русскихъ Дружинъ«. Такы »Рускы Дружины« повинны собѣ заложити села Дубне и Лелюховъ, бо имъ въ першой мѣрѣ належить съорганизоватися, понеже на тотъ ихъ закутокъ зо вшитыхъ странъ вороги напераютъ. Въ дальшой своей бесѣдѣ представилъ г. Андрейко цѣль »Русскихъ Дружинъ«.

Къ ухваленіемъ попередно резолюція зъ додае г. Янко Жидовскій слѣдуючу резолюцію: вѣче въ Лелюховѣ жадае, чтобы консисторія дала до Лелюхова священника русскихъ, а не украинскихъ убѣждений, а г. Евстахій Миляничъ, крестьянинъ зо Щавника, поставилъ резолюцію: вѣче въ Лелюховѣ протестуе противъ заложеня украинскаго университета, а жадае заложеня рускаго университета. Обѣ резолюції единодушно ухвалено.

Г. Миляничъ выказуе свою радость, што Лелюховъ и Дубне, хоцъ такъ отдалены отъ другихъ русскихъ сель и хоцъ такъ на нихъ до того часу не звертано уваги, задержали руского духа и взвывать тоты села до дальнего тримання русской идеи.

Съ пѣснью: Пора, пора за Русь Святую . . . розышлися вѣчевѣки по домахъ.

ЛАБОВА. (Открытие »Русской Дружинѣ«. Представленіе).

Въ понедѣльокъ въ другій день Русаль отбылося торжественно открытие »Русской Дружинѣ« въ Лабовѣ. На то торжество народне зобрало ся дуже людей со сусѣдныхъ сель, а передовсѣмъ явилася »Русская Дружина« зъ Тылича, котра ужъ своимъ присутствіемъ, яко добре зорганизоване общество, загрѣла и Лабовянъ, членовъ »Русской Дружинѣ« до борьбы за русскую идею. Предсѣдателемъ на часъ собранія былъ выбраный о. І. Дуркогъ, мѣстцевый парохъ. Членовъ вписано коло 70. На собраніи ухвалено выслати до Праги на славянскіе торжество 3 членовъ. Яко делегатъ »Союза Русскихъ Дружинъ« на Лемковщинѣ ету. Андрейко выясниль ближе цѣль »Русской Дружинѣ«, взвиваючи до стислой организации въ часѣ, коли рускій народъ преживатъ дуже тяжкы часы. Собрание закрыто народнымъ гимномъ »Пора за Русь«.

По собраніи отбыло ся дуже красно представленье »Вѣдьмы« и »Выворожила« за що искренне належится подякувати г. Антоневичу и Руссияковѣ, котры найбѣльше причинилися до пѣднесенія того торжества.

И. А.

Экономичне житїе Лемковщины.

Лемковщина въ послѣдніхъ лѣтахъ зачинає пôдъ каждымъ взгядомъ поступати напередъ. И пôдъ экономичнимъ взгядомъ зробила Лемковщина великий крокъ, бо кромѣ колькохъ молочныхъ спблокъ, колькохъ поменшихъ кассъ, заложила двѣ велькы кассы, именно »Лемковскую Кассу« въ Горлицяхъ и »Надежду« въ Крынicy.

Штобы мати понятъ, якъ тоты кассы розвиваються, и ци люде мають до нихъ довѣріе, видно зо справоздання тыхъ кассъ. Взяти справозданье »Надежды« до рукъ, а сейчасъ видно, што довѣріе барзъ вельке, хоцъ што правда, то и заслужене. Найлѣпше показує тото цифра зложенихъ до ней пїнязи, котра до конця 1911 року пре-вышала пôль миліона коронъ. Выносила она 508432 короны и 20 гел. Членовъ числила »Надежда« съ концомъ 1911 року 619, зъ того найвѣце было крестьянъ, бо ажъ 410. Члены тоты заявили удѣлы на 46000 коронъ. Маєтокъ »Надежды« выносиль въ тымъ самимъ часѣ прешло 50 тисячъ коронъ (50703 кор. 34 гел.). Касовий оборотъ въ 1911 р. превысашаль миліонъ коронъ и выносилъ 1,119.275 кор. 44 гел.

Якъ видно зъ высше наведеныхъ цифръ, то положене кассы »Надежда« есть барзъ добре, а было бы о дуже лѣпше, якъ бы наши люде складали свои пїнязи не по польскихъ банкахъ, а въ свойй русской кассѣ. Втovды пôдносили бы и рускій народъ, бо наши кассы зъ чистого зыску тысячи опредѣлюють на народны цѣли. На жаль ищи дуже есть такихъ темныхъ люди, котры того не понимаютъ и несутъ свою кырвавицу до польскихъ и украинскихъ банкôвъ, не уважаючи на тово, што тымъ самимъ крутять бичъ на свою скôру.

Ага.

В С І Л Я К Є.

Осемнадцать міліоновъ коронъ выдостали нюркове зъ дна моря зъ затонувшого предъ трома мѣсяцями шифа »Океаника«.

Пїнязи тоты находилися 13 метровъ глубоко пôдъ водомъ. Нюркомъ оплатилася ихъ робота, бо якъ ихъ было трохъ, то каждый дostaлъ зъ нихъ по шістсотъ ти-сячъ коронъ.

Найвекшій шифъ на свѣтѣ. Въ тамтymъ мѣсяці спущено на море новый шифъ »Імператоръ«, котрый есть ищи векшій, якъ »Титаникъ«, што недавно затонулъ. Вôнъ есть долгій на 268, широкій на 30, а високій на 19 и пôль метра. Може вôнъ помѣстити 5200 тисячъ люди. Урядженя його есть барзъ збытковне.

Псые мясо. Въ Нимеччинѣ што-разъ веце зачинаютъ уживати псые мясо. Въ 1910 роцѣ забито на мясо 2024 псы, а въ 1911 р. 1880. Въ тымъ роцѣ въ сѣчню забито псобѣ 184, въ лютымъ 251, а въ марци 258. Найвѣце забивають псобѣ на мясо на Шлеску и въ Бранденбургу.

Запись для пса. Суть размаity дивакы на свѣтѣ. До таихъ диваковъ належала и една панѣ въ Варшавѣ, котра въ тестаментѣ записала сто тисячъ рублївъ своїому псу и казала го тримати въ своимъ покою. Песь здравъ и жie, якъ собѣ дивачка живила.

ШТО ВЪ СВѢТѢ НОВОГО.

Хинска република. Якъ попередно мы писали, Хинчики мали дostaти отъ европейскихъ державъ пожичку, але пôдъ тымъ варункомъ, што тоты державы будуть контролювати хинску финансову господарку. Теперь одна часть Хинчиковъ дуже остро спротивляется такой контролю и грозить бунтомъ. Хинскій рядъ въ клопотѣ, бо пїнязи треба, а нее ихъ откаль взяти, а европейскы державы николи въ свѣтѣ не згодятся на пожичку презъ контроля. Другій клопотъ мають Хинчики съ Тыбетомъ. Тыбетанцѣ повстали противъ Хинчиковъ и рѣжути ихъ презъ молосердя. До того часу вырѣзали прешло 40 тисячъ Хинчиковъ.

Непокой въ Мароку. Племена, котры збунтовалися противъ французбъ и напали на столицю Марока, Фезъ, зостали отперты зо значными стратами. Генераль, котрый доводить французскимъ вoйскомъ, надїєся въ короткимъ часѣ пѣлковито успокоити бунтбниковъ.

Трясенье землѣ. Румунске мѣсто Фосканъ навидило въ тымъ тижни трясенье землѣ. Дуже будынковъ завалилося, а два костелы на пôль розвалены. Пятнадцето люди згинуло, десятеро тажко раныхъ.

Снѣгъ въ Америцѣ. Съ Невъ-Йорку до-

носить, что въ полуночной Америцѣ оть штырьохъ дней падать снѣгъ. Дороги суть завалены декады на 10 метровъ снѣгомъ. Якъ бы то было правда, то ладне было бы тамъ лѣто.



НОВИНКИ.



Скутки піянства. До Бохнѣ пріѣхалъ гандляръ худобы, а по сконченныи торзѣ хтѣлъ трошка забавити. До товариства взялъ си знаного бохенской полиції злодѣя и бавился съ нимъ до позной ночи. Въ конци сонъ го змориль, а тымчасомъ товарищъ піятыки розпороль му споднѣ и холяву и вкрадъ му 480 коронъ. По пробуждению далъ знати о вшиткимъ полиції и полиція вынашла пташка, але не найдено при нимъ лемъ 40 коронъ. Такъ ся трафять піакамъ.

Жандармы яко пастухи. На границѣ австрійско-италійской малъ ся зыйти италіянскій шпіонъ съ еднимъ австрійскимъ воякомъ, котрый му малъ достарчти войсковыхъ плянбъ. Воякъ однако далъ знати о вшиткимъ войсковымъ властямъ. Въ дню, въ котримъ мали ся зыйти, надармо чекаль шпіонъ на вояка. Никого не видно было, лемъ кѣлькохъ пастуховъ, котры ся сближали до него. Нагло пастухи оточили го и звязали. Были то преображены австрійскы жандармы.

Полиція въ венгерскому соймѣ. Въ вѣторокъ ухвалилъ венгерскій соймъ помимо обструкціи войскову уставу. То такъ розлостило опозицію, што розпочала полуночи галасливу обструкцію. Помимо упомнення президента обструкційны послы галасовали и грали на размаityхъ инструментахъ. Въ конци президентъ казаць закликати полицію и силомъ вытягнути 7-охъ галасливихъ пословъ, а коли и того не помогло, ищи дальшихъ 30-охъ пословъ. Втovды доперва успокоилося въ соймѣ, борешта опозиційныхъ пословъ добровольно вышла зо салѣ обрадъ.

Велький пожаръ. 25 н. ст. мая навѣстилъ село Токи, збарацкаго повѣта. Огенъ повсталъ о 5 годинѣ пополудни и при сильнымъ вѣтрѣ спалилъ 280 домовъ и 1300 господарскихъ забудовань. Спалилися вшитки запасы зерна и барвъ дуже статку. Медже иншимъ спалилася польска плебанія и двѣ школы. Шкоду обчисляютъ на мілонъ двѣста тисячъ коронъ, котра лемъ въ части была заасекурована. Еденъ газда при разуваню своихъ кони спалилъ разомъ зъ нима, другій попарилъ смертельно. Пого-

рильцѣ зостали презъ даху надъ головомъ и презъ кавальчика хлѣба.

Зламаль ногу на свини неякій Мажевскій, ковальскій челядникъ въ Станиславовѣ. Хтѣль вонъ ей превернути и призвѣти, ци не мае венгрбъ, а коли съ трудомъ того удало му ся, то свиня такъ сильно впала му на ногу, што зламала му ей въ двохъ мѣстцахъ.

Нешасливый выпадокъ. Въ селѣ Сѣровичахъ сковалъ собѣ еденъ газда набиту стрыльбу въ стодолъ. Коли вышолъ зъ дому, двохъ його сыновъ вытягнули стрыльбу и зачали медже собомъ шарпатися, бо каждый хтѣль ся ньюомъ бавити. При тымъ шарпаню потягнулъ еденъ зъ нихъ за курокъ, стрыльба выпалила и положила едного зъ нихъ на мѣстци трупомъ.

Забиль власну матерь неякій Собъерай въ Ольшѣ коло Кракова, а потомъ пішли до знакомыхъ съ почестункомъ. Коли арестовано того выродного сына, то собѣ ищи зъ той цѣлой справы кепкувалъ.

Щедрый даръ. Г. Илія Борухъ зъ Coal Dale зъ Америки прислалъ на руки о. Ф. Качмарчика въ Бѣлцаровѣ 130 кор. на »Русску Бурсу им. В. Мѣйского. За щедрый даръ томъ дорогомъ дякую выдѣль бурсы русскому патріоту и проситъ и на дальше не забывати о сандецкой бурсѣ.



РУССКОЕ ЛЕМКОВСКОЕ КРЕДИТНОЕ ОБЩЕСТВО

Надежда

въ Крыницѣ — принимаетъ вклады, отъ которыхъ платить 5% съ полугодичною капитализацией

Надежда

въ Крыницѣ — даетъ ипотечные займы и займы подъ долговыи листи на 7%

Надежда

въ Крыницѣ — даетъ вексельные займы на 8%

Надежда

въ Крыницѣ — платить рентовую подать изъ своихъ фондовъ.

Надежда

въ Крыницѣ — переписуя съ банками въ Америцѣ, за что не побираетъ жадного вознаграждения.

Канцелярія »Надежды« открыта ежеднедно отъ 9 ч., до 1 ч. за исключениемъ недѣль и русскихъ праздниковъ.

ВАЖНЕ ДЛЯ ШКОЛЬ!

Ужъ вышло съ друку накладомъ книгарнѣ
І. К. ЯКУБОВСКОГО В-ВЫ
ВЪ НОВЫМЪ САНЧЪ
СОБРАНИЕ ПИСЬМЕННЫХЪ УПРАЖНЕНИЙ
польскихъ, русскихъ и нѣмецкихъ
для школъ низшого тыпу. Цѣна 1·40 кор.;
съ почтовомъ пересылкомъ 1·60 кор.

— Крайовий адвокатъ —
и обороця въ справахъ
КАРНЫХЪ
Д-ръ АДОЛЬФЪ НАЙБЕРГЕРЪ
мае свою канцелярію
ВЪ НОВЫМЪ - САНЧЪ.
въ рынку, напротивъ ратуша.

Славія

БАНКЪ ВЗАЙМНЫХЪ ОБЕЗПЕЧЕНИЙ ВЪ ПРАЗЪ
Головне заступниц. для Галичини и Буковини
во Львовѣ, Коперника 30 І. п. Тел. 1338.

а) Обезпеченія житъовы, а именно обезпеченіе капитала на выпадокъ дожитъя або смерти, обезпеченіе вѣна для дѣти, обезпеченіе рентъ пожизненныхъ и то або за одноразовомъ вкладкомъ, або за рѣчными вкладками и т. д. Потрѣбны тарифы съ примѣрами на жаданье высылаются бесплатно;

б) обезпеченія огневы, вѣдь шкодъ причиненныхъ пожаромъ, громовыми ударомъ, взрывомъ и т. д. До обезпеченія принимаются будынки, движимости, живый инвентарь, збоже въ стодолахъ, стыртахъ, оборогахъ, шпѣхлѣрахъ и пр.;

в) обезпеченія шибъ шклянныхъ и зеркальныхъ, передъ разбитьемъ, або ушкодженіемъ;

г) обезпеченія противъ крадежи съ взломомъ, вѣдь закрытыхъ помѣщеньяхъ або хранилищахъ. Тото отдѣленіе важне для церквей, кассъ пожичковыхъ, конторъ, библіотекъ, музеевъ, торговель и частныхъ особъ, занятыхъ по большой части поза домомъ, нараженыхъ найбольше на грабежи.

Ликвидациіи исполняются безотлагательно при участіи мужівъ довѣрія и знакомѣтъ съ всею точностю и совѣтностю.

Въ мѣстцахъ, де ищи нѣть заступництвъ банка «Славія», удѣляється такихъ особамъ грамотнымъ, трудолюбивымъ и совѣтнымъ за рекомендациймъ Общества им. Михаила Качковскаго во Львовѣ.

Вшиткыхъ информацій штося тychитъ обезпеченій, якъ тѣжъ формуляровъ до выполненья, удѣляє безотлагательно и бесплатно Головне Заступництво банка «Славія» во Львовѣ, вшитки заступницива по провинції, якъ тѣжъ «Страховое отдѣленіе» при Обществѣ им. Михаила Качковскаго во Львовѣ, ул. Валовая 14. І. пов.

Резервны фонды банка „Славія“ выносять высше 53,000,000 К.

Банкъ «Славія» выплатилъ за цѣлый часъ свойого существованья за школы и платны капиталы К 115,390.603

Фонды банка осягнули К 53,758.285

Маетокъ банка составлять	К 52,694.649
Въ 1910 р. вплачено пре- мій и вкладокъ	К 11,956.668
Громадамъ и сторожамъ огневымъ удѣлено за- помогъ	К 248.938

Фондъ емеритальный заступниковъ банка «Славія» выносить 793.180 корон.

КРАЕВЫЙ АДВОКАТЪ
Д-ръ СЕМЕНЪ С. БУЛИКЪ
открылъ
адвокатску канцелярию
въ МУШИНЪ
въ домѣ напротивъ аптекы.

До спроданя
30 моргбвъ грунту

въ селѣ Лугъ, горлицкого повѣта. Въ той
справѣ треба ся удавати до
г. ЛЮБОМИРА КАЧМАРЧИКА
въ Горлицяхъ.

Свой до своего.

КРЕДИТНОЕ ОБЩЕСТВО



ЛЕМКОВСКАЯ КАССА



общество зарегистрироване съ огран. порукою

въ ГОРЛИЦЯХЪ

приниматъ пѣнязѣ на ощадностъ и платить отъ нихъ 5%.

Пожички дае на 7%.

Свой до своего!

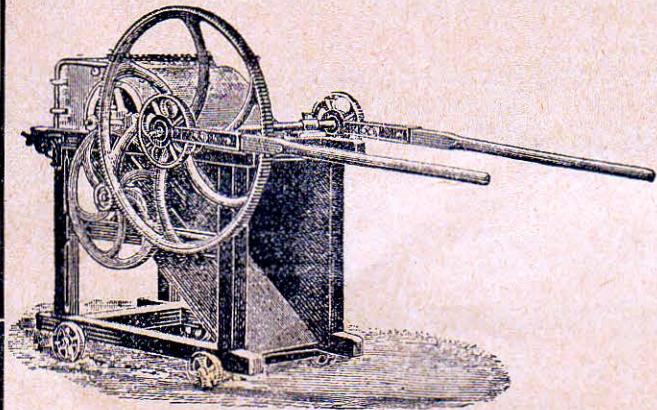
Свой до своего!

Свой до своего!

Найбѣльшій складъ машинъ и рѣльничихъ снарядовъ и репераційный
варестать въ Галичинѣ фирмы

Иванъ Бодухъ и Тов.

НОВЫЙ САНЧЪ.



Бюро для замовлень и склѣпъ при
ул. Львовской ч. 2. магазины при ул.
Тарновской (коло паровой лазнѣ).

Поручае всяки рѣльничи и ре-
месленны машины но ЦѢНАХЪ КОН-
КУРЕНЦІЙНЫХЪ а то практичны
сѣвники, млоцкарнѣ съ ситами, съ
приставками дающими оберти въ
довольныхъ направленияхъ, которы
даются застосувати до каждой сѣв-
карнѣ, жоренъ безъ взяду на будо-
ву старой машины. МАШИНЫ ДО
КОШЕНЬЯ, грабанья, до жнива, ручны
млоцкарнѣ патентованы на 2
люди, паровы, бензыновы моторы, яко

найтуньша сила для цѣлей промышленныхъ, фахово выработуваны, за доброту ручася. Жужлѣ Томаса съ звѣздкою, суперфосфаты съ кости поручаме въ каждой скольз-
кости на догдныхъ условіяхъ, на рѣльничи машини удѣляме догдныхъ условій
сплатъ. Реперації, направы машинъ всякихъ системовъ, монтованье тыхъ, перево-
деме скоро и по приступныхъ цѣнахъ.

Отподаючихъ и стальныхъ заступниковъ пошукуєся.

КУМЪ АНДРІЙ И КУМЪ ОСИФЪ.



ОСИФЪ: Та якосы не ведеся мазепинцямъ, съ томъ найвыжпомъ школомъ — съ украинскимъ университетомъ. Писали газеты, что ужъ на певно дадутъ вороги Руси украинцямъ университетъ та штосы ся съ нимъ пооначило.

АНДРІЙ: Та я вамъ куме повѣдалъ, што мы того «украинскаго» университету не дожиєме, бо то таке якосы чудово, што и вороги Руси не могутъ отважитись его заложити, штобы на смѣхъ не выставилися.

ОСИФЪ: Та я собѣ тѣжъ не разъ такъ мыслю, што кедъ бы до того пришло, штобы мазепинцямъ - українцямъ заложили найвыжшу школу — университетъ, то тогды и мы лемки будемати право, штобы и намъ дали лемківский университетъ.

АНДРІЙ: А што мыслите куме, што може нѣ! Та чомъ-же якосы тамъ «украинске базѣканя» мае быти лѣпше якъ наша украинска мова! Кедъ мае быти украинскій университетъ, то най буде и лемковскій университетъ.

ОСИФЪ: Но, а де бы мы куме заложили нашъ лемківский университетъ?

АНДРІЙ: Якъ украинскій заложать во Львовѣ, то мы нашъ лемківскій заложиме въ Краковѣ. А якъ украинскій заложать въ Галичу — або въ Коло-

мыѣ, то мы нашъ заложиме въ Горлицяхъ або въ Новомъ-Санчѣ.

ОСИФЪ: Добрѣ куме! — Треба намъ взятия до агитаціи за лемківскимъ университетомъ.

ЗАГАДКА.

Зышлося разъ колькохъ жидковъ и задавало собѣ розмaitы загадки. Коло нихъ сѣдилъ якисій подорожный и прислухувался ихъ загадкамъ, а нарештѣ отзоватся:

— Задамъ вамъ едну загадку, але хто ей не отгадать, то мусигъ шмарити за кару до моего капелюша корону.

— Згода, згода — закричали жидки.

Якъ то може быти — отзоватся подорожный, штобы два яйка готувалися въ трохъ горняткахъ, а въ каждымъ бывло по еднимъ яйку?

Нихто зъ жидковъ не отгадаль той загадки и до капелюша подорожнього посыпалося колька коронъ.

— А теперъ намъ повѣчте, якъ то ся робить — запыталися жидкове.

— Я тѣжъ не знамъ — рюкъ подорожный — то и я мушу дати корону.

По тыхъ словахъ вытягнуль зъ кышенѣ корону и шмаритъ до капелюша, съ котрымъ пшолъ си геть.

ТУНЬМЪ КОШТОМЪ.

До ревставраціи пришолъ якисій панокъ съ колькома хлопцями и казаль подати имъ и собѣ ёсти. Потомъ пытается ихъ, ци бы не напилися пива. Хлопцѣ згодилися, казаль отже подати пива имъ и собѣ. Познѣйше спытался ихъ, ци не хтять цукерківъ, а коли згодилися на цукеркы, казаль подати цукерківъ. Въ ревставраціи цукерківъ не было, то пшолъ до сусѣднього склепу за цукерками, а хлопцѣвъ лишилъ въ ревставраціи.

Коли долго го не било, гваритъ ревставраторъ до хлопцѣвъ:

— Якоси долго нѣть вашего няня.

— Та то не нашъ няньо! — рекли хлопцѣ — вѣнъ лемъ настъ запросиль на полуденокъ.

Реставраторъ не дочекался того панка, а хлопцѣ не мали чѣмъ заплатити.

Ванъо Гунянка до альбому „пані“ редакторць.

Не встыдатся пані »ФЕ«,
Што выдає »Золотий Дзвін«
Съ розмайтиномъ... съ чѣмъ лемъ хце,
Што и прикро трутитъ вонъ!
Шкода! Теперь, бысте хтѣли
Направити — ужъ пропало!
Не вертатся, што выпало!
»Золотый Дзвін« вамъ къепско гуде,
Затыкаютъ носы люде!
Мазепински »патріоты«
Дали »рыбѣ« въ руки ноши:
Сыпѣвай, гварягть, думку нашу,
»А дѣстанешь въ насть на кашу!«
Та дежъ »рыба« »сыпівать-ме«?
Взяла »ФЕ« а вышло »ФЕ«...
Ой »ФЕ« пані, »ФЕ« ты наша,
Ужъ пропала твоя каша!
Не тратъ дармо той »помады«,
Лемъ ся тrimay мойой рады:
Постѣй рѣпы и карпели
А плодъ буде велій — велій...
Будъ такъ мудра, не рушь пера,
Хыбалъ напишь до »Mautner«,
Най ти цѣнникъ сущо вышле!
Но? Пані »ФЕ«, якже мыслишь?
Будже здрава »ФЕ« »мадамъ«,
Приде часъ, а раду дамъ!

Вашъ Ванъо Гунянка.

ХЛОПЬ И ЖИДЪ.



— Слухай, Искарюте, чомъ вы, жиды,
не беретесь до плуга?
— Ваню, якій вы не мудрый! А хто
бы втowды торгувалъ? А вы, хлопи, што
бы втowды робили?

ВАЖНА ПРИЧИНА.



До польского священника приходитъ
мазуръ, который предъ тыжњомъ оженился
и просить, што бы имъ дано розвѣдъ.

— Ци не добру машь жену? пытаць
священникъ.

— Добра.

— Можетъ хора?

— Здрава.

— Можетъ тя не слухать, може пье?

— Нѣ.

— То яка причина, што хтешъ роз-
воду?

— Прошу егомосьця, мае перину ко-
ротку, то въ ночи мѣ барзъ ноги мерзнутъ.

Приповѣдки.

Свой съ своимъ браниць — а чужой не
важись.

Жена не гусли — поигравши на стѣну
не повѣсишь.

Дѣтамъ отдай — а и собѣ на дорогу оставъ.

Чѣмъ въ молодости хвалишься,
того на старость встыдастъ.

Не лѣта робягть старымъ, а жигъя.

Соколъ въ летѣ хватаетъ — ворона и сѣдѧ-
чаго не зѣмае.

Въ закрытый ротокъ и муха не влетить.

Для милого дружка — и кольчикъ зъ ушка.

На хорошій цвѣтокъ и мотыль садится
(сѣдатъ).



ЛЕМЪ ДЛЯ УКРАИНЦѢВЪ - МАЗЕПИНЦѢВЪ!

САЛЬНОВЫЙ УКРАИНСКЫ »ПАРФУМЫ«
подъ назвою

„ВЕСЕЛИЙ КУТОК“

выробу панъ ПАНЬЧУКОВОЙ

достати можна въ СЯНОЦѢ, въ редакції
газеты

»ПІДГІРСЬКИЙ ДЗВІН«

ПОЛНА ФЛЯШОЧКА коштує 10 СОЛ.

(найсвѣжій вырабъ въ Н-ахъ 6 и 8-омъ).

НЕ БЫ ВАЛОЕ!

НОС РІКАНТ!

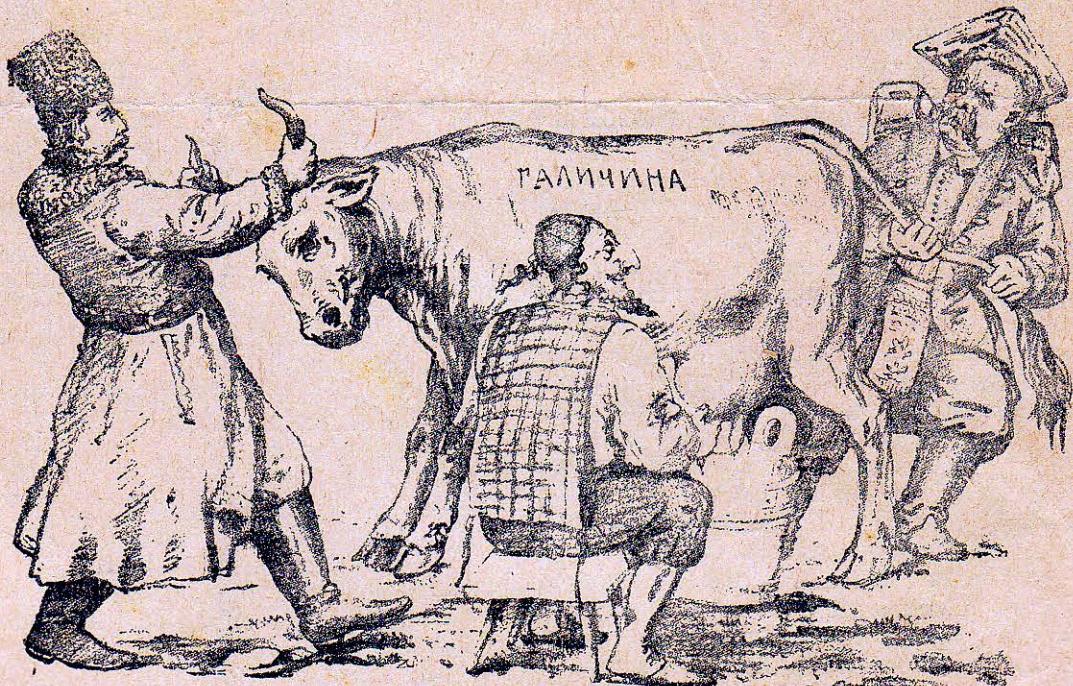
Лемъ для українцѣвъ мазепинцѣвъ!
Рускы люди, котры тамады переходять
нехай добрѣ носы затыкаютъ!



ДЕМКО

сатира, гуморъ, забава.

Кто тягне зыски съ русско-польской незгоды
въ нашомъ краю!



Нашъ край Галичина — съ природы богатый; есть якобы тата корова котра дае дуже молока. Понеже але нема згоды у нась, межи поляками а русскимъ народомъ, бо каждый тягне тоту дойну корову до себе, то и корыстають съ той незгоды жиды, котры забераютъ собѣ »молоко«, т. е. богатства и маєтки нашего краю.



ВАБСКЕ ПИСМО.



Вчера гвечеръ приходитъ мой кусъ подшитый отъ кума, которому спѣдки подъ тову хыжъ помогалъ закладати. Скустрился кусьцюкъ на него и гварю му такъ юцкы лемъ бысь хлепталъ того палюнко и хлепталъ, а о хыжы ани хырюю, ты піяку еденъ, а коничъ сама пну класти до кобпъ. Такъ деликатнѣ до о зачынамъ, а вонъ, жебы хоцъ люгъ спокойно, къедъ ся охлепталъ! Де тамъ! ся вамъ роздудраль, то дудраль удраль, ажъ уха болѣли. Ты — гварить — не така, якъ другы бабы, тебѣ не иде о гонбръ своего хлопа, лемъ бысь — гварить — чыру зварила, або дакой стеранкы и дале до поля. Инши — гварить — бабы и до казеть ся беруть, хоцъ и панѣ и хлопы ихъ мають честь медже людми и людѣ ихъ шанують, а зъ тебе што за потѣха? Якъ ся вамъ, чуете, розфафралъ, то певно даде ажъ надъ раномъ втихъ, але мъ му ничъ не перечыла, бомъ ся бояла, же ся мѣ дашто ицы обирве. Почкай-ле ты — реку — якъ ся ти такъ о гонбръ розходитъ, то будешь го малъ, лемъ ся влацию! Пише Ваню Гунянка якысій тамъ Панчуковой до альбому — то и я ти напишу, але якъ ти вѣлю, то и Ваня Гунянку въ козѣй рогъ зажену съ цѣломъ його Панчуковомъ!

Бо наши хлопи — то страшны мудрагелѣ. Ицы якъ ся зайдутъ даде при порцѣцѣ и зачне еденъ другому прихвяляти, то гварилъ бы не еденъ, же иѣтъ надъ нихъ, але то лемъ при пугарику, бо якъ приде до чого, то еденъ другого напередъ выпыхатъ, а самъ ся ховать. Втowды имъ якоси о гонбръ не ходить. Такъ было недавно и въ насть. Дали намъ до нашего села якысого одорванца на научителя. О чколу, што правда, не барзъ дбать, лемъ по селѣ зиркатъ, а часомъ то и газето даяке роздаватъ. Бабиска достъ того разберають, бо листки на капустѣ ицы маленкы, то ся придастъ пастуховѣ солонину завинути. Тотъ научытель деси спровадиль си новитны кролѣ, а же бѣдачыско немаль ихъ чымъ ховать, то посыпалъ дѣти зо чколы домовѣ то на корпелѣ, то на капусту, а якъ дзецко не принесло, то ся на нимъ поневераль. Того ужъ кусьцюкъ за дуже было и нашимъ хлопамъ и далѣ ся одгражати: токо му зробиме, ноно зробиме, до инспекторя заскаржиме и хлѣбъ му одбереме. Я си заразъ мѣркувала, же то ся на ничымъ скінчыгть, бо такъ ся стало. Научытельовѣ до гнеска никто ничъ не гварить и якъ бы не баба, то по гнеска по селѣ бы зиркалъ, лемъ же му Паракса два зубы кочергомъ выбила... Жебы я мала на головѣ лемъ хлопски телефонки, то

бымъ зо два дни писала о тымъ хлопскымъ «гонорѣ», якъ они о него дбають. Але почкайте! — тово вамъ не втече. На другой разъ дашто веце напишу, чтобы наши хлопи мали честь медже людми.

Будте мѣ здравы!

Фрузя Тарадайка.

ПИСМО ВАСИЛЬКА
ДО МИХАЛА - БЕЯ.



Михал - Бею! Брате, друже
Не журися Ти так дуже,
Бо не вмерла ще надія...
Оба разом ми посыпем
Москалів на порох стерти
Тих, що хочуть нас роздерти
Себ-то Польщу і Україну...
А коли нам сил не стане
Поміч у швабів дістанем
З ними разом в бій підемо,
Силу »карапів« зітремо...
А зібрали всі іх кости,
Для вгашеня страшної злости,
В »коло польське« пішлемо!



ВОЛОЦЮГА.



Предъ комисаромъ стае волоцюга, оскарженый о то, што ся волочить по селахъ.
— Де ты родился?
— Не памятамъ, бомъ втowды быль доцяпъ маленкый.
— Якъ ся называшъ по вѣтци?
— Я не мамъ вѣтци.
— А де жіешь?
— Всяди.
— Чѣмъ ся занимашъ?
— Ничѣмъ.
— То підешь до гарешту.
— За што, къедъ я Богу духа виненъ?
— Зато, што ся по свѣтѣ волочишъ.
— Ба, къедъ не мамъ за што єздити.



ВЪ ШКОЛЪ.



Учитель: Оповѣль-емъ о страшныхъ скуткахъ піянства. А но, Ваню, до чого провадить піянство?

Ваню: До корчмы, прошу пана научителя.



ЗАСТОСУВАЛСЯ.



Мисіонеръ заповѣль муриновѣ, котрый малъ колька жень, што мусить мати лемъ едну, якъ хце ся дати окстити.

По неякимъ часѣ пришолъ муринъ лемъ съ едномъ женомъ и просилъ, штобы го окстити.

— Што-съ зробиль съ другима женами? — звѣдался го мисіонеръ.

— А зѣль-емъ ихъ — одрюкъ муринъ.



ЗРОЗУМѢЛЬ.



Судія: Ци оскарженый зрозумѣль выроکъ:

Оскарженый: Нѣ.

Судія: Досталисте 10 коронъ кары.

Оскарженый: А коли мамъ зголоситися по тыхъ 10 коронъ?



ДЕЛИКАТНЫЙ.



— Куме, якъ-сте были остатній разъ на кстинахъ, то мѣ згинулъ пуларесь.

— Може повѣсте, што я го вамъ взялъ?

— Того не повѣмъ, але принесте мѣ го, бо мѣ го барзъ треба.



НА СЕЛѢ.



— Чулъ-емъ, што вашъ хлонь померъ.

— Прошу егомосьця померъ, померъ...

— А кликалисте до него лѣкаря?

— Въ нашомъ селѣ люде такъ презъ докторя вмераютъ...



НЕМОЖЛИВЕ.



— Што-жъ ти такъ тяжитъ, же-съ такій смутный?

— А што-жъ бы? Немамъ ничъ пѣнязи.

— Та то неможливе: якъ не машъ пѣнязи, то ти не можуть тяжити.



БЪ КУПЕЛЬОВЫМЪ МѢСТИ.



— Не могли бы-сте свиню кади-инде гнати? Ту дорога для пѣшихъ.

— Моя свиня тѣжъ пѣхотомъ иде.



ДОЛЖНИКЪ.



— Што день приходите по пѣнязѣ а вчера, якъ-емъ ихъ малъ, то-сте не пришли. Ужъ-емъ ихъ на што иного выдалъ.

— А откаль я можу знати, коли вы мате пѣнязѣ?

— А то добрѣ! То я вамъ ищи буду, о тымъ припоминаль?



ХЛОПЪ И ЖИДЪ.



— Чомъ ты, Пинкасъ, такій зафрасуваный? Хорый есть?

— Ищи горшче! Малъ-емъ барзъ паскудный сонъ.

— Што-жъ ся таке снило?

— Снилося мѣ, што въ нашомъ селѣ люде престали пити палюнку.



ПОРАДИЛЪ СИ.



Ваньо малъ съ Грицомъ процесь Понеже Ваня справа была планна, пойшолся порадити адвоката. При юнци пытается Ваньо адвоката, ци бы не мѣгъ дашто судія посылати въ подарунку, штобы быль на него ласкавшій. Адвокатъ му отгварилъ, бо — гварить — певно бы процесь програль, якъ бы судія подарунокъ посыпалъ.

По якымси часѣ одбылася росправа и Ваньо процесь выграли. Втovды тварить до адвоката:

— Не радили-сте мѣ посылати судія подарунку, а я пойслалъ и зато-мъ процесь выграли.

— Якъ то? — пытать здивуваный адвокатъ.

— Пойслалъ-емъ, але не отъ себе, лемъ въ имени Грица.



УКРАИНСКА ПАНЬ „ПАНЧУКОВА“.

52



Вотъ и мате туту вельку украинску патріотку, панью Паньчукову, котра хце зробити съ Лемковщины Україну-Мазепю та пише для Лемковщины »Дзвін«. Она есть спеціалистка въ »Веселим кутику«, зъ котрого заносить далеко и широко.... Хоць але она пише и пише — та никто ей »писаня« не читать и тото барзъ ю гнѣватъ. Не даромъ то снова повѣдались, што »gniew piękności szkodzi! — Такъ отже сталося и съ панью Паньчуковою. Была хороша, пристойна — а теперь смотте ся, што ся съ нею стало! Вшитку бѣду наробылъ »Дзвін«, а властиво ей »Веселий куток«....

У ЗЫГАРМИСТРА.

888

Баба: (приносить вахадло отъ стѣнного зыгара): Направте-ле мѣ го.

Зыгармистръ: Добрѣ; а де зыгаръ?

Баба: Дома-мъ лишила, бо вонъ добрый, лемъ вахадло не хце ходити.

ДЕМКО

Выходитъ каждой субботы. Предплата на цѣлый рокъ 3 кор. — на $1\frac{1}{2}$ року 1 кор. 50 гел. Для Россіи на цѣлый рокъ $1\frac{1}{2}$ рубля; для Америки 1 долларъ. Поодиноке число 10 г. Цѣна за инсераты ведя умовы.

ГАЗЕТА НА ЯЗЫЦЪ, НАБЛИЖЕННОМЪ ДО ЛЕМКОВСКОГО ГОВОРА.

Редакція и администрація: Новый-Санчъ, Ягайльонская улиця №-ръ 37.

Будьме веце дѣловыми.



Барзъ часто дахто за-вельо нарѣкать што други злѣ роблять, а меже тымъ тоты незадоволены ничъ ани злѣ, ани добрѣ не роблять, або лемъ критикуютъ.

Штобы жити розумно, треба быти дѣловымъ чловекомъ, треба каждому принятися за трудъ. Кто не трудится, а лемъ жіе въ выгодахъ, тотъ несчастный чловекъ, хоцъ бы якъ вельо малъ маєтку. Такы люде ищи веце несчастны, якъ тоты бѣдакы, што не мають разъ дашто въ гамбу вложити.

Предовсемъ, каждый чловекъ, богатый або бѣдный, призванный трудитися, призваний до думаня. Кто думатъ, промышлять, тотъ самъ ся возвышшать.

Быватъ, дахто за-вельо замышлять и штобы осягнути свою цѣль, выберать крайны средства, наветъ погубны для дружихъ, но вонъ о томъ не зна и звычайно коли за позно, розчаровуеся.

Такы люде розумѣяся злѣ роблять, кедъ идутъ до цѣли наветъ не законными дорогами, не здѣлавши при томъ ничего доброго. Хоцъ теперъ на свѣтѣ така мода, што венша половина люди иде до цѣли не законно, найвеце при помочи хитрости, насилія и под., но того способу принимати не повиннисъме.

Але, ужъ веншой уваги заслугує такий чловекъ, што робить дашто хоцъ бы безъ-

основно — не умно, якъ толь, што зовесмъ ничъ не робить. »Кто пукать тому отвираютъ — Кто кричить, тому слухаютъ«. Такъ само и ту. Кто робить, пробуе, трапитса, тотъ и найде дорогу до выхода зо свойого положенья, тотъ выйде на лѣпшу дорогу житъя.

Загляньмо гнєска въ житъе велькомъ скыхъ люди. Тамъ звычайно житъе кипить, люде ведутъ найвекшу борбѹ о свою егзистенцію и найвеце ошибаются, роблять найвеце глупостей, но при томъ роблять найвеце и хорошо. Всякы штуки и науки розвинулись по мѣстахъ. Зо села люде не идутъ учити до мѣста, а противно.

Якъ по мѣстахъ, такъ и по селахъ, де люде веце працюютъ, де веце суть дѣловыми, тамъ и веце пріобрѣтаютъ. Зайдѣмъ до якого глухого села, де люде веце сплять якъ роблять, тамъ не житъе, а гниль.

Житъе чловека чисте и хороше, кедъ оно путемъ труда очистится. Трудъ, якъ толь огонь огрѣвать душу чловека, очищать мысль нашу отъ всякихъ скверныхъ помысловъ и возносить ю высше всего низъкого, облудного и погубного.

Якъ пріятно напр. зайти до такого села, де люде трудолюбивы, презъ то и розумны. Въ такомъ селѣ есть вишитко, што намъ въ теперѣшни часы потребно, якъ читальня, сполкова касса, своя русска торговля, молочарня, ткальня и под. Тамъ де люде сплять, де ничъ не роблять, лемъ нарѣкаютъ на свою долю, тамъ ничъ нее.

Э П И Г Р А М М А

посвящена п-ну Фюлиному заядлому Українцу на Лемковщинѣ. (Надіслано).



Fjulemonciu nie bądź hardy
Bo i Tyś był przedtem twardy.
Twoja kochana żoneczka,
Również Moskala córeczka,
Gdzieś tam z okolicy Lwowa.
On był zacny ani sława.
I wy dotąd zacni byli,
Dokądście z twardymi żyli.
Żonka nie знала romansów,
Tyś nie znał oszustw, blamansów.
Świętej pamięci Żegiestowski
Uczył Ciebie chwały boskiej,
Boś wyszedł z Wiednia głupiutki.
(Ty i tak masz rozum krótki...)
Później Cię sąsiedzi mili
Na każdym kroku uczyli,
Jak masz sobie postępować,
Aby księży nie blamować
To wszyscy Moskale byli
Co Fjulemoncia broniли...
Lecz Fjulemonciu psia jucha
Dziś już Moskali nie słucha.
Sławny mister Zembata
Obiecał Fjulemonciowi pół świata
Jeżeli zdradzi Ruś świętą
A przyjmie Ukrainę przeklętą.
I cóż wielkiego się stało?
Nowicy Fjulemonciowi za mało
Idzie Krempna idzie Hrab,
Chociaż Fjulemoncio drab.
No Bóg wyższy nad wsze pany;
Fjulemoncio pokarany...
Pełno złodziejstw, pełno oszustw;
A skandalów to bez liku...
Żona strasznie zniesławiona
A tyś więcej obłudniku.
Fjulemonciu! zła twa droga.
Wróć się znów do Pana Boga,
Pozbądź się zdradzieckiej psychy,
Żałuj z żoneczką za grzechy.

Córce Fjulemoncia.

Fjulemonciu gdyby nie ty
Nie byłoby: poety,
Który wiersze komponuje,
Fjulemoncia prześladuje.
Ty córeczko Fjulemoncia
Nie bierz sobie przykład z ojca,
Nie bierz przykładu z matuli,
Która Cię do łona tuli.
Bądź więc zacne Rusi dziecko
Nie postępuj tak zdradziecko
Jak twoi rodzice zrobili
Co Ruś świętą porzucili.
Bądź dzieckiem ruskiego rodu,
Unikaj ukraińskiego zbrodu.

ОШИБОЧНЕ СОЧУСТВІЕ.



Бѣдный, барзъ бѣдный тотъ чловекъ!
Докторы го ужъ опустили!
Не роскаивайся; опустили го, бо не
хотѣль имъ платити!



НЕ ЕГО ВИНА.



Судія: Першій разъ дарую ти, але
памятай, веце не показуйся ту.

Обжалований: Я и теперь не
пришолбы, кедъ бы не полицай, который
мя гевъ на-силу привюль. Панъ судія по-
виненъ му заказати, чтобы мя ту веце не
приводилъ.

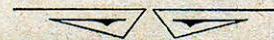


НА ПОЛЬОВАНЬЮ.



— Ай, ай, ай! А чортъ бы тебе! Полно
шрутъ нацѣлилъ ты мѣ въ ногу.

— Такъ?! Но, слава Богу, што хоцъ
разъ въ житю въ штось трафиль!



НА ДѢТОЧОЙ ЗАБАВѢ.



- Якъ ся называшъ хлопче?
- Ваньо!
- А назвище?
- Не знамъ.
- А якъ же мама тата кличе?
- Старый бортакъ!...



Длячого на томъ мѣстци прибито та-
блицю зъ надписью: »Осторожно! Хи-
балъ ту трясависко?

— То нее, але такъ рокъ перунъ убилъ
ту единого хлопця зо села.



— Штобы ты робилъ, кедъ бы ти кто
гварилъ, што брешешь.

— Што? далбы му въ тварь.

— Еге, брешешь.

— Слово гонору, далбы въ тварь.



БАЙКА О ДВОХЪ МАЛПАХЪ.



(Гунянка зоначиль и для гонору веckшого панї »Ф. Е.« назначильтъ. Можете читати, а той Панї не зачкодить и на память знати).

І. ІНЧИ

Голилъ хлопъ бороду,
Малпа ся смотрѣла
И барзъ ся въ ту моду
Голену влюбила.

Хлопъ пoшолъ по воду,
Штобъ гамбу омыти,
Наша малпа хапъ за бритву
Гей-же ся голити!

Небога не знала,
Што не свое въ руки взяла . . .
Шарръ . . . Шарръ . . . тай ся зарѣзала.

ІІ.

Видитъ панї-малпа друга,
Што люде выдаютъ казету . . .
(Пишутъ до ней отъ сурдути и отъ плуга).
Наша малпа: »Ой рету! Ой рету!«
Я тѣжъ хцу »газету!«

Небога не знала,
Што не свое въ руки взяла . . .
Шарръ . . . Шарръ . . . тай ся зарѣзала.

Лемъ не доцяпъ, бо ищи хырчала . . .
Але коли »Гунянку« въ Лемку увидѣлъ,
Шурръ . . . Шурръ . . . Тай собѣ свой »кутикъ«
[открыла].
»Еф!« «Фя!« . . . тай ся дорѣзала,
А чкода! Гарда малпа была! . . .

ІІІ. (Наука).

Якъ хлопу не пасуе въ боденцѣ робити
Коровы доити, ъсти готовити,
Маленки дѣточки бавити,
Такъ бабѣ не до твари за плугомъ ходити,
Брати косу до руки и луки косити.

Якъ малпѣ не пасуе бороду голити,
Такъ ся нашпій »Панї-Малпѣ« зъ »казетомъ«
[возити].

Хто до того не способенъ, отъ того му вара,
Бо го найде, якъ ти малпы, заслужена кара!

Vashъ Ванъ Гунянка.

МЕЖЕ ЗЛОДѢЯМИ.



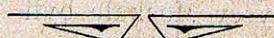
»Проклята банды! Котрыси зъ моихъ товаришовъ украль м旤 зыгаръ!«
»Былъ дорогій?«
»То нѣть, але дорога памятка! . . .
Тотъ зыгаръ укралъ иши м旤 честный нянько!«



МЕЖЕ УКРАИНЦЯМИ.



Ослюкъ: »А що, дістанемо вже раз той український універзитет?«
Товманюкъ: »А де там — до чорта!«
Ослюкъ: »З чим же будемо боротися з поганою Міськовою? Поляки нич не дають, Німці теж, а хай їх хвороба побере!«
Товманюкъ: »Підем під Турка!«



СЛУЖБИСТЬ.



А. Якъ ты выглядашь про Бога? Вшитка тварь червона и напухнута, але зъ усмѣшкомъ.

Б. (гордо). Его Паньска Милостъ изволила мѣ дати власноручно въ тварь.



ВЪ ШКОЛЪ.



— Кедъ маешь на право всходъ, а на лѣво заходъ сонця, то што маешь предъ собомъ — пытается учитель хлопця.

— Пана профессора!



ЗНАТОКЪ.



»Чи вы зауважали, моя дѣвчина но-
сить діаментовый перстень и што скажете
на тото?«?

»Оно такъ, кедъ діаментъ есть прав-
дивый, то дѣвчина справедлива!«



ВЪ КАСАРНИ.



Капраль: Инфантристъ Капуста!
По чомъ познати генерала? Но! По . . .
черво . . . по червонымъ . . .

Инфантристъ: По червономъ носѣ!



Не нарѣкати, а добро творити слѣдуе намъ. Кто дѣловый-дѣятельный, тотъ не нарѣкатъ. Гнеска вшитко можна зробити, што намъ треба, кедъ мы трудолюбивы, а зъ тымъ и розумны.

Теперь заходитъ пытанье, якъ намъ трудитись? Знаме, што никто зъ другихъ народовъ такъ тяжко не трудится — не працюе, якъ русскій народъ. А чому вонъ найбѣднѣйшій? Бо каждый лемъ о себе ся старать. Длятого мы не мame векшого общего добра, а де того нее, тамъ и добробыть не можливый.

Якъ говорятьъ »въ единости сила«. Спѣльными силами и чудеса творити можна. Отѣже не працюиме лемъ для самого себе, не стойме лемъ за самого себе. Намъ треба постояти и за другихъ, намъ треба общего народного добра-майна. Кедъ нпр. въ державѣ въ державной кассѣ сутъ пѣнязѣ — добро — майно, та держава сильна и ей боятся други державы, а кедъ въ державной кассѣ пустки — вѣтры, зъ такомъ державомъ наветь никто не числится.

Такъ само быватъ зъ народомъ. Покля мы Русины не будеме мати свойого общего народного добра, народныхъ фондовъ — капиталовъ, мы завше будеме послѣдними въ державѣ, зъ нами никто не буде числится и мы вѣчно будеме бѣдны.

Штобы выгратися зъ такого положення, мусиме венеце потрудитися для общего добра, мусиме быти венеце дѣловыми — дѣятельными, мусиме зо вшиткомъ силомъ кинутися на дорогу спѣльной экономіи.

Якъ жіютъ Русины въ Америцѣ?

Вѣдомо ужъ широко, што найвенеце русскихъ люди жіе въ штатѣ Пенсильванія и въ »Ню Інглендѣ« штатахъ. Дальше ужъ венеце росыпано жіютъ въ штатахъ Огайо, Мичиганъ, Илінойсъ и т. д. Найвекшимъ осередкомъ русской жизни уважается Ню Йоркъ, де буде колькасотъ тысячи душъ.

Русины найвенеце роблять по фабрикахъ и майнахъ. Хоцъ робота въ такихъ мѣстцахъ найтяжша, но

зато поплатнѣйша. Особено майнера заробить венеце пѣнязи, якъ другій роботникъ. Зато житѣ майнера барзъ небезпечне, кедъ робитъ въ такихъ майнахъ, де нее добрыхъ компанийыхъ порядківъ.

Роботники по фабрикахъ заробляютъ ужъ меныше. Тоты, што роблять по фабрикахъ вельо роковъ и знаютъ добрѣ роботу, мають добру платню. Початкови роботники заробляютъ барзъ мало, а часомъ наветь трудно имъ и таку найти роботу.

Въ штатѣ Пенсильваніи майже вшитки роботники роблять по майнахъ и фабрикахъ, по части по колляхъ. Зъ тыхъ стары роботники мають стали роботы и жіютъ венеце постоянно на своихъ плейзахъ, но тоты, што недавно въ Америцѣ, звычайно переходятъ отъ плейзу на плейзъ, глядаючи роботы. Такы роботники сутъ звычайно не женаты або такы, што дома, въ старомъ краю, мають жены.

Житѣ такихъ по правдѣ горкѣ. Они мусять ити на бордъ (виктъ) до другихъ и часто мешкаютъ и по 10 або и венеце разомъ. Кедъ такы свободны роботники мешкаютъ въ доброго газды, то ищи добрѣ, но коли натрафлять на якого планнаго газду, то имъ барзъ злѣ.

Но венеце злыхъ и планныхъ трафлятся меже такими зганянными роботниками - бордерами. Неразъ быватъ нароблять такихъ исторіи, што ажъ стыдно ту упоминати. Быватъ другъ друга обкраде або и побѣ зъ якоиси мести.

Старшиженаты роботники-газды, жіючи зъ такими часто опущенными бордерами, сами ледачіютъ и вмѣсто жити честно и мирно зъ своимъ женами, быватъ сварятся, што приносить велькій стыдъ, кедъ близько мешкаютъ Американцѣ, котры тогс барзъ не люблять и якъ тото зауважаютъ даютъ газду арештувати.

Добрый газда звычайно не держитъ жадныхъ бордеровъ и въ такій домъ ажъ мило заглянути. Всяды въ

него чисто, пьяньства нее, дѣти чистеньки, але такыхъ газдѣвъ есть не вельо.

Найвеце лиха роблять звычайно самотны роботники. Дакотрый мешкать до року и въ десяти гавзахъ-домахъ на бордѣ и мае спосбнѣсть не одно зло научитися. Кедъ такій мешкать въ русскихъ людьи, то ищи ничъ, но кедъ вонъ мешкать въ чужихъ, якъ въ Мадярѣ, Поляковъ, Литвиновъ, то выучится не одно таке лихо, што шкода йому жити на томъ свѣтѣ. Меже такима трафляесь даколи наветъ убийство; де они, тамъ трафится и зрада сопружеска и под.

Къ счастью, тото меже Русинами рѣдко трафляется, зато меже Мадярами, Поляками, Словаками, Италіанами, такы выпадки трафляются часто и длятого Русинамъ найгорше стыкатися и жити въ сусѣдствѣ зъ такими народами. Тамъ, де Русины жютъ окремо, веце колоніями, тамъ жютъ они добрѣ и ихъ житѣе заслугуе особенного вниманія.

Найвеце безъобразнымъ житѣемъ жютъ роботники въ Ню Йорку, де найвекша способнѣсть скоре зло, якъ добро научитися. Ту хоцъ роботники не вельо заробляютъ, но ихъ Ню Йоркъ привлекать своимъ шумящимъ

Руссофильство въ Америцѣ. (Дальше).

Прешлой осени въ Питсбургъ, На. загэстила »русска балалайка« подъ проводомъ батька той музыки Андреева, то Американцѣ, не могли ней натѣшити ся. Такыхъ милыхъ и глубоко чувственныхъ звуковъ, выдающихъ ся зъ простыхъ инструментовъ балалайокъ, они ищи въ житю не чули. Не меныше поражалъ ихъ спѣвъ Любови Орловой-актрисы, которая въ супроводѣ балалайки съ полносовершеннымъ артизмомъ спѣвала веселы то трогательны русски пѣсни. Коли »балалайчики« и актриса отъѣхали зъ того мѣста, то долго ищи Американцѣ говорили о той русской балалайцѣ, о тыхъ глубоко очаровательныхъ русскихъ пѣсняхъ.

И не лемъ Американцѣ, але и жидки витаютъ искренно всякихъ артистовъ зъ Руси, преклоняючись мимо волѣ предъ мочумомъ силомъ руской пѣсни, предъ силомъ

житѣемъ. Ту найвеце выгодъ, найвеце забавъ, штобы лемъ пѣнязѣ.

Въ Ню Йорку Русины роблять найвеце по тютюновыхъ фабрикахъ, де роблять особенно дѣвчата и жены, по реставрантахъ, готеляхъ, на службѣ въ прыватныхъ людьи, роблять также найвеце дѣвчата. Мужчины роблять найвеце при кравецтвѣ, въ фабрикахъ желѣза, электрики, въ цукровняхъ, и по другихъ фабрикахъ, шапахъ, а найвеце по салонахъ-корчмахъ. Достъ много робить въ карѣ-шапахъ, при столярствѣ, въ фарбярняхъ, въ цементовыхъ фабрикахъ, при будовѣ домовъ, въ тунеляхъ и т. д.

Дакотры, но барзъ мало, заробляютъ добрѣ, но часто нее работы. Кто въ Ню Йорку зъ мужчинъ мае работу, муси ю добрѣ держати. Ту вѣчно прибывають свѣжи имигранты, которы роблять тунью и длятого боссы за роботниковъ не дбають и часто перемѣнюють.

Кто пожилъ въ Ню Йорку довше, тотъ якбы мусѣль ту оставати. Ту найвеце веселыхъ мѣстъ, полно балей наветъ въ постѣ, полно салоновъ якъ звѣздъ на небѣ, освѣщенныхъ ярко электрикомъ презъ цѣлу нѣчь. За тымъ блескомъ, за тыми выгодами

русского духа — артизма. Русскихъ артистовъ американська печать принимать завше съ найвекшима привѣтствіями. Жиды, хотячи воспользовати ся вкусомъ и симпатіями Американцѣвъ до русского народа, самы притворяютъ ся за »истино« русскихъ людей, граютъ по русски пѣсни по театрахъ и мають фаховыхъ акторовъ и актрисъ. Примѣромъ г-жа Назимова своима выступлами на американской сценѣ первыиша вишитки американськи актрисы, которая не лемъ по русски, а наветъ и по англійски превосходно грае. Г-жа Назимова за каждый выступъ поберать найменьше 1000 долларовъ и въ Америцѣ проживатъ ужъ достъ долго. Кедъ она выступатъ на сценѣ, барзъ часто не достае билетовъ, бо вишитки мѣстца въ театрѣ заняты.

Въ конци треба замѣтити и то, што въ многихъ американскихъ театрахъ даколи граютъ оригиналны пѣсни, де Русскихъ представляются дикими, но презъ то Американцѣвъ нее што винувати. Гнеска въ Америцѣ, головно въ Ню Йорку всяды

многи уганяются и хоць бывать не единого неразъ притисне бѣда, такъ что нее што вложити въ ротъ, вонь не выѣде зъ Ню Йорка, а якъ выѣде, то скучать за нимъ.

Въ Ню Йорку жизнь такъ быстро мѣняется, такъ зъ шумомъ несеся, что майже каждый забывается якбы оглушенный шумомъ той жизни, шумомъ многочисленныхъ аловейтровъ (поѣздовъ горомъ) и тренобѣвъ - поѣздовъ въ субвею (подъ земльомъ), шумомъ сотней тысячей каръ (трамваевъ) и под.

До Нью Йорку щто-день прибываютъ зъ далекихъ сторбнъ вельки корабли и тоты привозятъ завсе свѣжи роботничи силы, тыхъ сырыхъ ищи имигрантовъ и всякихъ все свѣтныхъ жуликовъ, дефрандантовъ и Богъ вѣсть якихъ люди и якого племени. Майже вшитко то оставатъ въ Ню Йорку и ту гибне въ той шумящой ньюйоркской жизни. Зато житье въ Ню Йорку показуеся завше молодымъ, хоць часто бесполезнымъ, зато крайно моднымъ.

Кто прожилъ довше въ Ню Йорку, тотъ знае вѣце-меньше, якъ выглядатъ житье по вшитыхъ мѣстахъ Америки. Ню Йоркъ, то олицетвореніе цѣлой Америки.

втиснулись жиды, они сами пописали да-
торы пьесы, въ которыхъ не завше спра-
ведливо оцѣняется русску публику. Всѣ
тоты аматоры русскихъ пьесъ уходять за
»цистыхъ« Американъ, но такой съ »цистомъ« жицдовскомъ гешефтиарскомъ душомъ. Хоць они часто люблять осмѣяти русску цивилизацію предъ лицемъ Американцевъ, но, токо не завше имъ удае ся и длятого самы »цисты« жиды мусятъ вольно и не-
вольно ити за вкусомъ Американцевъ, за
русскостью. Доказомъ того може быти на-
вѣть то, што жиды въ Америкѣ выдають
русскимъ языкомъ три вельки газеты, якъ
»Американскій Русскій Вѣстникъ«, »Рус-
ское Слово« и »Заокеанскій край«. Кромъ
того въ Ню Йорку заложили собѣ русский
политичный клубъ и русское общество
»Наука«, де сходясь читають разны русску
газеты и книжкы зъ Россіи, тамъ устрою-
ютъ часто русски вечерки, спектакли и
всяды говорятъ лемъ по русску и токо
особенно до нихъ привлекать часто Аме-
риканцевъ, которы думаютъ, што то на

Въ такихъ то обстоятельствахъ довелося жити меже многима народами и нашимъ русскимъ переселенцамъ, якы обстоятельства и житѣе Русиновъ въ Америцѣ, представлено ту на коротко.

Дописы.

❖❖❖

Отъ Мушинки.

Въ недѣлю, дн. ■ червня отбылося открытие »Русской Дружинѣ« въ селѣ Мушинцѣ коло Тылича. Собрание отбылося подъ предсѣдательствомъ Всч. о. Венгриновича, который представилъ скорый ростъ Русскихъ Дружинъ на Лемковщинѣ и загрѣвалъ парохіанъ до охотного вписанія ся въ члены нового О-ва. Яко делегатъ »С. Р. Д.« на Лемковщинѣ г. И. Андрейко объяснилъ статуты и дѣло О-ва, въ котрому маеся выховувати молодежъ, яко подставу будущности членовъ. На разѣ вписалося 40 люди.

Въ правленіе »Русской Дружинѣ« выбрано: Герасимъ Костышакъ — эсаулъ; Феодоръ Суперата — сотникъ; Феодоръ Оршулякъ — учитель; Николай Шевчикъ — кассиръ; Петръ Файфричъ — писарь.

Въ десятники: Осипъ Бердый, Иванъ Костышакъ, Петръ Кочанскій, Осипъ Суперата, — прапорщикомъ, Ванъ Демай. — Счасть Боже новому О-ву!

Участникъ.

направду русску люде.

Въ послѣднихъ часахъ Американцы звернули ужъ увагу на тоту жидовску язву, на ихъ поддѣлку во всемъ. Тоты паразиты утекши зъ Европы, найвѣце яко преступники, въ Америкѣ принимаютъ англійски або русски назвы — имена и подъ покрышкомъ американскаго патріотизма або подъ покрышкомъ русскаго добродушія добивають ся власти, такъ въ политичныхъ, якъ и коммерціальнихъ кругахъ и т. д. Дакотры добившихъ власти яко »цистый« ужъ »америкенъ« и влѣянія при помочи капиталовъ зрабованыхъ въ старомъ краю на Руси або въ Америкѣ зъ эмигрантовъ, найвѣце зъ русскихъ, взагалѣ славянскихъ, якъ въ школѣ, печати, на око по фарисейски кричатъ за свободомъ, ставляють ся нибы за роботникомъ, при помочи которыхъ якъ всяды думаютъ работи генефть, на дѣлѣ же на тыхъ роботниковъ, взагалѣ американску публику заставляють сѣти и такъ мало помалу де-не-де приходить до такой силы, што де-

Отъ Пантны.

Хцу подати до вѣдома русской публики, якого мы маме ту велького українця о. Менцѣнскаго, который не старается о наши души, а лемъ о якусъ Україну. Вонъ такъ ревно занимается Україномъ, што наветъ въ него нее часу сповѣдати дѣтей, которы не отбыли ищи вел. сповѣди. Сутъ дѣти, што мають по 13 роківъ, а не были ищи при сповѣди. Въ школу на катихизацію также не приходитъ и дѣти остаются безъ всякой душевной науки.

Разъ заповѣлъ сповѣдь и учитель привюль дѣтей по школѣ на 5. годину до церкви, де чекали до 7. год. Якъ лемъ пріѣхалъ отъ кадысъ нашъ ксёндзъ, гвариль штобы дѣти ишли домовъ.

Теперь злѣ въ насъ и зъ церквомъ, бо стара и валится. Штобы приступити до будовы новой церкви, мы зложили пѣнязъ, наветъ зъ Америки дѣстали 2.000, но не знаме де сутъ тоты пѣнязъ. Меже тымъ о. Менцѣнскій зберать пѣнязъ на будову церкви въ Маластавѣ, а о нашой ничъ не старается и ничъ не гварить. Што вене, онъ такъ на насъ гнѣвается, што мы читаме »Лемка« и вшитки наши русски газеты, а не мазепинськы, што самъ не зна, што зъ нами робити. И такъ въ насъ злѣ, барзъ злѣ, а што маме робити?

B. III.

Отъ Перунки.

Недавно тому, якъ почала выходити наша газета »Лемко«, а такъ прудко и широко роспространилася на цѣлой Лемковщинѣ. Не забыла тата газета зайти и до

facto оказують ся руководителями американской общественной мысли, якъ примѣромъ по-части въ Нью Йорку, въ тѣмъ новомъ Израиль-городѣ.

Якъ ужъ высше спомнулъ, Американцѣ звернули увагу на тоту фарисейскую политику жидовъ, которы лемъ о себе дбають, а другихъ подавляють, допчутъ человѣческіи права и его достояніе и для того выступаютъ противъ нихъ. Гнеска слово jew — жидъ (джю — сѣнѣ) есть по-зорищемъ. Хоцъ жиды якъ крыютъ ся своимъ жидовскимъ происхожденiemъ, но то имъ не завше удавается. Американецъ жида наветъ до роботы не приниматъ, якъ лемъ позна го, што вонъ жидъ.

Отъ многихъ Американъ приходилось мѣ неразъ чути, што ужъ недалекій тотъ часъ, што въ Америцѣ будуть такъ гнати жидовъ якъ въ Россіи, а наветъ горше. Нью Йоркъ, тотъ жидовскій Вавилонъ буде головно ареномъ страшныхъ событий, биде жидъ, тамъ неволя, де неволя тамъ револьть.

нашого малого села, въ котрому есть ледво 70 н.-рѣвъ.

Мы Перунчане найвеце тымъ можеме похвалитися, што въ нашомъ селѣ нее ани единого українця-мазепинца, хоцъ по другихъ селахъ трафляться и живѣ и мазепинецъ.

Тото найвеце можеме завдячиши Всч. о-цу В. Мохнацкому, пароху въ Чорной. Онъ заложилъ въ насъ Братство тверезости, одновиль и украсилъ церковь и скоро мае заложитися читальня им. Мих. Качковского.

Недавно приходилъ ту еденъ мазепинецъ и даваль газету »Підгірський Дзвін«, тому »Підгірську сплювачку«, но никто не браль. Мы повѣли му, што ту нее мѣстця будувати Україну, а кедъ хце, най иде до Нов. Санча на Вулки, де офермбвъ абрихтирують або на мѣсяцъ, бо наша Галичина за мала, а тымъ вене наше село, де живуть русски люди, которы боронятъ свойой русской матеры земли и свойой русской назвы, покля духъ въ ихъ тѣлѣ буде.

Сергій А. Борничакъ.

Отъ Нововеси.

Мѣ первый разъ попала въ руки газета »Лемко«, зъ которой познаю, што тата газета барзъ добра, просвѣтительна и забавна. Зъ »Лемка« дѣзнавамся не лемъ о Лемкахъ въ нашомъ краю, але и о Лемкахъ въ Америцѣ.

Въ Ростоцѣ вел. есть эгомость и учитель українцѣ. Они ходять наветъ по хижахъ и пхають кому можуть »Підг. Дзвін« и дахто думатъ, што тата газета есть

Американцѣ знаючи такъ ужъ ширше расположенье до своихъ согражданъ жидовъ, не дивно буде никому, што правдивы Американцѣ симпатизуютъ русскому народу. Они ужъ добрѣ понимаютъ, якъ жидовство надопекло русскимъ людямъ и для того добрѣ понимаютъ русску политику, направлену до того, што отѣлити русскій народъ отъ тыхъ паразитовъ, отъ тыхъ затрувателей мирной християнскай жизни.

Недавно Американцѣ сорвали торговый договоръ съ Русей по причинѣ »угнетенія« жидовъ на Руси, но скоро потомъ показало ся, што тото было лемъ вольомъ американского жидовства, котре на Русь не мало приступа. Жидкы засыпали протестами цѣлый Бѣлый Домъ, поднесли крикъ-зойкъ гевалтъ, настрашили президента Тафта сумными послѣствіями-насилиемъ и Тафтъ невольно подписаль тотъ протестъ, будучи увѣренымъ, што тотъ протестъ такъ жидкамъ поможе, якъ киванье пальцемъ въ чоботѣ. На дѣлѣ самъ прези-

правдива русска. На жаль суть такы люде, што ю принимаютъ, но веце есть такыхъ, што ю не хтять видѣти и дале тримаются своего и ходять до читальни им. Мих. Качковскаго.

Газету «Лемко» прошу мѣ присылати, бо я ней барзъ заинтересувалася яко свомъ чисто рускомъ газетомъ.

М. П.

ШТО ВЪ СВѢТЪ НОВОГО.

Катастрофы на коляи. Дня 5. липня на стації Дарда, Угорщина, збійшолся пассажирскій поїздъ зъ товаровымъ поїздомъ. Пять пассажирівъ и штыри зъ коляевої служби легко ранено.

— Корнингъ, Н. Й. Того самого дня збійшолся ту єкспрессъ зъ пассажирскимъ треномъ. Два вагони пассаж. трену розбиты на куски. Около 30 пассажирівъ убито и столько ражено.

Несподѣвана надгородь. Ньюорскій адвокатъ Ф. Марловъ дѣсталъ на дніахъ телеграму, што умерша недавно въ Гемденѣ миллионерка, Елена Маршъ, записала для него 100.000 долларівъ. Марловъ колька лѣтъ назадъ збійшолся зъ Еленомъ Маршъ въ поїздѣ, де предложилъ ей свое мѣстце, бо вагонъ быль переполненый людьми. Милліонерка тово запамятала собѣ и предъ смертью записала му таку вельку надгороду.

Убійство матери. Коло Берлина въ Нѣмеччинѣ тыма днями въ селѣ Брецѣ 18. рочний паробокъ Осипъ Девальдъ убилъ

дентъ Тафтъ русофиль и дѣломъ завше склоняе ся на сторону Русскихъ. Такъ и дѣлае каждый умный политицт-дѣятель и такихъ то треба намъ пріятелей, которы не словомъ якъ Мазепа, а дѣломъ оказуютъ свою любовь и симпатію взглядомъ настъ.

Г.-ЛБ.



свою рѣдну матерь, котра продала грунтъ и на жаданье сына не хтѣла дати йому пѣнзии. Сынъ зъ мести ударили ю въ ночи топоромъ и убилъ, а пѣнзѣ забралъ. Безсердечного преступника арестовано.

Дня 1. липня умеръ въ Болградѣ сербскій министръ - президентъ Миловановичъ. На його мѣстце мае прийти Николай Пашичъ, который того дня повернуль зъ Петербурга.

НОВИНКИ.

Торжество въ Прагѣ. Дня 1. липня Чехы праздновали открытие памятника пок. чешскаго историка Палацкаго, широко знаного славянофила. На тото торжество прїѣхало барзъ вельо славянскихъ сокольскихъ дружинъ зо вшиткихъ странъ. Торжество выпало знаменито. Въ походѣ улицами Праги проходили торжественно поодинокы группы соколовъ зъ оркестрами. Найперше ишли французы, потомъ Русскіе зъ закордона и зъ Галичинѣ, чешски соколы зъ Америки, Болгары, Словенцѣ, Чехы зъ Вѣдня и Берлина. Лемъ Полякѣвъ и Українцѣвъ не было, однакъ обойшлось. Памятникъ Палацкаго открыто импозантномъ рѣчомъ многихъ ораторовъ.

Ассентерунокъ. Зъ Вѣдня появилось разпорядженѣе, што министерство военне назначило тогорочный ассентерунокъ въ Австріи и на Угорщинѣ на день 12. серпня.

Уголь въ Галичинѣ. Въ нѣм. газетѣ «Allg. Zeitung» читаеме, што въ Брезинцѣ коло Кракова найдено поклады угля, которы мають быти галузомъ покладовъ угля въ сусѣднѣмъ Шлеску.

Не буде каналовъ въ Галичинѣ. Зъ довгихъ безплодныхъ нарадахъ послѣдњ парламентъ роспущено. Зъ теперѣшнихъ парламентарныхъ сесій ни еденъ посолъ нее задоволеный. Кромъ ухвалы уставы о дволѣтній службѣ войсковой, котра пожре такъ вельо миллионовъ, ничъ замѣтного не ухвалили.

Примѣреніе ся оппозиціи на Угорщинѣ. При послѣдній парламентарнѣй борбѣ на Угорщинѣ такъ звана »національна роботничя партія« складала ся зъ трехъ самостоятельныхъ партій: зъ юстовской, кошутовской и католицкой народной партіи. Понеже вшитки тоты партіи потерпѣли

КРАЕВЫЙ АДВОКАТЪ
Д-ръ СЕМЕНЪ С. БУЛИКЪ
открылъ
адвокатску канцелярію
въ МУШИНЪ
въ домъ напротивъ аптекы.

КРАМНИЦЮ
выарендуеся, або пріймeseя до ней доброго
крамаря съ отповѣдномъ кавціомъ за мѣ-
сячномъ платньомъ. Близшихъ вѣдомости
удѣляе:

ЗАРЯДЪ КРАМНИЦЪ
въ Лосю, почта Ропа.

Свой до своего.

КРЕДИТНОЕ ОБЩЕСТВО



общество зарегистрироване съ огран. порукою

въ ГОРЛИЦЯХЪ

принимать пѣнязѣ на ощаднѣсть и платить отъ нихъ 5%.

Пожички дае на 7%.

Свой до своего!

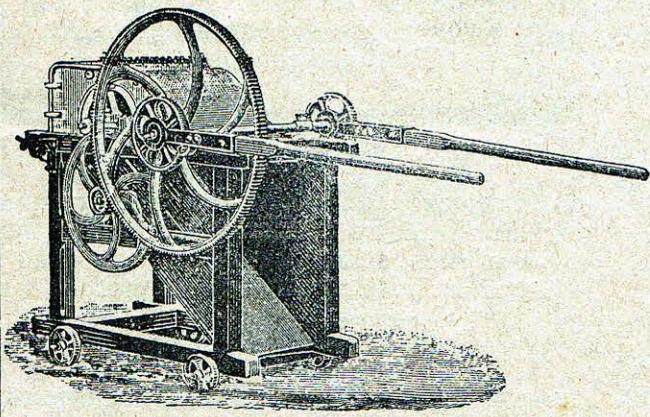
Свой до своего!

Свой до своего!

Найбoльшій складъ машинъ и рoльничихъ снарядовъ и рeперацийный
варстать въ Галичинѣ фирмы

Иванъ Бодухъ и Тов.

НОВЫЙ САНЧЪ.



Бюро для замовлень и склепъ при
ул. Львовской ч. 2. магазины при ул.
Тарнбовской (коло паровой лазнѣ).

Поручае всяки рoльничи и ре-
месленны машины но ЦѣНАХЪ КОН-
КУРЕНЦІЙНЫХЪ а то практичны
сѣвники, млоцкарнѣ съ ситами, съ
приставками даючими оберти въ
довольныхъ направленияхъ, которы
даются застосувати до каждой сѣв-
карнѣ, жоренъ безъ взгляду на будо-
ву старой машины. МАШИНЫ ДО
КОШЕНЬЯ, грабанья, до жнива, ру-
чны млоцкарнѣ патентованы на 2
люди, паровы, бензыновы моторы, яко-

найтуниша сила для цѣлей промышленныхъ, фахово выпробуваны, за добруту ручася. Жужлѣ Томаса съ звѣздкою, суперфосфаты съ кости поручаме въ каждїй скoль-
кости на дoгoдныхъ условiяхъ, на рoльничи машини удѣляме дoгoдныхъ условiй
сплатъ. Рeперациi, направы машинъ всякихъ системoвъ, монтованье тыхъ, перево-
деме скоро и по приступныхъ цѣнахъ.

Отподаючихъ и стальныхъ заступникoвъ пошукуєся.

ДЕМКА

сатира, гуморъ, забава.

ДРУЗЬЯ УКРАИНЫ.



»Ще не вмерла Україна«
Ай вай, хай жиє,
Хай кусає Міськалиска
Ай вай — бу́м!...

Най го тріпле, най го раз,
Гей, бу—м—м—м—м!...
Най го пірве вже раз фрас,
Ай вай — бу́м!...

Українці наші милі
Ай вай добрий брат,
Наші Сури іх кохаю
Ай вай — бу́м?...

Вай — вай, вай — вай
Вай — вай, вай — вай
Вай — вай
Бу́м!...



В альбом папі „Фе“.

❀❀❀

I.

Не журітся пані «Фе»
Що вас очорняють
Що колоди кацапська
Під ноги кидають.

Така пора, такий час,
Така прикра доля
Хто Вкраїну покохав
Того жде неволя.

Як кохайте Вікрайну
Це я добре знаю
Я для вас о цей вірш
В дарунку складаю.

Я вас люблю гений наш
Люблю ваші мрії
Що полюбите й мене
Остаю в надії.

Будем в парі
Будем враз
Будем проживати
Будем кляту кацапню
Ще душе чіпати.
Я козак, с'човик
На то не позволяю
Щоб кацап з цід Горлиць
Тобі псувал долю.
Бо що всім кацапам
Що то ім до цього
Що кохаєш козацьків
И царя пруського . . .

II.

Роже моя, цвітку
Ти Ганна Барвінок
Ти найчистійший
Мазепи корінок.

Ти пахнеш любо
Як рання бзина
Ти німфо Вкраїни
Во-вік молода.

Примх в тебе безліч
Любощів тьма
Кого ти любиш
Ти знаєш сама.

Ти любиш паче
Грошенят много
Бо где-б козачка
Була без цього . . . ?

Віриш ти в марки
І рацию маеш
З помочью козацьків
Усе призбираеш.

Лиш далі так
А буде хвайно
А поки гаразд
Дай бузі, дай-но!

Съвідомий, Вкраїнець-Мазепинець.

ГУМОРИСТИКА НА ЧАСЪ.



Найперше люде м'я выбачайте, што зл'я ту пишу, за зл'я не майте. Бо то на поля писано было и може вийшло дашто не мило. М'я мої волы барзъ уганяли и добры мысли порозривали. Кололся волъ та зъ бугайомъ, я мус'єль бити патыкомъ. Такъ-емся зразиль, мушу сой с'єсти, а теперъ мушу до Вкраїни вл'єсти. Ани на вечеръ, ани на рано, панъ Панчуковай веселости мало. Я си мысл'єла, думатъ, Панчукова, обдурую Лемк'овъ до Жегестова и дамъ Вкраїн'я на даръ въ офф'ру, за ласки Костя, за любовъ щиру. Кость батько Неньки въ нашомъ район'я, на радость сію, плесне въ долон'я. — Злет'єла ворона, та закракала, панъ Панчукова, барзъ захорувала. Захорувала, не диво стало, ей лемъ во мрії все гард'я здавалось. Злет'єла сорока, тай собъ скречоче, панъ Панчуковой ужъ никто не хоче. Едного ранку, сонце не сходить, панъ Панчукова ужъ въ парку ходить. По парку ходить, и барзъ сумуе, што плянъ вкраинський кацапъ ей псує. Лемкы погани, такъ мя знев'єрили, штоби ти кацапы, зъ пекла не вызр'єли.

Ой вы Лемкы милы, до васъ отзываюсь, гон'єть Україну зъ нашого краю. Ой братя Лемкы, зъ цѣлого Подгір'я, бійте Україну на дрѣбне пазд'я. Українцъ, одорванцъ, вы песьї сыни, незробите вы Україны зъ нашої Лемковщини. Браты мої Лемкы, якъ то давно было, чи о Україн'я де чувати было? Была една вѣра и една партія, а гнеска нась лупитъ п'яна Україна!

Ів. Ванца.

TO УЖЪ МОЖНО.

❀❀❀

Полицай: Пане, якъ вертате домоўвъ въ ночи, то не кричте такъ барзъ по улицяхъ.

П'яный: Што мя ч'єпашь, кедъ я домоўвъ ици не вертамъ.





ГАЗЕТА НА ЯЗЫЦЪ, НАБЛИЖЕННОМЪ ДО ЛЕМКОВСКОГО ГОВОРА.

Редакція и администрація: Новый-Санчъ, Ягайлонская улиця №-ръ 37.

Бракъуваженія до школъ фаховихъ.

Штоби дашто знати, треба учиться, треба или до школы. На жаль въ нашомъ краю школъ мало, особенно промысловыхъ, гандльовыхъ, господарскихъ, а головно для того, что среди публики нееуважанія до тыхъ школъ. Школъ кляссичныхъ, якъ гимназій, есть ужъ достъ, но тоты школы не барзъ намъ потребны. Школа — наука мае быти всесторонна. Въ теперѣщны часы школа промыслова, гандльова, господарска, есть важнѣйшомъ, якъ гимназія. Того лемъ паны не хтятъ признати, а за нима и дакотры имъ подражающіи крестьяне.

Разъ пытали я такого крестьянина, зачѣмъ дае сына до гимназій, де такъ вельо треба пѣнязи на долголѣтне його удержанье, а зачѣмъ не дае до школы фаховой, то онъ отповѣлъ, што лѣпше дати до гимназії, бо тамъ выйде на »ксенда«. До фаховой школы, якъ до торговль, най идутъ хиба лемъ жиды...

И такъ, панъ сына до фаховой школы не дастъ, бо стыдно працювати при такой профессії, крестьянинъ тѣжъ не дастъ, бо беретъ примѣръ зъ пана. При таихъ взглядахъ въ

нашомъ краю вытворилась якась паньска пыха, зъ одной стороны, а зъ другой стороны самовольное рабство и подражаніе одныхъ другымъ. Нихто не робить по уму, а лемъ такъ, якъ други, хоцъ бы вшитки злѣ робили.

Хибалъ въ виду такихъ обстоятельствъ може быти добрѣ въ нашемъ краю? Мы при такихъ взглядахъ выховали собѣ лемъ армію паничовъ, а дѣловыхъ люди не маеме. Гнеска такій паничъ стыдатся взяти въ руки хоцъ бы маленьку рѣчъ и до того кличе пакера. Стыдатся онъ также своихъ родичовъ, кедъ они зо села, стыдатся не меныше разомъ зъ хлопомъ где-нибудь сѣсти.

Меже тымъ, намъ треба якъ найдене культурныхъ роботниковъ, а не культурныхъ ляльокъ-паничовъ, а ту ихъ нее, а суть лемъ полууки паны и паничи, за барзъ малымъ выимкомъ. Прійде намъ заложити даяку фабрику, нихто о ней не мае понятія. Прійдесъ заложити даяку организацію и о тѣмъ нихто не мае понятія або и не хце. Словомъ, о всемъ тѣмъ, што намъ для житъя найпотребнѣйшо, нихто не старается и нихто не мае понятія. Якъ даколи дашто роблять, то ажъ смѣшно дивитися.

Въ одномъ мѣсточку X. построили керницю (колодязь). До тои ро-

Выходить каждой субботы. Предплата на цѣлый рокъ 3 кор. — на $\frac{1}{2}$ року 1 кор. 50 гел. Для Россіи на цѣлый рокъ 1 $\frac{1}{2}$ рубля; для Америки 1 долларъ. Ноудиноке число 10 г. Цѣна за инсераты веделя умовы.

боты збералися страхъ долго и страхъ долго тоту роботу выконували безъ найменьшого способу и знанія. Вконци заложили помпу (певно и до потопу люде лѣпшу мали) вода стала ити съ пѣскомъ якъ гноѣвка а потомъ зовсемъ устала течи. Также и помпа перестала функціонувати. Люде якъ не мали воды, такъ засъ остали безъ воды, а на цѣле мѣсто лемъ одна керница была, и то за мѣстомъ посередъ велького болота. Потомъ тоту керницю направляли и засъ попсувалася. Такы то славны майстры были!...

И вотъ, якыхъ мы маеме ученыхъ люди!... Зъ того мѣсточка есть полно студентовъ укбнченыхъ и недокбнченыхъ, а вшитки зъ гимназій и вшитки на тоту направу керницѣ дивилися якъ тото теля на зеленые ворота. И смѣшно и стыдно! А сколько такихъ примѣровъ дало бы ся ту навести?...

А длячого такъ есть, дається легко пояснити. Въ нась не знаютъ любити труда, не знаютъ и не понимаютъ дѣлъ промышленности, господарства, агрономіи и т. д. Въ нась люблять веце говорити о политицѣ, о умозбродныхъ легендахъ - сказкахъ якъ легко можна стати богатымъ и тунѣмъ коштомъ чужимъ добромъ поживитися; говорять охотно и о геройствѣ, якъ то оденъ другого побилъ, а не хтятъ признати звычайно, но барзъ важного геройства въ труде, при роботѣ. Наша паньска интеллигенція (и вшитки паньски льокаѣ мають право на интеллигентство) присвоила собѣ такій взглядъ, что до роботы лемъ хлопъ сотвореный.

Неразъ паны гварятъ ужъ, что треба намъ фаховыхъ школъ, треба ити на дорогу промысла, господарства, што было бы найвекшимъ добромъ для краю, што найвеце поднеслобы нашъ край зъ убожества и темноты, но тото оставатся лемъ на томъ, што собѣ погварятъ и конецъ тымъ идеаламъ.

Доперва въ самыхъ послѣднихъ часахъ среди нашей интелигенціи мало помалу утворяется тово уваженіе до труда, до фаховыхъ школъ, якъ въ другихъ краяхъ, примѣромъ въ Америцѣ, што пѣнесло край барзъ wysoko, о чомъ намъ покля лемъ мрѣти приходитъ. Тамъ школъ промысловыхъ миллионы, а въ нихъ учатся не лемъ дньомъ, а также и ночью, што трудолюбивый роботникъ-човекъ має способність легко пріобрѣсти даякій фахъ и такимъ способомъ причинится до добра той страны.

Пора бы и намъ о томъ подумати, пора вѣкшу увагу звернути на фаховы школы, безъ которыхъ въ жадномъ kraю добробыть быти не може, безъ которыхъ жаденъ народъ цивилизованнымъ назвати не можна.



Призывъ до труда!

Не на шутки, на забаву
Жіемъ мы тутъ всѣ друзья
Мы для труда сотворены
Къ труду всѣхъ зоветъ судьба!

Встань могучій русскій квѣте
Свѣту трудъ св旤и показжи
Бѣдныхъ братей притисненыхъ,
Къ силѣ правдѣ приведи!

Чую къ добру все звертаесь
Скоро сила въ нась росте
Если дальше все такъ буде
Русь зъ неволѣ воскресне!

Виджу вся Русь подоймаесь
Рабству шеи ужъ не гне
Русскій мужикъ веселѣйше
На своей земли живе.

Лишь смѣло Русь могуча
Св旤и прaporъ ты вознеси
Правды ради русскихъ дѣтей,
Своихъ трудовъ не щади! Г.



Купуйте землю.

Хорошо жити на свѣтѣ, если человѣкъ має свое прибѣжище, свой кусъ земли и хижу. Человѣкъ, чтобы якъ добрѣ жилъ и добрѣ зароблялъ, но если вонь не мае своей земли и на ней своего дома то вонь чувствує себе одинокымъ и нужденнымъ человѣкомъ Особенно такимъ нужденнымъ — жалкимъ человѣкомъ являє ся не одень русскій эмигрантъ. Сколько то можемъ мы подыбати такихъ людей въ далекой чужинѣ въ Америцѣ...

Многи въ эмигрантовъ и тамъ не остають безъ земли. Дакоты покупали лоты (парцели), построили на нихъ величавы домы и на око жиуть добрѣ.

Но если мы приглянемо ся такому житию съ открытымъ душомъ, вѣ не мѣ премѣнно зауважимъ не полну гармонію. Чужина завсегда остане чужиномъ. Чужа сторона може быти интересна для любопытныхъ людей, выгодна для заробка, но она взагалѣ никакъ не може заступити отчину або заставити, забыти за ю. Любезныхъ людей всяды можна встрѣтити и на вѣ чужой сторонѣ, но тата любезность дає мало сердю человѣка и оно тужливо рве ся тамъ, де вонь провелъ свои дѣтины лѣта, де возеліались его надѣї.

Америка то одна зъ тыхъ сторонѣ, де человѣкъ скоро забываетъ за родину, де встрѣчаемо много премного разнообразного и интересно впечатлительного. Вшитко то якбы заглушать тугу за родиномъ, але лемъ на часъ.

Эмиграція до Америки, якъ писалисьме

на другомъ мѣстци, она корыстна для вшиткохъ, но лемъ втогды, кедъ эмигранты эмигруютъ за заробкомъ и назадъ хоцъ бы коли-то вертаютъ, кедъ они не остають на вѣки въ чужой сторонѣ. Гнеска птахъ, якъ ту голодъ и голодъ, отльтае въ теплы краи, но потомъ вертае, не то люде съ векшимъ умомъ-розумомъ.

До такихъ то особенно отзывае ся гнеска и призывае искренно звернути увагу на тотъ велькій вопросъ покупки земли, вѣ кого ей нее и вѣ кого до того засобы и силы. Вѣ цѣлобѣ Лемковщинѣ есть много земли на продажу по достъ туньюй цѣнѣ, де о много лучше можна засобнимъ жити, якъ вѣ грязномъ Ню Йорку або вѣ дымной Пенсильваніи.

Дописы.

□□□

ОТЪ ЩАВНИКУ.

Наконецъ и вѣ нашомъ селѣ люде чують о якости Українѣ, о якой нигда не чули. Люде барзъ незадоволены, што якиси паничи продумали таку назву и якъ дѣти пахаютъ ю хлопу. Українцѣ, тоты зрадники русского хлопа, пахаются на силу підъ чуже племя, а вшитко, што русске, ганять. Примѣромъ Русиновъ вѣ Россіи они не мають за Русиновъ. Гнеска Полякъ вѣ Россіи, ту вѣ насть, вѣ Пруссахъ, вѣ Америцѣ и вѣ цѣлобѣ свѣтѣ уважать каждого своимъ братомъ Полякомъ, лемъ наши выродки, якиси Українцѣ того не признають. Нѣмецъ и други народы, каждый, хоцъ

звычайно поїхали або утекли до Америки изза легкодушія, тамъ ажъ за вельо можна найти невѣрующихъ, а наветъ грубыхъ атеистовъ. Такы ужъ по вѣкшої части прибыли зъ Европы невѣрующима и ту вѣце люди потягли за собомъ до безвѣрия. Быватъ, хоцъ бы нашъ чловекъ готовъ попасти вѣ безвѣрие по такої причинѣ, што вѣ Америцѣ вѣ недѣлю салоны (корчмы) замыкаются. Не еденъ такій легкодухъ, по примѣру жида, што недѣльѣ не хце святкувати, уважать то за нарушенье свободы. Американцѣ съ тымъ мають вельо клохотівъ, бо вороги недѣльного порядка часто вносятъ вѣ конгрессы жалобы, што будто тымъ правительство нарушать законы геніяльного Вашингтона, того батька американской свободы. Найвекшима ворогами того порядка суть особенно Нѣмцѣ, бо тоты найвѣце люблять тримати салоны и они найвѣце агитуютъ противъ того.

Вѣ будный день вѣ Америцѣ трудно зауважати, штобы Американцѣ были хоцъ на волость религіозныма. Вшитки они за-

Религія вѣ Америцѣ.

Дахто гварить, што вѣ Америцѣ найвѣце безвѣрія. Тото по-части правда, но взагалѣ барзъ мыльне таке сужденіе. Но наветъ не можливымъ есть, штобы вѣ такъ велькобѣ свободнобѣ сторонѣ не могла развиватися религія. Степень религіозности вѣ американскому народу есть майже на рѣвнѣ зо степенью образованья. Чѣмъ вѣце Американецъ образованый, тымъ вѣце вѣроюющій. Значить, есть зовсемъ противно, якъ вѣ нашомъ краю, де чѣмъ высше кто образованый, чѣмъ вѣкшій панъ, тымъ вѣце невѣрующій и до церкви тымъ менѣе ходить. Вѣ нась вѣроющи лемъ менѣе образованы бѣдны люде. Вѣ Америцѣ скоре можна подыбати простого чловека невѣрующаго. Меже робѣтниками, занятыма разомъ зъ жидами або взагалѣ меже мѣшаными людьми зъ рѣжныхъ народностей и зъ рѣжныхъ сторонѣ, которы

бнъ жie въ другой державѣ, уважать вшитыхъ за своихъ и такъ мусить быти. А чому-жъ мы Русины малибы дѣлитися? длячого малибы мы стыдатися своихъ братовъ?

Напримѣръ, отецъ або и братъ брата выпровадить до Америки, або де за границю, то хибалъ бнъ переставать быти братомъ, хибалъ бнъ не есть ужъ Русинъ?

Колись мы вшитки разомъ жили, но нась вороги порозривали и теперь малибы мы ворогувати съ тыма братьями? Зато, што мы ихъ не выреклисъмсѧ, Українцѣ называютъ настъ зрадниками державы. Мы, якъ отъ давна ужъ были и есьме вѣрными державѣ, платиме податки, даєме рекрута, але Русинами хотѣлисъмсѧ и хочеме называтися, а не якимиси Українцями, которыхъ никто не зналъ и о такомъ народѣ не чувалъ.

Гнеска Українцѣ звертаются до Пруссъ за марками, чтобы мали векшу силу низити свое, нищити свой русскій народъ, його языкъ и вѣру-церковь. Они перши выступили противъ церковной язбуки, противъ посту и вшиткого взагалъ, што намъ дороже. Они зъ письма русскии буквы вышмарили, а вложили чужи, бо свое имъ смердить, а чуже пахне.

Но здаватся, что ужъ недалеко туть часъ, коли мы вшитки Русины стратиме терпеливость, коли мы понижены паничами Українцями хлопы подеймеме свое чело и пораҳуемся съ нима и вшиткими ворогами святой Руси.

Евстахій Миляничъ.

нютъ звичайно роботомъ. Каждый Американецъ, то въ высокомъ степени матеріалистъ, такъ што въ ньомъ якыхъ то идеаловъ наветь зауважати не можна. При томъ вшитки они практичны матеріалисты. Ихъ умъ завсе занятый интересами «бизнисомъ» практической жизни, чтобы найвеце выдобыти пїнязи.

Зато въ недѣлю американська жизнь выглядатъ зовсемъ иначе. Всяды склепы (шторы) и канцеляріи (офисы) позамыканы. До салоновъ (корчемъ) заходитъ дахто барзъ мало бочными дверьми. Звичайно не Американцѣ, а лемъ роботники иммигранты люблять хоць потайкомъ зайти до салону и въ дахтрыхъ сторонахъ въ недѣлю пьють они вене, якъ въ буддень, але не въ салонѣ, а лемъ дома. На улици вшитко тихо. Въ велькыхъ мѣстахъ, якъ Ню Йоркъ, лемъ аловейтры и кары (трамваи) гудутъ и то барзъ мало. Всяды спокой. Въ буддень ёдуть они еденъ за другимъ и въ кождомъ аловейтре або карѣ полно люді. Въ недѣлю, кедъ дахто ёде, то звичайно ёде до церкви або ужъ по подудни за мѣсто. Примѣромъ въ пентрѣ Ню Йорка на Сити Голь (мѣстовой площе) въ буддень трудно стати на хвильку, бо фалѣ майже бѣгущого народа за дѣломъ або на роботу, повалили бы человека, бо такъ велький тамъ рухъ. Въ недѣлю однакъ не видно тамъ майже никого. И хоць якъ Нѣмцѣ и Жиды стараются змѣнити тоты недѣльны законы, што можно было отвирати бодай лемъ салоны, Американцѣ до того не допускаютъ. Черезъ то лемъ вене зненавидѣли Нѣмцївъ и Жидовъ и въ декотryхъ сторонахъ допровадили ужъ до того, што и въ буддень не вольно не лемъ отвирати салоны, а наветь и продавати горячи напои. Въ Америцѣ каждый штатъ (губернія) може мати отмѣнны законы). Такыхъ «сухихъ» штатовъ або лемъ каунтovъ повѣтovъ есть ужъ вельо. Въ которыхъ штатахъ можна продавати палюнку-виску, взагалъ горячи напои, называють «мокрыми». И такъ въ Америцѣ недѣля мусить отрѣжнятися вѣдь будден-

КОНКУРСЪ.

ФЕСТИВАЛЬ

Совѣтъ Общества »Русская Бурса им. В. Мѣйского въ Новомъ Санчѣ оголошуе конкурсъ на принятие 50-ти учениковъ на 1912/13 рокъ школъный підъ слѣдующими условіями:

Въ бурсу будуть приняты ученики такъ гимназіи якъ и школъ народныхъ, находящихся въ Санчѣ. Мѣсячна доплата на утриманье ученика выносити буде 24 к. котра може быти понижена лемъ бѣднымъ ученикамъ.

Каждый принятый въ бурсу ученикъ мусить мати зимове и лѣтне уbrane и уплатити на инвентарь 2 кор.

Прощене о принятие могутъ вносити только родичи или опекуны учениковъ до 15. серпня т. р.

Родичи мусить записати ся въ члены общества и заплатити вписове 2 к. рѣчно.

До прошеній приложити треба свѣдоцтво крещенія, убожества и школьнѣ, изъ послѣдного курсу и подавати ихъ підъ адресомъ: Правленіе Общества Русская Бурса им. В. Мѣйского въ Новомъ Санчѣ, улиця Ягайлонска, ч. 37.

Родичи бывшихъ воспитанниковъ мусить заплатити всѣ залегlosti зъ полередныхъ лѣтъ бо инакше сынове не были бы приняты.

Отъ правленія Общества »Русской Бурсы им. В. Мѣйского въ Новомъ Санчѣ свящ. Ив. Хр. Дуркотъ, Алек. Гассай, приходникъ въ Лабової, кандид. адвок., предсѣдатель. секретарь.

чайно ёде до церкви або ужъ по подудни за мѣсто. Примѣромъ въ пентрѣ Ню Йорка на Сити Голь (мѣстовой площе) въ буддень трудно стати на хвильку, бо фалѣ майже бѣгущого народа за дѣломъ або на роботу, повалили бы человека, бо такъ велький тамъ рухъ. Въ недѣлю однакъ не видно тамъ майже никого. И хоць якъ Нѣмцѣ и Жиды стараются змѣнити тоты недѣльны законы, што можно было отвирати бодай лемъ салоны, Американцѣ до того не допускаютъ. Черезъ то лемъ вене зненавидѣли Нѣмцївъ и Жидовъ и въ декотryхъ сторонахъ допровадили ужъ до того, што и въ буддень не вольно не лемъ отвирати салоны, а наветь и продавати горячи напои. Въ Америцѣ каждый штатъ (губернія) може мати отмѣнны законы). Такихъ «сухихъ» штатовъ або лемъ каунтovъ повѣтovъ есть ужъ вельо. Въ которыхъ штатахъ можна продавати палюнку-виску, взагалъ горячи напои, называють «мокрыми». И такъ въ Америцѣ недѣля мусить отрѣжнятися вѣдь будден-

ПРОШЕНИЕ.

Умъльно просимъ всѣ русскіи редакціи, которымъ посылаемо »Лемка«, посылати намъ въ замѣну свою газету. — Ровно просимо всѣхъ читателей »Лемка« о распространеніе нашей газеты.

Редакція.

ШТО ВЪ СВѢТѢ НОВОГО.

Предвыборча президентска борьба въ Соед. Штатахъ. Чѣмъ близше президентскихъ выборовъ, tymъ все усилятся предвыборча борьба. Республиканцѣ попираютъ своего кандидата, теперѣшнаго президента Тафта, однакъ въ тѣмъ много имъ шкодить експрезидентъ Рузвелть, который разбивать и ужъ разбилъ республиканску партію, утворивши нову партію противъ Тафта. Зъ того разлада въ республиканской партіи могли корыстati демократы, но и ту нѣть единости въ той партії, бо за много кандидатовъ. Зъ демократичной партіи найвекшіи шансы мае Вилсонъ и Кларкъ.

Дрѣбны русско - американски вѣсти. На конвенціи »Соединенія« въ Гомстедѣ, Па. ухвалено принятии нову систему членскихъ сплатовъ, по рокахъ. Тоту вѣсть не вшитки газеты стверджаютъ. Засъ дакотры amer. газеты пишуть, что на той конвенціи открыто едно »швиндлерство«, а именно; въ книжки организаціи было записано въ штатѣ Тексасъ такое братство, якого тамъ нее и не было и для того братству »Соеди-

ногого дня, законы Божіи мусать быти респектованы.

Въ недѣлю по американскихъ церквяхъ звычайно отбываются богослуженіе два разы: рано и по полудни. По полудни приходятъ все, якъ рано, бо то богослуженіе интереснѣйше, якъ лѣпши проповѣди и под. Кто не мае въ церкви своего купленного мѣстца, платить вступъ, якъ котора парохія назначить отъ 10 цент. до 1. доллара.

Кромъ того Американцѣ люблять сходитися и въ публичныхъ галяхъ - домахъ, призначенныхъ для всякихъ митинговъ, якъ политичныхъ, организаційныхъ, для бесѣдъ, лекцій, баловъ и под. Въ недѣлю часто тоты дома замѣняются на мѣстца богослужебныхъ собраній. Проповѣди на тыхъ собраніяхъ гварятъ часто профессоры рѣжныхъ школъ и звычайныи люде.

При тѣмъ слѣдуе зауважати, что Американцѣ суть сильно розвинены въ общественнѣмъ житию. Они не жіютъ особнякомъ, каждый для себе, якъ напр.

неніе» выплатило три посмертны запомоги т. е. 3000 дол. Якъ тово сталося, делегаты конвенціи не могли догадатись. При выборѣ уряду на мѣстце предсѣдателя г. Ів. Угрина назначено г. М. Русина. Другіи урядники тоты самы, што перше.

— Въ шпитали въ Байонъ Сити, Н. Дж. дн. 1. черв. умеръ г. Курила, родомъ зо села Высовы, оставивши ту въ Высовѣ жену-вдову и дѣти. Несчастный роботникъ не належаль до жадной организаціи и не малъ пѣнязей. Його похоронили добры краине за сколектованы пѣнязѣ. На тути цѣль вшитки охотно давали, навѣтъ чужы народы, лемъ о. Лисякъ зъ Юнкерсъ, заядлый украинецъ отибѣся противъ несчастного демонстративно, лемъ по той причинѣ, што покойный не былъ украинцемъ.

— Въ Перть Амбай, Н. Дж. пануе страйкъ. Передминувшого тыждня фабриканты принимали скеббовъ (страйколомбовъ), но страйкующіи роботники на тыхъ напали и побили. До того замѣщалася поліція, которая столкнувшись зъ роботниками стрыляла. По обохъ сторонахъ суть убиты и ранены. Меже убитыми есть еденъ Русинъ Ст. Бурщакъ.

— Два роки назадъ, урядники »Нар. Слов. Сполку« (въ котрой организаціи есть и вельо Русинѣвъ) мали купили фармы въ Весть Вирджѣніи на властность организаціи при чѣмъ зарабили колѣка тысячаъ дол. Тота справа опинилася въ судѣ и теперь вся вина той дефравдаціи впала на редактора органа той организаціи г. Іосифа Іошака, который мусить вернути »Н. Сл. Сполку« 19 тысячаъ дол. и заплатити вшитки конга процессу.

Хоць бы мы Русины, а вшитки они организованы, а навѣтъ и дѣти. Меже Американцями можна найти и такы организаціи, якъ Общество противклятственне. Одно таке О-во позыскало барзъ вельо членовъ. Каждый членъ обязуясь не клясти, не божитись, бо тово уважатся за подлость человека. Кто зъ членовъ забыватся и выпустить зъ усть даюкъ клятву, а тово зауважить другій членъ, такій платить кару 50 центовъ. Тоты пѣнязѣ яко кары употребляютъ на цѣли О-ва.

На найвекшу увагу заслугуе въ Америцѣ такъ зване »Общество молодыхъ християнъ«. The young-s men Association, якого філія находится мало не въ каждомъ мѣстѣ. Кажде таке Ощество мае свой домъ, а въ дому вельку библіотеку, полно газетъ, галѣ (салѣ) для собраній, лекцій гимнастики и под. Головна цѣль того Общества есть образувати молодыхъ люде и поддержувати меже нима християнску моральнѣсть. Каждый членъ такого Общества мае отже способнѣсть образувати ся въ добромъ то-

Заграницна политика. Къедъ въ свѣтъ маеся случити якое велькѣ событие, то перше того розвиватся такъ звана политична фантазія. Теперь якъ разъ политична фантазія овладѣла майже всѣ народы и читаючи декотры газеты о мнѣнїю народовъ, то мало-де дѣзнаемеся правды, а лемъ хибалъ фантазію поединокъ лицъ, которы называются будто представителями народовъ. И такъ, такы поединоки лица — политики повѣдаются теперь, што Англія, Франція и Италія хщутъ заключити союзъ противъ нѣмецкого союза, т. е. противъ Австріи, Нѣмеччини, вылучивши скоре зъ того нѣмецкого союза Италію. Доказомъ тога мае быти то, што Англія сконцентровала свою военну флоту на Поблочноѣ морю, котора нибы то мае выступити противъ Нѣмеччини. Зась зъ полудня, противъ Австріи, малабы дѣйствовать Франція и Италія. Такій плянъ мае войти въ силу, якъ толькъ Италія закончить войну зъ Туреччиной.

На дѣлѣ рѣчъ маеся инакше, бо ни една зъ тыхъ державъ не мае стальныхъ пляній. Вшитко то лемъ проекты политикандѣвъ. Инакше повѣдаются, а инакше може статися. Гнеска Англія удаватъ друга Италіи, тогу хче онъ Австріи, взагалѣ бѣ нѣмецкого союза вѣдорвати, а завтра зараньше Италіи диктувати права, ани пойти въйномъ и поглотити ю. Теперь Англія барзъ не подобается, што Италія забрала декотры турецкія островы на Эгейскому морю и длятого починае робити перевороты. Вшитко то робитъ она дипломатично и мудро. Англія удаватъ теперь друга Франціи, Италіи, Россіи и наветь Нѣмеччини, а можна-жъ вѣрити въ таку дружбу? Вшитко то лемъ

вариствѣ, по вшиткихъ частяхъ науки и не дивно буде, што Американцѣ такъ высоко культурный народъ и мають такъ знамениты бесѣдники (спикеры).

Неразъ трафлялось мѣстѣ зайти на таке богослужебне собраніе и стояло лемъ подблюти ихъ таланты а взгядно ученость. Звычайно мѣстце оратора занималъ управитель Общества або котрый нибудь членъ. Онъ читатъ біблію и потомъ гварить по прочитаному змѣсту проповѣдь. На проповѣди каждому слова выходятъ легко, безъ жадного змѣшанья, хоцъ ораторъ гварить безъ підготовленья и безъ підручниківъ. Така проповѣдь звычайно трудна и вымагатъ высокого богословскаго образованья.

До того Общества записуєся и дахто зъ нашихъ людей, а головно длятого, што тамъ можна тунью образуватися и найти опору житя. Вшитки члены того Общества еденъ за другого дбае. Кедъ котрый не мае роботы-занятія, то еденъ другому скоро о роботу-занятіе постараится. Тото Общество

фантазія. Еденъ Англичанинъ не фантази-
руе. Къедъ Италія дашто отвоює на среди-
земнѣмъ морю, або на земли турецкѣй;
Англія перша по дружному простре сво-
рукы до подѣлу добычомъ, што певно
встрѣтило бы громадный конфліктъ. А кто
бы втогды на тѣмъ найвеце потерпѣль,
якъ не тоты, што найвеце фантазировали...?

Катастрофа въ майни. Дня 12. липня коло Моундсвилль, В. Ва. (Соед. Штаты) случилася эксплозія, при чёмъ 8 майннеровъ убито. — Того самого дня случилася катастрофа въ копальни мѣди въ Чили (пол. Америка), причемъ 38 роботниковъ стра-
тило житѣ. Причиномъ бѣла неосторож-
ность единого роботника.

Иовы вынаходы Эдисона. Славный аме-
риканський вынаходчикъ Эдисонъ на дняхъ
вынайшолъ гварящи картины, которы мо-
жуть отдавать всѣляки оперы и под. Кромъ
того Эдисонъ занимается реформомъ школ-
ного образованья, котора науку дѣти мад
замѣнити въ пріятну забаву. Эдисонъ, хоцъ
ужъ барзъ вельзъ зробилъ для народа, вельзъ
причинилъ до його культуры и экономіи,
онъ тымъ не величается, а жіе скромно.
Дотеперь получиль онъ 800 патентовъ на
свои вынаходы. Эдисонъ мѣгъ бы давно
быти миллиардеромъ и въ выгодахъ жити,
але онъ въ такихъ марностяхъ свѣта не
любюєся. Помимо того онъ працює якъ
каждый роботникъ, а и веце, бо завше бѣ
6. години рано, ажъ до полночи.



располагае великими капиталами, мае рѣж-
ного рода свои школы и фаховыхъ люди
и такъ всякими способами помагать своимъ
членамъ вѣрюющимъ. Штобы то и мы веце
жили такъ общественно, по товарицкы,
такъ другъ за друга заботились, чого бѣ
насъ жадать христіянскій долгъ, а певно
и мы жили бы лѣпше по человѣчески, от-
вѣтно свойому достоянію.

Г-ЛЬ,



НОВИНКИ.

Въ Краковѣ, дн. 13. лип. арестовано профессора университету Д-ра Августа Воблевскаго, понеже онъ малъ провадити анархистичну пропаганду помеже студентами и былъ въ подозрѣнію единаго анархистичнаго сприсяженя, зверненого противъ колькохъ державныхъ дѣятелей.

— Въ Еденбургу, дн. 13. лип. о пѣночи двохъ мужчинъ пробувало выконати атентатъ на магазинъ зъ порохомъ. Стражъ (варта) стрѣляла штыри разы и тоты поутекали. Стацийна команда запровадила слѣдство.

— Вѣденскій парламентъ розѣйшолся послѣ славной войсковой ухвалы. Теперь мы предъ порогомъ нового ассентирунку и придвигимось добру той новой войсковой реформы. Зъ огляду, что будуть брати вене рекрутѣвъ, будуть и вене ассентиравати. До теперь бодай дахто засимулуваль и поѣзился войсковой службы, а дахто и застрѣлился, къедъ му то не удалось. Теперь зъ тымъ гѣрше, бо каждого будуть ассентиравати. Симулянтамъ оставать испытати ищи венни муки. Хибаль то не поступъ XX. вѣка...?

— На Угорщинѣ скоро мае повстati нова русска уніятска епархія, на чолѣ которой мае стати мадьярскій бискупъ. До новой епархіи мае належати 78 парохій зъ русской прѧщевской и мункачевской епархій, 48 румуньскихъ парохій и одна парохія въ Будапештѣ, т. е. разомъ 183.833 вѣрующихъ, зъ которыхъ вельо ани слова не знае по мадьярски.

Церковнымъ языкомъ на форму мае быти старогрецкій, но богослуженіе по венской части буде отправлятися по мадьярски. Такымъ образомъ тоты Русины подвергаются мадьяризаціи не лемъ въ школѣ, а также въ церкви.

Свой до свого!

Бюро посредничества при Обществѣ им. Михаила Качковскаго во Львовѣ, Валовая 14

предлагать на продажъ по умѣреныхъ цѣнахъ:

Косы зъ найлучшой стырійской и шведской стали;

Рѣльничі машини, (косарки, млоцкарнѣ, млинки, плуги и пр.) зъ лучшихъ фабрикъ;

Штучны навозы съ ручательствомъ за ихъ доброту;

Каменный уголь, прусский и краевый. Цѣны подаются на запытанье. Замовленія треба завчасу присылати.

РУССКОЕ ЛЕМКОВСКОЕ КРЕДИТНОЕ ОБЩЕСТВО

Надежда

въ Крыницѣ — принимаетъ вклады, отъ которыхъ платить 5% съ полугодичною капитализациою

Надежда

въ Крыницѣ — даетъ ипотечные займы и займы подъ долговыи листи на 7%

Надежда

въ Крыницѣ — даетъ венесельные займы на 8%

Надежда

въ Крыницѣ — платить рентовую подать изъ своихъ фондовъ.

Надежда

въ Крыницѣ — переписуясь съ банками въ Америцѣ, за за что не побираеть жадного вознагражденія.

Канцелярія »Надежды« открыта ежеднедно отъ 9 ч., до 1 ч. за исключениемъ недѣль и русскихъ праздниковъ.

ЖИВА

наближаются, для того ужъ завчасу припомнамъ нашимъ патріотамъ, чтобы памятали о тѣмъ, абы обеспечити отъ огня зображенія зъ поля до стодолъ, обороговъ и т. д.

ЗЕМЛЕПЛОДЫ

лемъ въ банку «Славія» Львовъ Коперника 30 або посредствомъ Заступничества, которы знаходятся ужъ майже по вшитыхъ мѣстахъ и селахъ.

Отъ вшитыхъ русскихъ полисъ дае банкъ »СЛАВІА« провизию нашему многозаслуженному Обществу им. Михаила Качковскаго для того просиме о »Славії« памятати и лемъ въ »Славії« обезпечатися.

Старинны рукописи и книги,

всякого содержанія и рода, якъ то: церковны, историчны, житія, поученія, повѣсти, пѣсни и т. п., а навѣтъ оправки и отдѣльны картки зъ нихъ, пошукую и купую або замѣняю на новы русскы книги. Прошу присылати для пересмотра и предлагати свои условия по адресу: Дръ Ю. А. Яворскій въ Борусовѣ п. с. Борыничи (Bogunisze).

КРАЕВЫЙ АДВОКАТЪ
Д-ръ СЕМЕНЪ С. БУЛИКЪ
открылъ
адвокатску канцелярію
въ МУШИНЪ
въ домѣ напротивъ аптекы.

КРАМНИЦЮ
выарендуеся, або пріймeseя до ней доброго
крамаря съ отповѣдномъ кавціомъ за мѣ-
сячномъ платньомъ. Близшихъ вѣдомости
удѣляе:

ЗАРЯДЪ КРАМНИЦЪ
въ Лосю, почта Ропа.

КОСЫ!



Карпатскы косы Нр. 000 зъ маркомъ »Косарь« зъ англійской стали мають легке якъ перо бстрѣе, котре рѣже якъ бритва най-тврдшу траву и збоже. Тоты косы барзъ поволи зъупотребляются и до половины облегчаютъ працу человека. Для того каждый косарь повиненъ косити лемъ карпатскымъ косами зъ маркомъ »Косарь«.

Косы Нр. 000 зъ найлѣпшой англійской стали найлѣпши на свѣтѣ и легки:

Долгота въ центиметрахъ	65	70	75	80
Цѣна одной штуки кор.	2.20,	2.20,	2.30,	2.40,
Долгота въ центиметрахъ	85	90	95	100
Цѣна одной штуки кор.	2.50,	2.60,	2.70,	2.80,

На каждыхъ 10 косъ 2 косы даромъ. Меньше якъ 5 штукъ не высылаеме. Замовляючій мае прислати 4 кор. задатку; безъ задатку не высылаеме. Кто прише напередъ цѣлу належитбѣстъ, тому оплатиме почту.

Молотки до клепанья косъ 1 кор.

Коваделко до клепанья косъ 1 кор.

Брусики до остреня косъ по 40 гел.

Серпы зъ зубками по 60 гел.; меньше якъ 10 штукъ не высылаю. На каждыхъ 10 штукъ даю 1 серпъ даромъ. Замовляючій серпы мае прислати задатокъ 4 кор.

Адресуйте такъ:

АЛЕКСАНДЕРЪ КОПАЧЪ,
фабричный полномочникъ
Выжній Струтинъ, почта Рожнятовъ.

Свой до своего.

КРЕДИТНОЕ ОБЩЕСТВО



ЛЕМКОВСКАЯ

КАССА



общество зарегистрироване съ огран. порукою

въ ГОРЛИЦЯХЪ

принимать пѣнязъ на ощадностъ и платить отъ нихъ 5%.

Пожички дае на 7%.

Свой до своего!

Свой до своего!

Свой до своего!

Ваньо Хандрило має голосъ.

(Надослане стихотвореніе зъ Ню Йорку).



Якъ въ Галилеи я быль
На Лемки ходиль
Я просвѣту вшиткымъ
На рукахъ носиль.

И люде брали мой талисманъ
Мя въ селѣ зналъ каждый Иванъ
И Мортко зналъ, де я бывалъ
Де пôдъ разгуль я ночевалъ.

Но тяжко было въ горахъ ходити
Просвѣту вшиткимъ п'ышкомъ носити
Я разъ въ роспушъ такъ подумалъ
Што до Гамерикы буду втекаль.

Якъ гадалъ, такъ здѣлалъ
Я въ Гамерику погналь
Теперь просвѣту п'ышкомъ не ношу
Я быстромъ коляйомъ ю всяды возжу.

Ту въ Гамерицъ барзъ великий рай
Межъ краинами добрый звычай
Ихъ полно бывать въ каждомъ салонѣ
Въ каждого вельо долларовъ въ кишень.

Хибаль не рай при барѣ стати
Мило зъ краиномъ порозмовляти?...
Кто-жъ бы то въ старомъ краю жилъ
По горахъ лемківскихъ зъ волами ходилъ?
Га?... Носсе!...

ВЪ ТОВАРИСТВѢ.

Въ домѣ Л. въ Ню Йорку часто сходилися гости и неразъ, особенно въ субботу (на пейду) або въ недѣлю пышно забавлялись. Пили они пиво, пайнту за пайнтомъ впростъ зъ пôдъ чопа и курили Turkish Tropheu. Такъ забавляючись и жартуючи почали спѣвати. Каждый зъ нихъ малъ самъ переспѣвати одну найкрасшу п'ѣсню. И полялись п'ѣсни зъ солоденькихъ усть и вшитко было »о райть«! Вкінци прійшла черга на одну Пойлю »съвідому« українську дѣвчину. Она покрутила кутежно головомъ, перевернула »вічи« и наивно повѣла: »Я, яко українска дівчина заспіваю нашу божественну пісню — Ше не вмерла Україна«. И стала спѣвати и такъ выкрикати, што вшитки сусѣди позбѣгалися, бо мыслѣли, што »файеръ«, а коли ужъ не змогла докінчити, повѣла, што дале ся свище и перестала спѣвати, а почала свистати и пальцомъ показувати. — Така »съвідома« била! Эссе! ...

ЛЕМКОВСКАЯ СПѢВАНКА!

(На нуту: Ой верше мой верше).

Такъ мнѣ ся видѣло
Же поле горѣло,
То мому милому,
То мому милому,
Личко червенѣло.

Такъ му червенѣло,
Якъ горячый огенъ;
Любуй же мя дѣвча (2)
Бо я тебе годень.

И ты мене любуй,
Бо я тебе годна,
Бо я бы за тобой (2)
Скочыла до огня.

Не такъ же до огня,
Якъ до быстрой воды,
Кобысь лемъ не любивъ, (2)
Другои молодой.

Михаилъ Ив. Волошиновичъ.

МУДРЫЙ ИВАНЪ.

Иванъ верталъ підъ вечеръ зъ ярмарку, підганялъ коники и клялъ, што не мoggъ продати двохъ послѣдніхъ кошиковъ, хоцъ захрыпъ при торгу и впился два разы.

Зъ того ярмарку верталъ застъ на п'яно еденъ чловекъ и якъ оба здрбналися, тотъ чловекъ гварить:

— Слава Іисусу Христу!

— На вѣкы вѣковъ . . . вѣсьта! —
— дзовѣль Иванъ.

— А далеко ёдете газдо?

— Та до села!

— Ага! Може бы подвезлисъ мя дакусъ. Я жю заразъ за селомъ . . .?

— Нѣтъ, не можу. Худобы шкода!

Така дорога, не дай Богъ!

— Двѣ короны дамъ, бо ми пильно!

И за штыри не поїду! Вью, маленьки!

Чекайте но газдо, бо ту гора, конѣ помучатся вамъ. — А што то за кошики мате на возѣ!

— Та зостали ся мѣ ищи два якоси не продаль.

— А вельо хщете за тоты?

— По коронѣ за еденъ!

— Добрѣ, дамъ, але мусите мѣ тоты одвезти до дому.

— Най буде — утѣшился Иванъ — сѣдайте! И поїхалъ Иванъ въ найвекшой згодѣ. Иванъ подспѣвовалъ си весело, што такъ барзъ »мудрый«.



ПОДЯКА Д-РУ Н.

Томъ дорогомъ складамъ сердечну подяку пану доктору за вытягнене безъ болю двохъ зубовъ и за выправленіе мя также безъ болю, на тамтой свѣтѣ.

Зъ должностнымъ почтеніемъ,
*(подпись).



ЛѢТНА МОЛОЧАРНЯ.

поручатся для каждого. Маме ту добру услугу, такъ што каждый гость не чекать долго, што му потребно. На шклянку молока треба чекати найвеце годину, а кедъ веце треба чекати, то п. гости мусятъ выбачати, бо кельнеры мусягъ уважати, штобы гости съ пѣнязьми не поутѣкали.



МИСЬ МЕРИ ВЪ НОВ. САНЧЪ.

Мись Мери зъ Ню Йорку
До Санча прибыла
Всѣ старокраевы
Звычай забыла.

Выйшла до мѣста
Дашто купити
Што ё цѣнили
Стала платити.

Забыла небога
Што треба торжитись
Што ту безъ того
Не можна жити.

Роздала гроши
Што зъ собомъ мала
И жити ё въ Санчѣ
Охота усталла.

God them no good
This old country
Poor and fulish
Every time houngry.

Такъ Мери злостно
До себе гварила
На другій день
Зъ Санча отбыла.

Гудз баў!



ПРИГОТОВАНІЙ.

Подчасъ холеры наказано громадамъ приготовитись до поборюваня заразы. Докторъ, хотячи переконатися, якъ тотъ наказъ выполнуютъ, заїхалъ на одно село и пытается вѣита.

— Ну, приготовилисъся на выпадокъ выбуху заразы?

— Розумѣєся, прошу пана доктора, отповѣдать вѣйти — я росказаў выкопати гробы для цѣлой громады.



— Жиде, чомъ ты пхаешся до »Лемківскаго банку«, кедъ тамъ не Жиды, а Українцѣ гешефтъ роблять?

— А хибаль Українцѣ не наши братья? Тажъ то цисты сыны нашихъ жидовскихъ предкôвъ.



ПИСМО ВАНЯ ГУНЯНКЫ.

Дай Боже щестя! Я коничъ звюсь, карпели насадилъ, зачинамъ луки косити. Лемъ на коничы часъ былъ достъ планній: Зъ едного кавалка зобралъ емъ коничъ такій, якъ »яшницю«, зо дватцетъ емъ преверталъ. Што преверну, та знеба капусънякъ летить, такъ спокойнѣ, якъ жебы зъ мѣсяцъ не ляло.

Запрещлу недѣлю мя (Боже пріймай) егомость въ перквѣ публикували, жемъ деси съпѣвалъ. Такъ емъ ся вамъ знаете розжаліль, штомъ мало не плакаль. Бале выпилизме съ кумомъ лѣткупъ, и намъ якоси окрутнѣ на серци затяжило. Тай кумъ: »Засыпѣвайме сой — гваритъ — на нашу бѣду, та засыпѣвайме«. Я голосу не мамъ, але на бѣду засыпѣвати можъ, тать и кура съпѣвать на бѣду, хоць голосу нема. И засыпѣвализме си оба съ кумомъ такъ сердечно! Тай машъ хлопе басы, машъ публику! Плачь теперъ! Вече съпѣвалъ не буду! Але якъ егомости препросити? Треба на паастасть дати.

Знаете што, добры люде? Хцу вамъ честь отдать! Хцу васъ барзъ гардѣ погостити. Бо то гварятъ: »Отдай честь другымъ, та и тебѣ отадутъ«. Такъ я васъ вшиткыхъ запрашамъ на гостину до ся. Але я хцу таку новомодну гостину зробити, не такъ, якъ теперъ робятъ, што гостъ приносять зо собомъ хузыны, а деякотры хужлячки и пакують на гостинѣ што могутъ, влечутъ домовъ и потомъ цѣлый тыжденъ мають ёсти. Хто до мене на гостину ся выбере, то мае мати зо собомъ: Цѣлый кнышъ, бундзъ сыра, точанку масла, фунтъ солонины або кобасы (хто што волитъ), бабамъ не зачходитъ взяти печену куру, або качку. О жадны трунки ся не старати и зо собомъ не влечи. О тото я ся постарамъ! Лемъ каждый хлопъ мае мати въ кышинцѣ въ ляйбiku 2 К. а баба въ дзьопцѣ 1 К. Воды тѣжъ не треба брати, бо гостину уряджу даде при рѣцѣ и воду буде мѣгъ каждый задармо пити. Я буду принукуваль и бесѣдувалъ до сѣмѣху. Гостина буде на диво! Лемъ ся зыйtte. Де тоту гостину урядити, та ищи емъ не обдумалъ, а и коли тѣжъ ищи не знамъ, але якоси оно буде, лемъ ся зыйtte! Выпьемѣ, побесѣдуеме, якъ люде. Кому честь, тому честь!

Въ мене въ обысю вшытко добрѣ, Быдлята здравы, Гунянчатамъ ничъ не бракуе, спѣвають, а баба цѣкава, якъ ветерено! Колиси тѣльо, што сѣла, тай въ очымъни вшила »подолокъ« и (выбачте) »плахту«!

Та будте-же здравеньки! А на гостину придте! Придте-же, придте.

Вашъ Ванъ Гунянка.

ПРИТОМНЫЙ СЛУГА.

Чужій. Чи панъ дома?

Слуга. Нее.

Чужій. Я пришолъ въ справѣ довгу...

Слуга. Выѣхалъ на два мѣсяцѣ.

Чужій. Котрый хтѣль я заплатити.

Слуга. Але заразъ верне.

У Г Р О З А.

Помочники единого цырулика на столько былъ незручный, што вырвалъ пациентови здоровый намѣсто слабого зуба, але по хвили вырвалъ и слабый зубъ. Пациентъ сталъ нарѣкати, што вонъ пріишолъ лемъ еденъ зубъ рвати.

Тихо будь, — одрюкъ помочники и заберайся скоре, штобы мой панъ не надїшолъ и не зобачиль, бо мусѣлбы ты за вырванье двохъ зубовъ заплатити.



Жилъ быль козачекъ
Не малой дурачекъ
Любиль пить, карты грать
Дома рѣдко ночевать.

Полюбилъ, разлюбилъ
Сосѣда Марыну
И удралъ тайкомъ съ ней
Въ ньюоркеску »Вкраїну«

Не дурной козачекъ
Съ »вуйкомъ« запознался
Скоро чинъ въ »Свободі«
Да ему достался.

Теперь тотъ козачекъ
Съ блескомъ проживаетъ
Съ одноокимъ »Підгорецькимъ«
Въ готеляхъ гуляетъ.

А Марына ажъ теперъ
»Свідомовъ« осталася
Безъ роднѣ, безъ »мужа«
Въ чужбинѣ пропала.



— Прошу мѣ повѣсти, чимъ вы есть? Идеалистомъ, чи матеріалистомъ?

— Къедъ маю повѣсти правду, то я прошу васъ — телеграфистомъ.



ЛЕМКО

Выходитъ каждой суботы. Предплата на цѣлый рокъ 3 кор. — на $\frac{1}{2}$ року 1 кор. 50 гел. Для России на цѣлый рокъ 1 $\frac{1}{2}$ рубля; для Америки 1 долларъ. Поодиноке число 10 г. Цѣна за инсераты ведля умовы.

ГАЗЕТА НА ЯЗЫЦѢ, НАБЛИЖЕННОМЪ ДО ЛЕМКОВСКОГО ГОВОРА.

Редакція и администрація: Новый-Санчъ, Ягайлонская улица Н-ръ 37.

Новомодни поборники галицкой свободы.

Не отъ теперь а отъ давна про-
водится въ Галичинѣ борьба о сво-
боде, борьба о право и достояніе
народа. Тота борьба ищи нигда не
прибрала такыхъ розмѣрѣвъ, якъ
теперь. Причиномъ того суть сами
поборники свободы, котры теперъ
што разъ вене вторгаются въ наро-
дны права.

Въ Галичинѣ народъ составля-
ютъ крестьяне, але тоты крестьяне,
бѣдны хлопы собомъ не рядятъ. Нима
рядятъ лемъ поединоки люде, а то
такы заступники, якыхъ народъ собѣ
наветь не желать. Хлопъ русскій
або и польскій, онъ не жіе по своеї
воли, а лемъ по воли другихъ, по
воли тыхъ, кто накидатся му въ вер-
ховоды, а къедъ хлопъ обозвесь за
свои права, къедъ онъ починатъ сво-
бодно думати и упоминатися о свое
человѣческе право, яке му гаранто-
вано на папери конституцію державы,
його называютъ зрадникомъ.
Такого свободно мыслячого человека,
хлопа або интелигента, тоты побор-
ники свободы готовы заразъ кинути
въ тюрьму и позбавити на завсе його
свободы, а наветь житъ.

На велький подивъ, такими по-
борниками свободы являются наветь
сами владыки, тоты пастыри народа,

котры на мѣсто ширити вѣру хри-
стову меже народомъ, они пхаютъ
свои пальцы до политики, насилия,
якъ не до ягайлонской политики, то
до украинской. Штобы выполнити
свои пляны, они уживають по мага-
медански грубого насилия въ дипло-
матичныхъ формахъ.

Живымъ примѣромъ такого поведе-
нья може послужити поступокъ пе-
ремышльского епископа Константина
Чеховича, который засуденіовалъ о.
Мих. Юрчакевича, гр. кат. пароха зъ
Чорной, а именно за то, што онъ не
украинскій политикъ.

Такы и подобни безправія суть
и по другихъ епархіяхъ. Гнеска на-
веть церковь служить орудіомъ по-
литики. Высши церковни власти
гнеска глядають такихъ люди, што
посмѣли свободно думати.

Отъ львовска митрополія розос-
лали свои посланія до политикуючого
украинскаго священства, штобы тоты
помагали въ шпіонской роботѣ, што-
бы доносили, кто зъ ихъ парохіянъ
иде въ Почаевъ до православного
храму. Дале въ томъ посланію упо-
минатся, штобы тоты политикующи
мазепински священики слѣдили за
якимиси агитаторами, котры хзутъ
вести народъ на почаевскую міссию и
и заразъ о томъ доносили политич-

нымъ властыемъ, чтобы тоты ихъ карали.

И отъ якій то взорецъ новомодныхъ учителей вѣры, якъ то далеко сягать церковна политика въ Галичинѣ, якъ вельо тоты церковны власти занимаются политикомъ, до чого призваны лемъ мірскии власти. Хибалъ теперѣшни галицкыи украинскии владыки думають при помочи такого наслія мати якій успѣхъ?

Мы откровенно можемъ повѣсти, што нѣтъ. Чѣмъ веце церковна власть буде ити зъ политичномъ вѣйномъ на народны массы, тымъ веце лемъ отдалитъ народъ отъ себе. Тоты владики и взагалъ вишиткы поборники свободы человека повинни бы разъ знати, што ихъ робота пуста. Коли якъ коли, но теперъ, коли по цѣлому свѣту народы рвутъ пута неволѣ-рабства, коли правѣ ужъ всяды освободились отъ гнобителѣвъ своей совѣсти, освободятся и тутъ бѣдни Галичане и тутъ до найбѣднѣйшого галицкого народа мусить завитати свобода, свободна не примусова вѣра, свободна идеа народна.

Церковна власть, стояча на стражѣ вѣры христовой, мае полне право учiti народъ, наставляти його на путь истины, но нигда не може она

Изъ дорожныхъ замѣтокъ пѣшехода.

Къ ночи завернуль морозъ и звѣзды показались на небѣ. Снѣгъ, валившій наунѣ мокрыми хлопьями, застыль, такъ, что дорога стала вдругъ отлильная. Неуклюжій, но крѣпко сколоченный тарантасъ нашъ гремитъ по шоссе, лошади бѣгутъ ровной, основательной рысью, безъ, кнута и понуканій, даже какъ, будто охотно бѣгутъ и сознаютъ, что дѣло дѣлаютъ. Ямщикъ сверхъ полуушубка надѣль халатъ съ высокимъ стоячимъ воротникомъ, а сверхъ воротника еще навязалъ себѣ, Богъ знаетъ для чего, какую-то тряпичку; шириною съ палецъ. Онь не мечется на облучкѣ, не вскаиваетъ, не передергиваетъ безпрестанно возжами, но и не сидить уныло повѣсивъ голову, какъ не выспавшійся почтовый ямщикъ. Нашъ вольный ямщикъ сидитъ на своемъ широчайшемъ, обтянутомъ кошкою передкѣ, какъ будто на диванѣ, прост и безъ кокетства, такъ что всякому видно,

силомъ, при помочи полиціи, внушати въ народъ вѣру, ни политику и т. д. бо иначе така вѣра вишитко едно, што безвѣре. Цѣкава то исторія зъ тиха новомодными поборниками свободы, якыхъ создала якаси новомодна мазепія.



Рабскій духъ.



Хоць послѣдніма часами наша Галицко-русска національна идея роскотиласъ якбы велькымъ колесомъ по цѣлой Галичинѣ и побудила народъ до національнаго житъя, однакъ въ дакотрыхъ закутинахъ все ищи царствуетъ тогъ мерзкій рабскій духъ, то слѣпопоклоненіе чужимъ задля наживы. Народъ не вѣрюющій въ свои власни силы и не дорожающій нима, наветь не може мати силы, онъ не може зробити жадного постуцу въ ничомъ.

Побываючи по многихъ повѣстахъ Галичины, мѣ случилось найти не одни такы стороны, де люде наветь не знаютъ што то національна идея и кто они. Въ такихъ сторонахъ быватъ нее ни едного человека, чтобы читаль даяку русску газету. По мѣстахъ быватъ русску люде читають газеты, однакъ лемъ польскы, въ родѣ бульварной и тандитной газеты »Wiek Nowy«.

Въ такихъ темныхъ закутинахъ можна досыть часто найти даякого сознательного крестьянина або крестьянского сына, кон-

что онъ и выпался какъ слѣдуетъ, и пожинилъ въ мѣру, и способенъ просидѣть шесть часовъ, сряду, не вставая съ мѣста, и что ъзда въ сущности ему не ражота, а скорѣе привычка.

Хорошо ъздить съ куппами на вольнѣхъ лощадяхъ! Давно я не ъздилъ такъ покойно. Лежиши себѣ на сѣнѣ, закрытый войлокомъ, да прислушиваешься къ грому колесъ, въ полной увѣренности, что и оглобя не изломается, и сбруя не лопнетъ, и лошиди не станутъ. Ямщикъ съ купцами не церемонится, разговариваетъ съ ними смѣло, безъ всякихъ словоеровъ и вашихъ благородій; и вообще держитъ себя прлично, какъ слѣдуетъ быть человѣку. И купцы ямщикомъ не брезгаютъ; если случиться гдѣ випить, сими выпаютъ и ему поднесутъ; а во время длинныхъ переѣздовъ, въ 35—40 верстъ, ямщикъ для купца лучшій собесѣдникъ.

— И хорошо, что не остались ночевать, — заговорилъ вдругъ Кузьма Терентьевичъ.

чившого школу, но Боже, ажъ злость заберать, якъ они натерплятся за свою сознательность.

Еденъ крестьянинъ читающій газеты, набралъ охоту заложити въ громадѣ склепъ, бо были лемъ жидовскы. Скоре не лемъ склепъ, но и читальню заложилъ. Въ ту саму пору мѣстцевы жиды стали лазити помеже люде и бунтувати противъ того хлопа-склепара, что онъ хце хитро мудро жити зъ громады и под. гварили пархи. Такымъ людомъ не треба велько гварити. Они и такъ гварили, что онъ мудрагель, не хце робити, а хце лемъ по паньски жити. Вшитко то гварили зъ зависти, однакъ по своей глупотѣ ани сами до такого дѣла не бралися, ани йому ничъ зробити не дали. Бѣдный тотъ чловекъ при найлѣпшой своей воли и зъ найлѣпшима намѣреніями мусѣль пропасти. Онъ банкротовалъ, наработъ троха долгу и гнеска сами свои смѣются зъ нього. И отъ якъ то трудно жити меже такимъ темнымъ народомъ сознательному чловеку, якъ трудно въ таій громадѣ зробити даяке добро, келя то жертвъ подобныхъ треба, чтобы прорвати туту темноту.

Засъ еденъ крестьянинъ упрекаль своего сына, что онъ ходиль до школы а не дѣсталъ такого мѣста, якъ другы просты хлопы зо села, якъ напримѣръ еденъ пошоль до войска и быль «фелебромъ», малъ ехта мундуру и велький живѣтъ, другой быль при жандармахъ, носиль «бертлю» и быль червѣнъ якъ когутъ. Вѣдомо вшиткымъ, что темны люде барзъ люблять грубого пана, зъ червонымъ лицемъ якъ Сотерь, такимъ завидуютъ, что

— М-да, — промычталъ его сосѣдъ, повидимоу, уше задремавшій.

— Да ты, братъ, спиши?

— А что шъ мнѣ дѣлать? Извѣстно сплю.

— Мнѣ такъ вогъ не спится. Хошь бы колокольчикъ, все бія веселѣе. Ямщикъ! что-шъ ты братецъ, мой, колокольчика не подвязалъ?

— Колокольчика, Кузьма Терентьевич нельзя. Яа жы и радъ т самоиу бы склади-тиѣ такъ-то, да никакъ невозможено: не велять.

— Давно ли?

— Да вотъ на тоц неїѣлъ дядя Матвѣй купцовъ изъ Володимира везъ, то есть они не то, чтобы купцѣ — графа Шереметьева хресянне, только значить все одно, что купцы; у каждого капиталу можетъ тицячъ пятьдесятъ есть, а все хресянне считаются. Вотъ дядя Матвѣй и везетъ ихъ съ торговъ — на торгахъ были, — а они, эти самые купцы, признаться, еще въ Володимирѣ заложили молетъ по штофу на брату,

они маютъ што ъсти и пити и курити. О якѣмъ высшомъ назначенью человека они не знаютъ. — И келя то разъ мѣ приходило чути, якъ такы люде-отцы ссорились зо своимъ сынами, чомъ они не такъ роблять якъ другы такы брѣхачи. Вѣдомо каждому и то, што доброму чловеку барзъ трудно пасти брѣхъ. Онъ не пойде до якои нибудь службы, чтобы лемъ дѣстати пѣнязъ и добрѣ жити, грубѣти.

Штобы описати вшитки такы и подобны стороны жития нашего темного народа по глухихъ закутинахъ Галичины, далобы ся написати цѣлы томы книхъ, полны трагичнаго содержанія.

И отъ, якъ глубоко ищи вкорѣненый рабскій духъ въ народѣ, якъ презъ такихъ люди трудно, просто мученически жіеся нашимъ сознательнымъ крестьянамъ и интелигентамъ. Но дастъ Богъ выдержати вшитко. Поборники того рабства, поборники всякихъ такихъ и подобныхъ скотскихъ институтовъ среди народа, не даромъ продолжаютъ свою работу, не даромъ жертвууютъ майномъ и кровью. Ихъ работа хоцъ декуда мало успѣшина, но то, што нима зроблено, то не пропаде. Мало по-малу мы вырвеме темны массы народа зъ тыхъ узъ рабства, зъ узъ плѣна быстро мѣняющихся тѣлесныхъ благъ.

НОВИНКИ.

Недавно што въ Прагѣ состоялся сѣздъ славянскіхъ соколбѣвъ, но мы тому

да въ Пѣтушкахъмного ли, мало ли доправили, что не хватало, ну, одно слово, въ аккуратѣ ъдутъ, пѣсни поютъ, да такъ-то поютъ, что Боже мой! А одинъ такъ даже все съ себя поскидалъ, только сапоги никакъ снять не можетъ. Скачутъ что есть мочи, лошадей не жалѣютъ, и съ колокольчикомъ: мало одного, два привязали: одинъ къ дугѣ, другой къ оглоблѣ, а въ третій сами звонятъ. И случись тотъ грѣхъ, толко стали на мосточекъ вѣзжать, настрѣчу имъ исправникъ — стой! А ужъ тони обезумѣли даже отъ этого саиаго отъ вина. Кричатъ, пошелъ! Исправникъ это сейчасъ оыскочилъ, «кто такой?» спрашиваетъ, «какъ вы можете съ колокольчикомъ ъздить? Неушто не знаете строго запрещено, кто не на почтовыхъ чтобы колокольчика ни отнюдь не имѣть? Это что еще за новости? Ямщикъ! ворочай назадъ! поѣзжай за мной въ городъ! Вотъ я васъ!»

— Ну что жъ они? — спросилъ Кузьма Терентьевичъ

— Извѣстно, какъ ри пьяны, однache

не придавали особенного вниманія, бо знали, что по тóмъ «грядетъ». И отъ наступило то многимъ невъроятне событие т. е. чешско-нѣмецкое соглашеніе. Головну роль въ тóмъ примѣренію граff Тунъ, чешский намѣстникъ и д-ръ Крамаржъ, тотъ донедавна крикливыи славянофиль, наробившій не мало шопокъ въ Европѣ и Америцѣ. Къедбы то примѣре было сердечне, походяче отъ волѣ народа, то друге дѣло. Но ту Чехы до примѣренія были примушены, понеже Нѣмчѣ, замешкуючи въ побіобчнѣй Чехії робили въ чешскомъ соймѣ обструкцію, уже отъ 4 роковъ и не допускали до жадныхъ ухвалъ, такъ что Чехы 4 роки оставали безъ буджета и тому въ краевыхъ финансахъ былъ застой и народъ сталъ чѣмъ разъ вене терпѣти отъ того по экономичнѣй части осо-бенно. Презъ чешско нѣмецкое примѣре, Нѣмчѣ барзъ вельо скорыстали а Чехы барзъ вельо стратили. Дотеперь чешский языкъ былъ рѣвноуправлений и на полночи среди Нѣмчѣвъ, а теперъ тамъ буде господствующій лемъ нѣмецкий языкъ. Здаватся что Нѣмчѣ, наветь въ столици Чехії, въ Прагѣ, добилися рѣвноуправы языка, о чомъ давно Чехы наветь не хтѣли чути. Взагалѣ Нѣмпѣ всяды стали побѣдителями. Чехы за то дѣстали лемъ обѣянку, что Нѣмчѣ прекратять обструкцію въ чешскомъ соймѣ и что дѣстанутъ вене мѣсть въ центральнѣй правительствѣ. Значить, теперъ на мѣстце Полякѣвъ, Чехы будуть локаями правительства и дѣстанутъ за то даяки отброски. За примирѣніе были молодочехы во главѣ пана Крамаржа. Однакъ вопросъ, чи таке примирѣе безъ

повинились, благодарность поднесли — отпустиль, а колокольчики велѣль отвязать себѣ взялъ.

На этотъ разсказъ никто ничего не сказалъ, только Кузмат ерентычъ замѣтилъ: «вотъ что», и поправилъ подъ собой подушку. Ямщикъ замолкъ. Прошло съ полчаза, мы все ёдемъ и ёдемъ; въ не сплю, Кузьма Терентычъ тоже, только третій компаніонъ нашъ хранилъ.

— Ямщикъ! Далеко ли Ундола?... — спрашивала я.

— Да порядочно-таки. Кузьмд Терентычъ, вы спите?

— Нѣтъ, а что?

— Видали вы, какъ у нась весной паромъ по рѣчкѣ ходилъ?

— Нѣтъ, не видаль. Что жъ онъ?

— Вотъ такъ паромъ! Я даже съ диви дался. Тепериче ёдеть этотъ самый паромъ въ одинъ конецъ — перевозчикъ волочеть...

— Да,

волѣ народа подержитъ долго. На немъ выиграютъ хибалъ лемъ молодоческы «клукы», якъ подобно наши эссаулы: Василько, Стоцкы, Левицкы, Романчукъ, Барвинскы etc.

— »Підгірський Дзвін« зъ Сяніка банкрутуе. Панъ Франчукова, властителька »Дзвіна« Телепака продаватъ го за 1600 коронъ Українцамъ въ Новимъ Санчѣ. Теперъ въ Санчѣ »Дзвін« буде телепкати, поки зовсімъ не розбъєся, бо не мае предплатниківъ, лемъ »читачівъ«.

ЖЕРТВЫ

На »Лемковскій народный фондъ« зложили:		
Григорій Галь	.	2 К.
Ваньо Олесневичъ	.	2 »
Ваньо Фуртакъ	.	2 »
Петро Курило	.	2 »
Северинъ Дудра	.	2 »
Василь Бубнякъ	.	2 »
Дамянъ Ковтко	.	2 »
Іванъ Крукъ	.	2 »
Томко Мизикъ	.	2 »
Василь Бубнякъ	.	2 »
Василь Пыжъ	.	2 »
Демко Бубнякъ	.	5 »
Константинъ Бодакъ	.	5 »
Дмитро Бубнякъ	.	2 »

Разомъ 34 К.

Всѣмъ жертвователямъ щире — спаси Богъ! Просится о дальшии жертвы, которыи слѣдуе посылати на адресъ »Лемковской Кассы« въ Горлицяхъ, съ примѣчаніемъ, що totы гроши призначены на »Лемковскій народный фондъ«.

— А въ другой конецъ, то-есть обратно, самъ ёдеть.

— Ну!

— Сейчасъ вздохнуть. Такъ самъ домой и бѣжитъ. Вотъ диковина! Я смотрѣль, смотрѣль... Ахъ ты, въ ротъ моль тебѣ пирога съ кашей!.. Какъ сдѣлано! Ну ужъ чудесно! А перевозчикъ стойте трубочку покуриваетъ, смѣется. Самъ сдѣлилъ.

— Полно!..

— Провалиться — не вру. Онъ такой на эти дѣла бѣдовый.

— Хресьянинъ. Мужикъ, какъ есть, а не то чтобы мастеръ. На рѣчкѣ тутъ и живеть. Рѣчка Пекша прозывается — позадъ осталась. Рѣчка она пустая, подъ Юрьевым взялась, да въ Клязьму и пала; ну а весной тоже люта бываетъ. Крупчатку єще ручную сдѣлалъ, гречиху дома дереть. Эта-кай-то ручка придѣлана; все одно вотъ — будемъ говорить — кнутъ. — Онъ за эту сямую ручку возьметъ и повертынетъ, все и повертынетъ; а тамъ у него этакій жер-

Чи верне Руси доля?

Было время счастливое
Миръ на Руси пановалъ
Доля край нашъ навѣщала
Русскій народъ бѣдъ не зналъ.

Весь край былъ якъ гай
Была Русь якъ той рай
Весело въ ней жить было
Сердце туги не знало.

Прішли на Русь чужинцѣ
Зъ роду славны лихвари
Съ той поры у насъ бѣда
Долѣ на Руси нема!

Теперь вся Русь бѣдуе
Генъ за море вандруе
Да и тамъ долѣ нема
Не звеселитъ чужина.

Народъ гдѣко бѣдуе
Рѣдну землю згадуе
Пріиде свято заплаче
Якъ сирота неначе.

Однакъ есть надѣя въ насъ
Пріиде, пріиде еще часть
Руси доля вернеся
Наше горе минеся!

Г-ль.



новъ, какъ надо быть валъ; вотъ онъ крупн-то и дереть.

— Мм... и деретъ?

— И деретъ. А паромъ-то какъ у него ходить, я это дѣло узналъ ужъ послѣ.

— Какъ же онъ годитъ?

Кузьма Терентьевичъ, повидимому, вовсе не о томъ думалъ.

— Къ парому у него доска такая прибита кривая. Вода въ доску ударяетъ, паромъ-отъ и понехиваетъ полегонечку*).

— Ишь ты!.. — замчтиль в Кузьма Терентьевичъ, и замолчалъ, и ямщикъ замолчалъ. Моему сосѣду не спалось: онъ все вертѣлся и, замѣтивъ, что я тоже не сплю, спросилъ, не беспокоить ли онъ меня. Попшли, разумѣется, обычные вопросы: далеко ли проѣзжаете? По какой надобности? и проч.

*). Устройство этого парома, какъ я могъ понять, основано на теоріи наклонной плоскости, и дѣйствительно очень просто: паромъ движется на томъ же основаніи, какъ вертится Сегнерово колесо.

КОНКУРСЪ.

Совѣтъ Общества »Русская Бурса им. В. Мѣйского въ Новомъ Санчѣ оголошуе конкурсъ на принятие 50-ти учениковъ на 1912/13 рокъ школьній подъ слѣдующими условіями:

Въ бурсу будуть приняты ученики такъ гимназій якъ и школъ народныхъ, находящихся въ Санчѣ. Мѣсячная доплата на утриманье ученика выносити буде 24 к. котра може быти цонижена лемъ бѣднымъ ученикамъ.

Каждый принятый въ бурсу ученикъ мусить мати зимове и лѣтне убранье и уплатити на инвентарь 2 кор.

Прошеніе о принятие могутъ вносити только родичи или опекуны учениковъ до 15. серпня т. р.

Родичи мусятъ записати ся въ члены общества и заплатити вписове 2 к. рѣчно.

До прошеній приложити треба свѣдоцтво крещенія, убожества и школьніе, изъ послѣднаго курсу и подавати ихъ подъ адресомъ: **Правленіе Общества »Русская Бурса им. В. Мѣйского въ Новомъ Санчѣ, улица Ягайлонска, ч. 37.**

Родичи бывшихъ воспитанниковъ мусятъ заплатити всѣ залегlostи зъ попередныхъ лѣтъ бо инакше сынове не были бы приняты.

Отъ правленія Общества »Русской Бурсы им. В. Мѣйского въ Новомъ Санчѣ

*Алек. Гассай, И. К. Гойнякъ.
кандид. адвок., секретарь,
предсѣдатель.*

— Чтожъ-жъ вы больше насчетъ этихъ пѣсенъ путешествуете, или чего другого?

Я сказалъ что больше насчетъ пѣсенъ; купецъ сдѣлалъ на это мм!.. т. е. не повѣрилъ, но не выразилъ сомнѣнія.

— Ну, какъ, же теперь, позвольте спросить, эти пѣсни? для чего собственно онѣ требуются? — началъ онъ выпытывать, немного погодя

Этотъ вопросъ нѣсколько меня затруднялъ: я былосталъ говорить о томъ, что рѣ пѣсняхъ выражаются нравы и характеръ народа, или что-то въ эромъ вкусѣ. Купецъ, какъ мнѣ показалось, опять усумнился. Въ это время храпѣвшій до сихъ поръ товарищъ Кузьмы Терентьевича проснулся и, вслушавшись въ разговоръ, вдругъ хриплымъ, соннымъ голосомъ заговорилъ:

— Ну, что присталь? нешто не видишь статистику пишутъ.

— Какая статистика? Ты слушай! Мѣ про пѣсни... отвѣчаль Кузьма Терентьевичъ.

— А я про что же? И я все про пѣсни же тебѣ толкую. Извѣстно, статистика. А то

КОНКУРСЪ.

Русская Бурса въ Горлицяхъ объявляє симъ конкурсъ на принятие 35 воспитанниковъ. Ежемѣсячна платня выносить 24 кор. Для бѣднѣшихъ тата платня може быти понижена и въ той цѣли просящи должны приложити къ прошению свѣдѣтельство бѣдности. Прошениа должны вносити родители или опекуны учениковъ по 15 н. ст. августа.

Правлениe.

Старинны рукописи и книги,

всякого содержанія и рода, якъ то: церковны, историчны, житія, поученія, повѣсти, пѣсни и т. п., а навѣть оправки и отдельны картки зъ нихъ, **пошукую и купую**abo замѣняю на новы русскы книги. Прошу присылати для пересмотра и предлагати свои условия по адресу: Дръ Ю. А. Яворскій въ Борусовѣ п. с. Борыничи (*Bogupicze*).

ШТО ВЪ СВѢТЪ НОВОГО.

Дня 29. липня умеръ японскій цѣсарь въ 60. роцѣ житія. На його мѣстце назначено коронного принца Іошигито.

— Зъ Нью Йорку, зъ дня 31. липня телеграфуютъ, что въ Пайнъ Ерікъ, В. Ва. прійшло до битки меже поліціомъ и страйкерами майнъ. Битка тирвала мало не цѣлый день, при котрой мало упасти тру-

на кой же бѣ лядъ и збирать? Ты слышишь, нравы повѣряютъ вѣдомости такія есть. То насчетъ скота была статистика, а теперь насчетъ нраву, опять же все статистика.

— Какая статистика?

— А, чортъ безпонятный! Ну, теперь вотъ хоть бы ты водку пьешь...

— Ну, полно, что ты зря-то болтаешь... отчасти струсивъ, сказалъ Кузьма Терентьевъ.

— Да ты слушай! Вотъ сейчасъ въ статистику тебя и запишутъ, что вотъ моль такой-то, третій гильдіи купецъ, Кузьма Терентьевъ, сынъ Нефедовъ водку пьетъ.

Нашъ компаньонъ началъ ужъ острить. Кузьма Терентьевъ догадался, и выругавъ своего товарища, опять обратился ко мнѣ съ вопросомъ, а товарищъ его завернулся въ шубу и сказалъ: «Ну, вѣсь къ Богу и съ пѣснями совсѣмъ», и улегся спать.

— Ну-сь, горошо-сь, продолжалъ Кузьма Терентьевъ: — для какой же теперь надобности?.. то-есть собственно для какого-

помъ келя люди. Страйкеры кидали бомбы, стрыляли зъ револьверовъ. Противъ страйкующихъ стрыляли компанични урядники и полиція.

— Въ Лондонѣ ухвалено устроити все-мирный конгресъ птицеводства въ Канадѣ въ 1914 р. Почетнымъ предсѣдательомъ той организаціи выбрано русскаго делегата Гончарова.

— Въ Англіи агитируютъ за войсковомъ повинностомъ. До теперъ въ Англіи служатъ лемъ доброхотники, милиція, но понеже сусѣдныи державы узброены бѣ стопъ до головы и мають регулярне войско, то same хтятъ и въ Англіи, чтобы на выпадокъ потребы не остати безъ вѣшаго числа войска.

— Италіяны будують новы корабли и крѣпость въ Тарентѣ. Тото впадать въ око Англіи и Франціи, чи Италія не захце робити имъ конкуренцію на Середземнѣмъ Морю, бо до вѣйны зъ Турками Италія не потребуете корабли, понеже Туреччина не мае велькои флоты.

— Въ Россії починаются выборы до 4. государственной Думы. Предсказываютъ, што націоналисты всегда возмутъ верхъ.

— Туреччина замовила въ Нѣмеччинѣ 120'000 шабель.

— Французский министръ-президентъ Пуанкарѣ выѣхалъ до Петербурга въ цѣли обговоренъя справы о мающой отбытия французко-рussijskoi конвенціи флоты. На той конвенціи будуть решены вопросы италійско-турецкои вѣйны и азіатскы справы.



нибудь присутственаго мѣста требуется это все знать, или такъ, больше отъ скуки?

— Больше отъ скуки,

— Такъ-съ.

Онъ помолчалъ немнога, повидимому, соображая что-то, и потомъ продолжалъ:

Я теперъ такъ считаю, хочь бы эти пѣсни: на мои глаза, онъ вниманія никакого не стоять, потому, главная причина, кто ихъ поетъ? Слѣдѣственно невѣжество, а хорошаго мало. И, не дождавшись отвѣта, онъ продолжалъ:

— А вотъ я вамъ скажу: былъ у насъ въ покровѣ нѣкто Тишкак-стиготворецъ; вотъ такъ ужъ пѣсни сочинялъ: можно чести приписать. Да онъ и сей чиcъ этимъ занимается, только въ городѣ не живетъ — по деревнямъ шляется, спился совсѣмъ, по той причинѣ — больше все въ кабакѣ.

(Дальше буде).





Свóй до свóго!

Бюро посредничества при Обществѣ им. Михаила Качковскаго во Львовѣ, Валовая 14 предлагать на продажу по умѣреныхъ цѣнахъ:

Косы зъ найлучшой стырійской и шведской стали;

Рольничи машины, (косярки, млоцкарнѣ, млинкы, плуги и пр.) зъ лучшихъ фабрикъ;

Штучны навозы съ ручательствомъ за ихъ доброту;

Каменный уголь, прусскій и краевый. Цѣны подаются на запытанье. Замовленя треба завчасу присылати.



ЖНИВА

наближаются, для того ужъ завчасу припомнаме нашимъ патріотамъ, чтобы памятали о тѣмъ, абы обезпечити отъ огня зборанны зъ поля до стодолъ, обороговъ и т. д.

ЗЕМЛЕПЛОДЫ

лемъ въ банку «Славія» Львовѣ Коперника 30 або посредствомъ Заступничества, которы находятся ужъ майже по вшитыхъ мѣстахъ и селахъ.

Отъ вшитыхъ русскихъ полисъ дае банку «СЛАВІА» провизию нашему многозаслуженному Обществу им. Михаила Качковскаго для того просиме о «Славіи» памятати и лемъ въ «Славіи» обезпечатися.



До спроданя 30 морговъ грунту вразъ съ будынками.

Близшіи вѣдомости можна узнать

въ »ЛЕМКОВСКОЙ КАССѢ«

въ Горлицяхъ.



ВАЖНЕ ДЛЯ ШКОЛЬ!

Ужъ вышло съ друку накладомъ книгарнѣ

I. K. ЯКУБОВСКОГО В-ВЫ

ВЪ НОВЫМЪ САНЧѢ

СОБРАНІЕ ПИСЬМЕННЫХЪ УПРАЖНЕНИЙ
польскихъ, русскихъ и нѣмецкихъ.

для школъ низшаго тышу. Цѣна 1·40 кор.;
съ почтовомъ пересылкомъ 1·60 кор.

КЕЛЕСТИНЪ МЕНЦИНСКІЙ

ц. к. старший советникъ судовой

открыть

въ ГОРЛИЦЯХЪ

адвокатску канцелярію
въ домѣ коло Староства.

— Крайовий адвокатъ —

и оборонця въ справахъ

КАРНІХЪ

Д-ръ АДОЛЬФЪ НАЙБЕРГЕРЪ

мае свою канцелярію

ВЪ НОВЫМЪ-САНЧѢ.

въ рынке, напротивъ ратуша.

РУССКОЕ

ЛЕМКОВСКОЕ КРЕДИТНОЕ ОБЩЕСТВО

Надежда

въ Крыницѣ — принимаетъ вклады, отъ которыхъ платить 5% съ полугодичною капитализациою

Надежда

въ Крыницѣ — даетъ ипотечные займы и займы подъ долговыи листи на 7%

Надежда

въ Крыницѣ — даетъ вексельные займы на 8%

Надежда

въ Крыницѣ — платить рентовую подать изъ своихъ фондовъ.

Надежда

въ Крыницѣ — переписуя съ банками въ Америцѣ, за что не побираеть жадного вознагражденія.

Канцелярія »Надежды« открыта ежеднедно отъ 9 ч., до 1 ч. за исключениемъ недѣль и русскихъ праздниковъ.

КРАЕВЫЙ АДВОКАТЪ
Д-ръ СЕМЕНЪ С. БУЛИКЪ
открыть
адвокатску канцелярию
въ МУШИНЪ
въ домъ напротивъ аптекы.

КРАМНИЦЮ

выгарендуется, або пріймeseя до ней доброго крамаря съ отповѣдномъ кавціомъ за мѣсячномъ платніомъ. Близшихъ вѣдомости удѣляе:

ЗАРЯДЪ КРАМНИЦЪ
въ Лосю, почта Ропа.



КОСЫ!

Карпатскы косы Нр. 000 зъ маркомъ »Косарь« зъ англійской стали мають легке якъ перо бѣстрѣ, котре рѣже якъ бритва найтвѣрдшу траву и збоже. Тоты косы барзъ поволи зъупотребляются и до половины облегчаютъ працу человека. Длятого каждый косарь повиненъ косити лемъ карпатскыми косами зъ маркомъ »Косарь«.

Косы Нр. 000 зъ найлѣпшой англійской стали найлѣпши на свѣтѣ и легки:

Долгота въ центиметрахъ	65	70	75	80
Цѣна одной штуки кор.	2.20,	2.20,	2.30,	2.40,
Долгота въ центиметрахъ	85	90	95	100
Цѣна одной штуки кор.	2.50,	2.60,	2.70,	2.80.

На каждыхъ 10 кость 2 косы даромъ. Меньше якъ 5 штукъ не высылаеме. Замовляючій мае прислати 4 кор. задатку; безъ задатку не высылаеме. Кто прише напередъ цѣлу належитѣсть, тому оплатиме почту.

Молотки до клепанья кость 1 кор.

Коваделко до клепанья кость 1 кор.

Брусики до остреня кость по 40 гел.

Серпы зъ зѣбками по 60 гел.; меныше якъ 10 штукъ не высылаю. На каждыхъ 10 штукъ даю 1 серпъ даромъ. Замовляючій серпы мае прислати задатокъ 4 кор.

Адресуйте такъ:

АЛЕКСАНДЕРЪ КОПАЧЪ,
фабричный полномочникъ
Выжній Струтинъ, почта Рожнятѣвъ.

Свой до своего.

КРЕДИТНОЕ ОБЩЕСТВО



ЛЕМКОВСКАЯ КАССА



общество зарегистрироване съ огран. порукою

въ ГОРЛИЦЯХЪ

принимать пѣнязѣ на ощаднѣсть и платить отъ нихъ 5%.

Пожички дае на 7%.

Свой до своего!

Свой до своего!

Свой до своего!



Бесѣда українця до „наського люду“.



Шанібний люду!

До тебе звертаюсь з оцею бесідов, розділячи свою радість з тобов коханий наський людку з галицького гурту, яку спричинив «Лист Найяснішого Пана до Українців». Поляки все обвиняли нас перед Найяснішим Паном, що ми не хайні люди і що не любимо Найяснішого Пана. Щоби доказати, що то не правда, наші українські посли так вівкнули, щеб то гукнули як еден муж в парламенті, що німецькі, чеські, словянські і італіанські посли вуха позатикали. Вони и не знали що робити, а коли запитали наше вкраїнське посольське коло, що то значить, наши

посольські козацьки сказали перед щілим съвітом, що вони хоту доказати, що всі людкове можут переконатися, що Поляки на нас брехали, а ми як були, так і будемо вірні нашому Найяснішому Панови.

Тепер за ту ласку наших посольських вотаманів гукнемо як еден муж: »Не пора, не пора... ну, гейже враз, на здорове! — Пійте здорові!

ГРОБАРЬ О СЧАСТЬЮ.

Мое счастье, что дость умираютъ люде, бо иначе чловекъ въ той дороговизнъ давно здохъ бы зъ голоду.

ЗЛЪ ЗРОЗУМѢЛЬ.

Знашъ? Титко пойшолъ на вѣчный спочинокъ.

— Што ты гваришъ? Именованый со-вѣтникомъ?

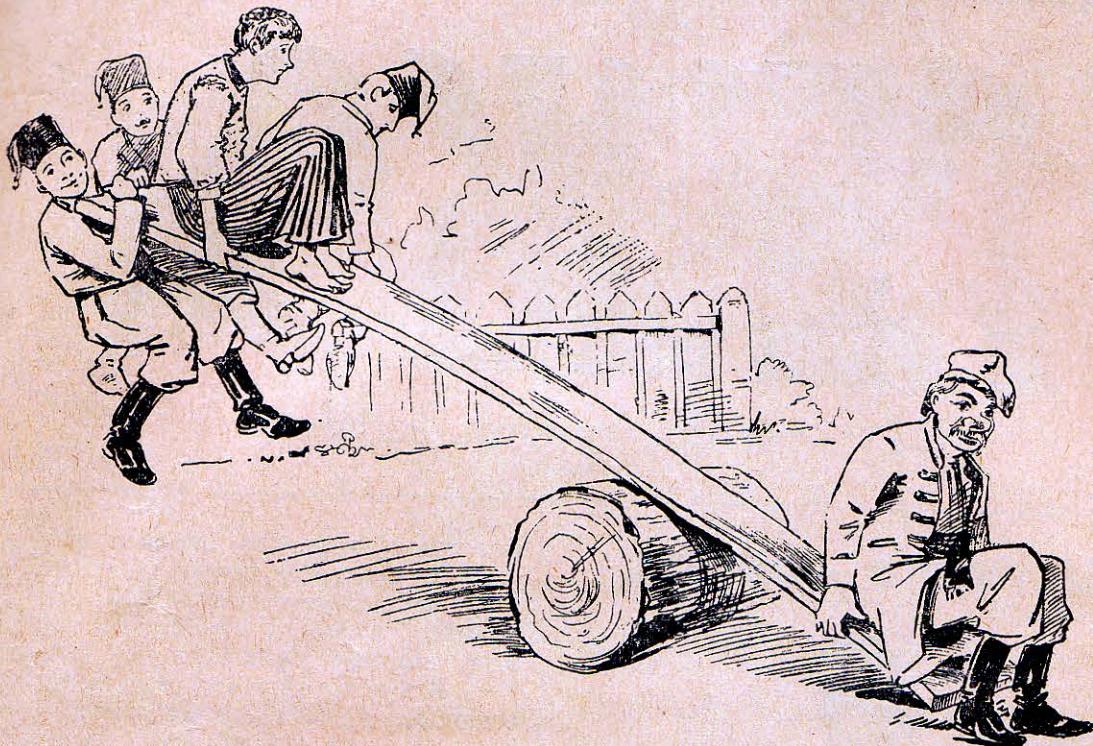
ТАКЖЕ ЖАЛОБА.

Едному пану замѣняли въ цукорни новый цилиндеръ зъ чорномъ стяжкомъ.

Онъ здысалъ разъ якогоси панка и пытать:

— А по кѣмъ ты носишъ жалобу?

— А по тымъ дурню, што мѣ украль капелюхъ.



Якъ украиньскы пуцьвѣрки пôдпирають Польщу. Хоцъ чубятся, но люблятся.

ПРОТЕКЦІЯ.

— Пане Шерцъ, чи вы мате совѣсть такъ кривдити бѣдныхъ люді? Яцко Па-вукъ, што недавно цомеръ пожичилъ въ васъ лемъ 50 рињскихъ, а теперъ отъ вдовы покойного взялисѧ ажъ 150 зл. зъ якимиси 20 процентами...?

— Ну, ты гой, што ты розумѣешь, — а фатиге мое ничъ не коштує?

— Ей, пане Шерцъ, то грѣхъ буде кривдити бѣдну вдову. Она на тотъ довѣ продала послѣдній кусъ огорода.

— Ни, и штосталося, я ей и хату заберу, а якъ еи не буде роботы, я дамъ еи службу.

— Ей, ты безсовѣстный жиде, ты парху копычинецкій!...

— Гей хлопе, што ты повѣдаешъ? Я тя въ судъ подамъ.

— Ищи смѣешь страшити, — бо...

— Гевалтъ, москаль, москаль — ой вей міръ!

Пане Петрыцкій, пане Петрыцкій, отъ ту мате шпиона россійского, онъ на мене напало, на мою Викраину, ни и вашу Викраину пане посолъ.

Явившійся зъ протекціомъ порозу-мѣлся зъ жидомъ и хлопа замкнули до Ивановой хаты за »шпіонство«.

ВЪ ДОКТОРА.



— Келя рокѣвъ мають панѣ?

— Дватцетъ. А про што пану конси-ліяржу треба знати?

— Бо для двацетлѣтныхъ особъ даеся меньше того лекарства, а для тритцетлѣт-ныхъ — веце.

— То прошу пана доктора записати двѣ рецепты, для мене и для моей прія-телькы, што мае тритцетъ лѣтъ.



ВЪ КОНТОРЪ.



Принципалъ: Пане кореспондентъ! Возмѣтъ аркушъ паперу, я вамъ подикую листъ до Голодрабскаго. Пиште! Кто мѣ виненъ отъ двохъ рокѣвъ 500 коронъ? Панъ? А кто не хце мѣ тоты п'нязѣ отдать? Также пантъ! Отже кто есть послѣднимъ лайдакомъ?

Кореспондентъ: Ужъ написаль я то вшилко!

Принципалъ: Но, то дайте мѣ перо, теперъ я ся пôдпишу.





»Підгірський Дзвін« въ утечи зъ Сяноку до Нового Санча. Гварятъ, што г. Гунянка надопѣкъ му и длятого втекать зъ оттамаль.

РѢЧЬ УКРАИНСКОГО П-ОСЛА ВЪ ПАРЛЯМЕНТЪ.

сфесо

Шанібна палато!

Маю честь з вами панове послове дзіська погадати о дуже важних річах. Знаєте тое тее, в нас була трошка халепа. При голосованню на діржавні видатки, наш пан Старух, Петрип'яй, а особено Буздиновський за дуже розбрікали ця, але ми юж з нима квіт. Вони тое тее не хтіли іти разом з польським колом, аж по довгих наших лекціях вони второпали о цей пункт, шо нам з Поляками треба іти рука в руку, бо інакше наша політика чорта би вартала. Як я юж повідав, ми з тими людцями квіт і тепер готові покинути обструкцію і голосувати за карабінами і гарматами. Бож подумайте пані дзею, о цей пункт найважніший.

Панове бути може чули, як то Міськаль глиас вічама на наш край, як готовит ця забрати нашу Галіцю - Вікраїну під своє правлінє. Дзіська і не пізналибисьте цього краю, шо там діє ця. Де не поступю сі пані дзею, росийський шпіон і шизма проклєта.

Шанібна палато! Думаю усі зрозуміли хвайно от-цию мою базканину, тож будьмо пане мостердзю готові відперти ту проклеть шизму, щоби не було пізно. Лиш карабінів і гармат не забудьте панове уфалити як найбілше, бо лиш в тім наша сила, воля і слава!

Байстрюк.

ПРИ ВЫДАВАНЬЮ ПАШПОРТÓВЪ.

— Мате якисы знакы?

— А, мамъ, не можу барзъ знести по- рожной фляшки, заразъ мя згрызъ бере.

ПОДСТУПНЫЙ.

Судія: Келя мате лѣть?

Жена: Дватцетъ шесть.

Судія: То тепер можете зложити ужъ присягу, шо решту будетё гварити правду.

ПИСМО ВАНЯ ГУНЯНКЫ.

Якъ на человека зачне непчастя летѣти, та ужъ летить едно за другимъ. Недавно мя злодѣй окралъ, потомъ мя егомость публикували, а теперь, якъ на одоматъ, очи мя болять. Не знамъ ци ся тымъ ужъ скончить, ци ищи дашто на человека злеть? „Най ся лѣе воля неба, съ ньомъ ся все згодити треба!“

Ху вамъ дашто написати о панахъ. Бо то знаете я ихъ видѣль массу и то размайтыхъ, ъвъ зъ нима, пиль зъ нима а часомъ и до битки зъ нима пришло. Въ ъджынию и питию я ихъ превертыти не мѣгъ, бо знамъ едного пана, што цѣле теля на полуценокъ зѣль, а другого знамъ, што дватцать велькыхъ шклянокъ пива выпилъ, але, коли мѣ пришло хоцколи съ паномъ до грубшого, та мусѣль предомномъ вѣкати. О тымъ знаете, же вшытки панове ходять въ сурдутахъ, едны въ цѣлыхъ, а другы въ подертихъ, едны панове ходять въ штыблетахъ, а другы босо, але зато въ керпциахъ пана не найдете. На головѣ носять въ лѣтѣ капелюшъ, а въ зимѣ шапку, але суть и такы панове, што въ зимѣ носять соломяны капелоши, а въ лѣтѣ баранковы шапки и тоты шапки и капелюши мусятъ быти дзюравы.

Суть панове грубы и тоныки и такы барзъ грубы и барзъ тоныки. Часомъ найдете пана грубшого, якъ довшего, чтобы зъ него вытесаль штырьохъ хлоповъ и жену для каждого, а часомъ ся здарить такій панокъ «тоницкій», што треба бы осмѣхъ до купы зложыти на едного, хоцъ кого хлопа. Зачнімъ отъ головы: Барзъ дуже пановъ есть лысыхъ и повѣдаются, же тоты лысы мають быти мудрѣши; але токо не правда, бо я зналъ едного лысого пана, который окрутнѣ былъ глупый. Суть панове съ бородами и безъ, лемъ съ баюсами, а часомъ и цѣлкомъ голены. Я видѣль пана, лемъ съ бородомъ, а безъ виньсѣбъ и видѣль емъ пана, который голову тѣжъ голилъ. Тото шитко залежитъ отъ того, якъ му його панѣ каже.

Панове носять пѣдъ бородомъ «комѣрикъ». Такы панове, што никому ничъ не винни, носять низонькы комѣрики, а панове-злодѣи носять комѣрики высокы, жебы нима пѣднерти голову, бо якъ знаете, злодѣйови все голова долину ся триматъ. Не вшитки панове мають кошелѣ! Декотры лемъ спераду припнуть кавалокъ шматы и готовъ, босъ пѣдъ сурдута вецы не видно.

Ѣдять не единако: Декотры Ѣдять по пять и по шесть разъ на день, а декотры часомъ разъ, часомъ ани разъ, але не зато, жениы ся имъ Ѣсти не хѣло, лемъ — же не мають што! Чимъ вѣдь панове, та

векшу паскуду Ѣдять: жабы, слимакы и т. п. Барзъ велькы панове Ѣдять сънѣданя по-полудни и то въ постели, потомъ встаютъ, мыются и вечеромъ Ѣдять другие сънѣдане, въ ночи полуднують а над раномъ вечерынутъ и рано идутъ спати.

Породы пановъ размайты, але насть менше обходяты. Цѣлкомъ отмѣнныи, «гатунокъ» пановъ, то нашы панове учителѣ, о которыхъ даколи тѣжъ напишутъ.

Пановъ треба ся стеречи, а найвецы гостївъ «Панѣ редакторы» «ФЕ», бо писала въ своей газетѣ, же ей гостѣ ради срѣбны лыжки крадутъ. Не знамъ, ци то правда, ци ся хѣла похвалити, же мае срѣбны лыжки?...

Пребачте але вецы писати не годенъ, бе ужъ стара пюгеѣть на мя, жебымъ помѣгъ куры полапати... Парбци, не женитесь, бо будете лѣтати за курами, якъ я теперь мушу лѣтати.

Вашъ Ванъ Гунянка

ПРИ ВЫХОДѢ ЗЪ ПИВЯРНѢ.

Кельнеръ: Пане, пане (мазепинецъ!) длячого то вы взяли зъ собомъ погарь?

Гость: А што же, не видишъ дурню, што ту написано «зопу-піг» што значить по «руськи» — «на памятку»!...

МЕЖЕ ПРИЯТЕЛЯМИ.

ѠѠѠ

— Длячого мешкашь такъ высоко? Тобѣ и такъ вшитко едно, бо не платишъ.

— То правда, але четвертый поверхъ... то бѣтращать не едного вѣрителя, а на вѣть и самого газду!

ВЫРОЗУМѢЛЫЙ ХЛОПЕЦЪ.

ѠѠѠ

Прошу мѣ дати колбасу, але не свѣжу, такъ якъ послѣдний разъ.

— А длячого не свѣжу?

— Бо мѣ панъ повѣль: Якъ принесши ищи таку несвѣжу, то ю самъ зѣхъ!

Ч. 50.

Суббота дня 8. (21. грудня) 1912.

Годъ II.



Выходитъ каждой суботы. Предплата на цѣлый рокъ 3 кор. — на $\frac{1}{2}$ року 1 кор. 50 гел. Для Россіи на цѣлый рокъ 14 $\frac{1}{2}$ рубля; для Америки 1 долларъ. Ноодиноке число 10 г. Цѣна за писс-раты ведя умовы.

ГАЗЕТА НА ЯЗЫЦѢ, НАБЛИЖЕННОМЪ ДО ЛЕМКОВСКОГО ГОВОРА.

Редакція и экспедиція: Новый-Санчъ. Администрація: Горлицы »Лемковская Касса«.

Борьба о мазепинской университете.

Межи Поляками и Украинцями-мазепинцами прійшло теперь до великой борьбы о мазепинской университете. Не нова то борьба и не дуже интересна, однакъ съ той борьбой связана отчасти и наша судьба и тому въ той справѣ мы мусимо заговорити.

Извѣстно, Украинцы т. е. галицкіи мазепчуки добились въ Вѣдни соглашенія на открытие мазепинского университета въ 1918 г., но понеже то соглашеніе еще не гарантуетъ имъ успѣха, они теперь жалуются правительству, которому такъ вѣрно служили и не перестаютъ вмовляти въ вѣденскихъ пановъ, что если достанутъ университетъ, то цѣла россійска Украина гаддастся Австріи. Вѣденскіи паны п. прусской линіи вѣрятъ такой лести мазепинцевъ и уже думаютъ дати имъ тотъ несчастный охлапъ, однакъ боятся, бо Поляки сильно демонстрируютъ и обвиняютъ мазепинцевъ яко зрадниковъ державы, надсывающи при томъ свои услуги. Теперь вѣденскіи паны потратили головы и сами не знаютъ который зъ тыхъ двохъ скольцевъ былбы на будущее лѣпши. Дотеперь на вѣденской ласцѣ

жили лишь Поляки и они уже все получили, што паны могли имъ дати. Показуяя теперь, што вѣденскимъ панамъ Поляки уже не такъ потребны и тому больше склонны въ сторону Мазепіи, а тымъ больше, што мазепинцы за найменшій отбросокъ зъ вѣденского стола готовы подставити свою осяячу голову, чтобы на ю наложити прусску уздечку. А того въ пору такой »дороговизны« якъ разъ треба. Чимъ таньше, тымъ лѣпше!

И такъ, за вѣденскіи ласки теперь рабы бываютъ, доказуючи зъ особна свое превосходство, а именно такимъ способомъ: Пр. въ 289 н-рѣ »Краковскаго Куріера«, съ дня 17-го дек. читаемо такое донесеніе на украинцевъ, яко обвиненіе, которое съ польского подаемъ въ переводѣ: »Передъ трема тыжднами, коли настроеніе было дуже военное, цѣлу недѣлю (въ Фельштынѣ) русскии хлопы а-кonto прибытія »царя« не платили по шинкахъ, забавляючися весело и т. д. Всѣ Русины того округа официально представляюся за украинцевъ — о москальофилахъ наветь и не чути«.

Дальше другій доносъ. Зъ Камянки волошской пишуть: »Въ послѣднихъ часахъ появляются въ газетахъ нашихъ статьи дуже удачно

характеризуючи настроение нашихъ Русиновъ и ихъ взглядовъ въ отношении возможной войны съ Россіей, описующіи ихъ радость, что якъ царь пріайде, то все буде лѣпше, стверджающіи — зовсемъ справедливо, что въ той радости затираются разницы межи москальофильями и украинцами (поминувши заявленія клубу украинскаго, который якъ известно, de facto русской народности, ей мыслей и ей стремлений неreprезентует) и вконцы выказующіи безуспѣшность мечтъ австрійскаго правительства о съединеніи украинцевъ (?) зъ подъ забору россійскаго».

Вконци додає: »Чи бы не можна постаратися, штобы тоты информації были умъщены въ Freidenbla-tѣ, N. Fr. Pre-se або іншихъ вѣденскихъ газетахъ?«.

Такіи и подобныи доносы Поляковъ на украинцевъ читаеме теперь дуже часто. Украинцы снова доносять на Поляковъ, ровно на насъ Русскихъ, што будьто мы съ Поляками тримаемо руку и ширимо въ Австріи россійскую(!) пропаганду.

На дѣлѣ есть инакше. Не кто другій, лишь тоты оба бьющіися рабы суть измѣнниками и однымъ изъ найопастнѣйшихъ элементовъ въ Австріи, которыи всегда готовы здерти свою маску, если вѣденскіи паны перестали бы давати имъ отброски зъ своего стола. За тоты отброски межи обоима рабами иде борьба, каждый хочетъ получить больше и тому рабъ раба бѣ.

По нашему мнѣнію вѣденское правительство не повинно вѣрити ни однимъ, ни другимъ, бо то вызывае въ нашей монархіи лишь беспорядки, которыи теперь што разъ частѣйше повторяются. Въ каждой державѣ всѣ народы повинни мати ровныи права, никто не повиненъ быти лучшимъ отъ другого, а тымъ больше такій загорѣлый — опасный элементъ, якъ Поляки и украинцы, которыи не дивляться на благобытие всѣхъ народовъ нашей державы, вообще чело-

вѣчества, лишь дивляться якъ тоты дикиуны на свои интересы, для заспокоенія своего жолуба. Така жолобова политика, то крайно преступна для достоянія человѣка.

Живи и другимъ давай жити — то девизъ одинъ зъ наибольшихъ въ теперѣшнии часы, а того рабы жолуба не хотуть знати и того не респектируютъ якъ звычайно дикии некультурныи люде. Для нихъ жолубъ, тепла посада высше всѣхъ идеаловъ человѣчества, высше вѣры въ Бога, высше любви до ближнього.

Теперь якбы остаточно рѣшаєся вопросъ мазепинского университета ѹ тому теперь наибольша борьба ведеся межи обоими противниками. Украинцы сугъ за тымъ, штобы львовскій университетъ получить чисто польскій характеръ ажъ 1918 т. коли они получать(?) свой »відрubnij« университетъ, но Поляки до того не допускаютъ, теплыхъ мѣстъ на университетѣ мазепинцамъ не даютъ и не думаютъ вообще мати сполку съ ними, не хотуть подъ жаднымъ условиемъ. Иншими словами кажучи: »мы Поляки надальше кохаемо васъ »русьскій« людку, подобаєся намъ твоя дешева прислуза, но тутъ »хлопе«, де мы стоимъ, наветь не наближайся — варра!

Но хотяй Поляки пробуютъ надальше держати въ рукахъ, яко старшій рабъ, молодшото раба, запродавшогося имъ, тотъ молодый рабъ понюхавши лѣпшого житя зъ обычнѣйшого жолуба теперь самъ отпыхае старого и кто знае, чи той старшій рабъ (Поляки) не буде мусѣти уступити бодай дещо и чудацка нація Мазепія, якъ она любить, наставитъ имъ »крижі«?... А што тогда?

Обсуждающи тотъ вопросъ серіозно, даремны то надѣи и мріи мазепинцевъ. До 1918 г. на коли обѣцяно имъ университетъ, наступить не оденъ переворотъ, но хотяйбы получили, Мазепія не буде могла тымъ тѣшитися, бо Поляки поведутъ такъ политику, што буде »ни менѣ, ни тобъ«. Съ служальцами, до того загорѣлцями такъ все быває. Снова де два бываютъ, тамъ третій корыстає, но кто же онъ?



ПИСМО ИЗЬ Америки.

Братя Лемки! — Такъ дуже накопился всякихъ новостей — мыслей въ моїй головѣ, же самъ не знамъ съ котрого конца начати писати къ вамъ. Начну отъ войны нашыхъ братовъ — Болгаровъ, Сербовъ и Чорногорцовъ съ Азіатомъ - Туркомъ, бо томъ войномъ, мы ту теперь наиболѣше интересуемся. Якъ для заохоты воюющихъ, такъ и для манифестаціи передъ Американцами, ту жюю Славяне: Русскіи Чехы, Словакы, Хорваты, Словенцѣ, Сербы, Болгары и Чорногорцы скликуютъ велики вѣча, на которыхъ быватъ тысячи Славянъ, переважно походячихъ изъ Австріи. На тыхъ вѣчахъ представителѣ спомянутыхъ народностей высказываютъ кривды своего народа, якы терпятъ отъ «Туркѣвъ захѣдной Европы» т. е. отъ Австріи — отъ Нѣмцѣвъ. Эхъ, кобы то я мѣгъ описати вамъ вѣштико, о чомъ бесѣдуя на тыхъ вѣчахъ, и то не лемъ о заѣлыхъ врагахъ Славянства — Нѣмцяхъ, але и о Юдахъ — зрадникахъ Славянства — Полякахъ и Поляками выхованыхъ яничарахъ вѣкраинцяхъ - мазепинцяхъ, то вы бы певно, чытаючи о тѣмъ, бодай въ душы такъ подумали, якъ мы тутъ въ голосъ, передъ американцами кричиме и протестуеме противъ несправедливости, яку хоче зробити Австрія воюючымъ нашымъ братямъ. Но я о тѣмъ мушу замовчати, бо зато наша газета «Лемко» попава бы въ неласку, — ей сконфисковалибы.

На вѣштикохъ такихъ славянскихъ вѣчахъ складаме жертвы для Об-ва «Червенный Крестъ», яке опѣкуется на войнѣ ранеными вояками и помагать оставшимся по убитыхъ вдовамъ и сиротамъ.

Лемъ на едномъ такомъ вѣчу въ Нью Йорку быво собрано для «Червеного Креста» около 18.000 долларовъ. Дня 16. Нов. быво тѣжъ друге таке велике вѣче въ Нью Джерзи, на котрому и я бесѣдуавъ, и представивъ численно собравшымся славянскимъ эмигрантамъ тоты переслѣдованя-муки, якы вы тамъ терпите отъ полякѣвъ и мазепинцѣвъ. Изъ болѣше якъ 1500 славянскихъ грудей громомъ несся протестъ: «Ганьба полякамъ и мазепинцямъ» а зновъ вамъ страдальцямъ несслоши шире чешске «Наздаръ!» и болгарске, сербске «Живо!» Мужайтесь одже Брата Лемки, мазепинске смѣтия метте съ Лемквицыны, бо въ брудѣ загадждаеся розмаѣта хороба.

Американскы янкесы (такъ называють себе тіи обывателѣ, што родилися въ Соед. Державахъ) по выборахъ президента порозѣзджалися по теплыхъ краяхъ, самъ Вильсонъ, выбранный президентъ поѣхавъ до Бермуды на отпочынокъ. Газеты якіи

въ часѣ выборовъ, были переповнены блюзярствами, зновъ по старому, пишутъ найбѣльше о мордерствахъ, злодѣйствахъ, рабункахъ, а особенно о мордерствѣ картия Розентала, якого казавъ замордувати лейтенантъ ньюїорской поліціи Бекеръ за то, же Розенталь не хотѣвъ ему платити лапѣвки, а въ додатку хотѣвъ выкрытии передъ прокураторомъ всякого рода злодѣйства, якыхъ допущатся ньюїорска поліція. Штука не удавася, Бекера арестувано и засуджено на кару смерти. Теперь ведеся розправа противъ 4-хъ жидковъ, яки за гроши, застрѣлили Розентала. Думаютъ, же и убѣйцѣ будуть засуджены на кару смерти.

— Наши американскіи мазепинци съ пріѣздомъ до Америки »біскупа« Ортынскаго, просто потратили головы. Перше на колѣна передъ Ортынскимъ падали, а теперь церкви передъ нимъ замыкають, бо переконалися, же вонъ хоче ихъ цѣвкомъ златинщыти.

Уніатска церковъ въ Джерзи Сити, Н. Дж. которую уніаты записали Ортынскому, а потомъ одобрили, стоитъ знову замкнена, а то для того, бо уніаты начинали въ церкви бійки.

Тоты гоговачы, што давнѣйше выступали противъ Ортынского, дали ся перекупити, и теперь хотятъ, абы церковъ дати знову Ортынскому. Православна парохія въ Джерзи Сити возрастатъ. На дняхъ отбылося въ Джерзи Сити, въ православной школѣ театральне представленье »Бабскій бунтъ«, котре выпало знаменито. По представлению мавъ бесѣду студентъ Ваньо Кушвара, родомъ съ Мшанной, въ которой поясниль о горкѣй доли православныхъ на Лемковщынѣ и почросиль о жертвы на поддержанье Об-ва »Ревнителей Православія« — собралъ кольканайцять доляровъ. Священникомъ въ Джерзи Сити есть о. Петро Коханикъ походячій изъ Бехерова, а дяко-учителемъ А. Н. Николинъ. Въ Джерзи Сити померла Фонинна Обшарска, родомъ изъ Лѣшынъ гор. повѣта. Оплакуе ей мужъ Іосифъ и сынокъ. Въ Нью Йорку померла Пайза Шкымбя, родомъ съ Грабу, остався но ей сынъ. — Въ недѣлю 17. нов. малъ я въ Бруклинъ, Н. Іо., отчить, при чомъ показовалъ я при помочи магичной лампы образки съ войны на Балканахъ и съ исторіи Руси; при той случайности я собралъ на нашу бурсу въ Н. Санчи 3 доляры.

— Въ русску православну семинарію, яка находится коло Нью Йорку, вписанося колькохъ нашихъ лемковъ-студентовъ, якы пріѣхали въ лѣтѣ до Америки.

— Дня 12-го нов. до Нью Йорку повернуль архієпископъ Платонъ, який дов-

шій часъ перебывалъ въ Россіи. Встрѣча Владыки быва торжественна, около 100 священниковъ, облачены въ ризы собралось на доку, абы увитати своего Владыку. Владыка привезъ Икону св. Гоава Игумена Почаевского, родомъ галичанина и частину мощей.

Викторъ П. Гладыжъ.

Англичанинъ о Галицкой Руси.

(Письмо И. В. Бирбека въ редакцію *Times*).

»М. Г.! Я думаю, въ памяти тѣхъ Вашихъ читателей, которыхъ интересовалъ вопросъ Ближняго Востока, не затерлась еще статья, помѣщенная 10 апрѣля графомъ Бобринскимъ въ Вашей газетѣ, о религіозныхъ гоненіяхъ малорусскихъ или »рутенскихъ« крестьянъ въ Галиції. 20 апрѣля и 27 мая Вы помѣстили опроверженія на нее М. В. Степанковскаго и кн. Сацѣги. Всѣ вышеупомянутыя лица просили о поѣздкѣ безпристрастныхъ англичанъ въ Галицію, чтобы на мѣстѣ оцѣнить положеніе дѣла.

Какъ англичанинъ, котораго глубоко интересовала религіозная проблема восточной Европы, я предпринялъ эту поѣздку и недавно возвратился изъ Галиціи.

Я понимаю, что въ то время, когда столбцы Вашей газеты переполнены дебатами въ парламентѣ и извѣстіями о войнѣ, я не могу просить Васъ, чтобы Вы помѣстили полное изложеніе моихъ наблюденій, но я надѣюсь, что Вы позволите подтвердить категорически слѣдующія утвержденія графа Бобринскаго, оспариваемыя его противниками:

1) Въ Галиціи безспорно существуетъ $3\frac{1}{2}$ миллиона русскихъ, говорящихъ по руски (Russian). Три говора, изъ которыхъ съ двумя пришлось мнѣ встрѣтиться, не отличаются другъ отъ друга болѣе, чѣмъ діалектъ Yorkshire отъ діалекта Norfolk, и ни одинъ изъ нихъ не отличается отъ литературного русского языка болѣе, чѣмъ тѣ отъ такого же англійскаго. Я разговаривалъ не менѣе чѣмъ съ 300 крестьянъ — при чемъ долженъ замѣтить, что русский языкъ единственный изъ славянскихъ, которыхъ я владѣю — и я могу засвидѣтельствовать, что они понимали прекрасно все то, что я говорилъ и съ другой стороны трудность въ пониманіи ихъ не была для меня больше той, которую чувствуетъ иностранецъ, изучившій хорошо англійскій языкъ, разговаривая съ моими работниками.

2) Подъ польскимъ давленіемъ вво-

дятся »новые обряды и обычай, ненавистные народу« въ униатскую церковь, митрополит которой, Андрей Шептицкій старается всячески насаждать ихъ. (Я слышалъ восклицанія »волкъ, а не пастырь«, произносимыя по его адрессу его же пасомыми и даже многіе изъ всецѣло преданныхъ Риму священниковъ заявляли, что онъ разрушаетъ свою же церковь). Тысячи бросаются ее и переходятъ на лоно православной церкви.

5) Производь іерархіи униатской церкви, а не пропаганда соцѣдняго русского государства, являются причиной православнаго движенія. 40 тысячъ эмigrantovъ въ Америкѣ принимаютъ православіе, чтобы оградить себя отъ латинизации. Я хочу еще замѣтить, что православные крестьяне въ Галиціи являются вполнѣ лояльными гражданами. При своей ненависти къ полякамъ угнетателямъ они всегда говорятъ о своемъ императорѣ съ большой преданностью. Они не измѣнили ему съ 1848 года и защищали его дворецъ отъ вѣнскихъ восстанцевъ.

Я послалъ для Вашего освѣдомленія точное изложеніе вопроса, которое въ близкомъ времени выйдетъ брошюрой. Я охотно разошлю ее иѣкоторымъ изъ вашихъ читателей, которыхъ интересуетъ этотъ важный вопросъ.

W. J. Birkbeck.

Прим. Точка 3. и 4. конфискованы. Тую статью перепечатуемъ изъ »Прик. Руси«.

ИЗЪ СВѢТА.

Кто ёде до Канады, по новому закону мусить мати при собѣ по крайней мѣрѣ 50 долларовъ. Тому закону не подлягаютъ лишь фармерскіи работники, если докажутъ что маютъ обеспечену работу и такіи, которыи ёдуть до своей родины въ Канадѣ.

— Въ Мондайрѣ, Альта Канада почала выходити нова тыжднева русска газета «Православный Русинъ — The Orthodox Russian».

За стараніемъ Высокопреосвященнѣйшаго Платона неодолго має появится въ Америцѣ спеціальная газета на англ. языцѣ, посвященна изложенію положительного ученія разныхъ христіянскихъ исповѣданій, съ цѣлею, безъ всякого полемичнаго задора не возбуждающи страстей, постепенно выяснити, де и въ чемъ лежать перешкоды, де и якіи возможныи пути и способы къ соединенію церквей. Тому дѣлу дуже симпатизуе извѣстный америк. публицистъ, изда-

тель »The Churchman« Mc. Bee, который той идеей увлекся и еще минувшого года, будучи въ Россіи и теперь тотъ вопросъ обсуждае окончательно съ русскимъ Владыкомъ.

— Американскіи жиды, бывшіи русскіи подданныи не перестаютъ штурмовать amer. уряды, чтобы тоты вступилися за ними и вымогли на Россіи свободный доступъ жидовъ изъ Америки до Россіи. Такъ само штурмовали они англійскіи и французскіи уряды, то въ тыхъ державахъ имъ отказано ясно. А именно англійскій премьеръ Асквитъ и французскій Пункарѣ высказались, что хотяй Россія не признае англійскихъ и французскихъ паспортовъ, если они принадлежать жидкамъ изъ Россіи, бывшимъ русскимъ подданнымъ, но ани Франція ани Англія не чувствуютъ себѣ тымъ оскорблѣнными. Премьеры лишь о томъ сожалѣютъ что они не могутъ провести закона, который бы не допустиль жидовъ принимати французское и англійское гражданство, бо жиды то сама найнизша и найподлѣйша раса на чѣломъ свѣтѣ. (Хотяй весь свѣтъ отвертаеся отъ жидовства, наши мазепинцы кохають жидовъ. Видко и та раса то найподлѣйша — прим. Ред.).

— Министръ войны Сухомлиновъ выѣхалъ до Лейпцига (Нѣмеччина) на посвященіе угольного каменя подъ православную церковь, которую руское правительство буде на поли битвы подъ Лейпцигомъ въ память столѣтной годовщины. Оттуда поѣде до Никеи (Франція). Есть то доказательствомъ, что Россія наветь не думае зброяится, якто страшки часто и теперь еще пишуть.

— 16. дек. послѣ славянского банкету въ Петербургу выслано поздоровительную телеграмму до польской »Рады народовой въ Галичинѣ. Тотъ телеграмъ австрійскіи власти вернули съ дописомъ, что не найдено адресата.

— Редакція »Денника Познаньскаго« на руки сербскаго министра Пашича прислала 7·340 марокъ на Червоний Крестъ для ровнаго подѣлу межи раненыхъ Сербовъ, Болгаръ и Черногорцевъ. Видко прусскіи Поляки не суть сдрадниками славянства, якими оказалися ихъ галицкіи краяне, вразъ съ мазепинцями.

— Ормяне изъ Макой Азіи состояціи подъ владычествомъ Турціи, стараются о автономію и тотъ вопросъ предложили на конференціи балканскихъ представителей въ Лондонѣ. Есть надѣя что получать автономію, понеже въ томъ попирае ихъ Россія и Англія.

— О конфликцѣ Сербіи съ Австріею не перестаютъ говорить. Нѣмецкіи газеты пишутъ, что Сербія собрала 400.000 воиновъ.

— Болгарска газета »Миръ« пише, что члены Собрания (болгарской Думы) желаютъ продолжати войну съ Турцией и войти до Цареграда. На мирну конференцію въ Лондонѣ мало числять.

— Грекія продолжаетъ войну съ Турками и веде ею весьма успѣшно. Битвы происходятъ коло Янины, отчасти на морью.

— На мѣстѣ генераль-губернатора Скаллона въ Варшавѣ назначено одного изъ найспособнѣйшихъ генераловъ Самсонова. Скаллонъ занялъ одну должность при царскомъ дворѣ.

До нашихъ предплатниковъ.

Узнаемъ, что декотрыи наши предплатники не получаютъ газеты и тому такихъ просимо о то опомнутися. Примѣромъ г-нъ Стефанъ Рогоцъ изъ Лосья прислалъ до редакціи гроши за 6 предплатниковъ, однакъ позабылъ подати ихъ имена. Чрезъ тое очевидно мы не можемо посыпать газеты, не знающи адрессовъ предплатниковъ. Показуеся что подобное часто траплялось, что на будущее не повинно быти. Траплялося, что и мы не были обережны, такъ что декотрыи заплативши предплату, не точно получали газету, а тоты что не заплатили получали, но тое было причиной змѣнѣть экспедиторовъ газеты. Все то мы желаемо исправити и кто лишь зъ предплатниковъ не получилъ якого числа, просимъ зареклямовать.

Отъ Редакціи.

НОВОСТИ.

— Вѣденськіи газеты порушають поступованье правительства, котре спровоцировало конзуля Прохаски держало тайно и ажъ теперь ею публикуе. Цѣла та исторія съ Прохаской не мала жаднаго основанія до занепокоенъ публики, что много пошкодило биржи-торговли.

— 14. дек. львовскіи русскіи студенты устроили щумныи манифестаціи, идучи улицами и спѣваючи національныи-патріотичныи русскіи пѣсни. Участниковъ было выше 300. Одинъ студентъ малъ первше бесѣду. Коли ишли къ мазепинской »Прощьвії« тамъ собраны мазепчуки, еврейчики и поляки кричали съ далека »ганьба«. Того однакъ манифестанты не замѣтили, бо громко спѣвали «Смѣло друзья не теряйтесь...». Но коли та еврейско-мазепинска банды стала идти за ними, Русскіе обернулись до нихъ и въ мигъ та голота пейсата обрѣзана и необрѣзана щезла якъ камфора.

— Знаменитый русскій басъ О. И. Шаляпинъ изъ Россіи запрошеный дирек-

цієй в'єденської придворної опери, на што онъ согласился подъ условіемъ, што буде спѣвати по руски. До В'єдня мае онъ приїхати въ мартѣ. За каждый выступъ буде получати 2000 рублей.

— В'єденській жиды-сіонисты ведуть агітацію и уже предложили, на тепер'шній конференції балканскихъ представителей въ Лондонѣ, проектъ о выдѣленьї, изъ подъ турецкой власти Палестины, за певну суму грошей.

— Зъ магазину 3. полку улановъ въ Krakowѣ украдено на дняхъ складовыи части машинового гвера. Участники тои крадежи мали быти подъофицеры того полку, а головно одинъ фрайтеръ Рахвалъ, который осенею быль урльопованый.

— Въ многихъ селахъ Галичини за доносами опаршивѣлыхъ мазепинцевъ и живоў, жандармы поробили ревизіи и многихъ крестьянъ арестовали. Декотрыхъ зъ тыхъ пустили на свободу, а декотрыхъ еще держать. Несчастныи русскіи крестьяне такимъ образомъ неповинно преслѣдуются властьюми. Удивительно всего, что и центральне правительство вѣрить всяkimъ инсінуаціямъ подлыхъ донощиковъ и противъ такихъ варварскихъ мѣръ ничего не предпринимае, хотя русскіи заступники поробили заходы у В'єдни въ цѣли защиты правъ нашихъ крестьянъ. Напримѣръ въ мѣсточку Яслискахъ встревоженіи власти еврейско-мазепинскими донощиками выслали цѣлу компанію жовнярей зъ Санока, мимо того, что русское населеніе держится мирно. В'єдніи жовняри мусѣли идти п'єшкомъ изъ Сянока до Яслискъ (около 50 км.) лишь длятого, што донощики настращили власти рѣзнею «Полякѣвъ», живоў и мазепинцевъ, яка мала наступити со стороны «московиловъ». — Наслѣдкомъ всякихъ доносовъ слѣдуютъ ревизіи и аресты, якимъ нѣтъ конца. Чи довго же подержить такое безправіе и анархія въ нашей несчастной Галичинѣ? Терпимъ и ждемъ, бо знаемъ што всему конецъ?

— Мазепинське »Діло« дуже жалуєся, што галицкіи власти еще за мало переслѣдуютъ русскихъ людей. Тота головна сплювачка галицкой Мазепіи наветъ пускає таکіи слухи, што Рускіе збраталися съ Поляками и разомъ съ тѣми выступаютъ противъ Австрії. Въ однѣмъ числѣ написано широко о якійсь вщехпольско-російской шайцѣ въ Яворовѣ, которая ширить тамъ спольними силами на велику скалю »росийське царе і православіє«. Пише Діло, што тамошня »росийска бурса, є гніздо і розсадникъ московской пропаганди, которое спокійно і безжурно розвиває ся під опікою урядів ц. к. австрійськихъ властей? И отъ куда то ударило бенкартъ »Діло«.

Палатой депутатовъ принятъ законъ о державной помоши фамиліямъ мобилизованихъ мужей призванныхъ на часъ мира до активной службы. Членами фамиліи уважаются въ первомъ ряду законна жена. На случай смерти призваного до войсковой службы, его фамилія получить запомогу еще на шесть мѣсяцей. О запомогу треба голоситися до громадского уряду.

— Дня 13. дек. въ ночи замѣтилъ жовняръ, стояцій на вартѣ коло колівого моста въ Езуполѣ 4 особъ приближающихъ до моста, но коли на его возваніе тоты не задержались, жовняръ выстрѣлилъ и убилъ одного. Показалося, што быль то одинъ крестьянинъ изъ поблизъкого села.

Дальшіи жертви на »Лемковскій Народный фондъ«:

На свадѣбѣ Антонины Бураничъ съ Андреемъ Кофля въ Вафка, на »Л. Н. Ф.« собрано 3 кор.

КРАЕВЫЙ АДВОКАТЪ Д-ръ СЕМЕНЪ С. БУЛИКЪ

открылъ
адвокатску канцелярію
въ Мушинѣ
въ домѣ напротивъ аптаки.

РУССКОЕ ЛЕМКОВСКОЕ КРЕДИТНОЕ ОБЩЕСТВО

Надежда въ Крыницѣ — принимаетъ вклады, отъ которыхъ платить 5% съ полугодичною капитализациею

Надежда въ Крыницѣ — даетъ ипотечныи займы и займы подъ долговыи листи на 7%

Надежда въ Крыницѣ — даетъ вексельные займы на 8%

Надежда въ Крыницѣ — платить рентовую подать изъ своихъ фондовъ.

Надежда въ Крыницѣ — переписуєся съ банками въ Америцѣ, за что не побираеть жалного вознаграждения.

Канцелярія »Надежды« открыта ежеднедно отъ 9 ч., до 1 ч. за исключениемъ недѣль и русскихъ праздниковъ.

СВОЙ ДО СВОГО
Русске Торгово-кредитне Общество



об-во зарегистр. съ огран. порукомъ

Рѣкъ основанія 1911.

Ручательны фонды 200.000 К.

Выдае пожички скрыпта и вексель на $7\frac{1}{2}$ або 8% .

Принимать пинязѣ ужъ отъ 1 Кор. на книжечки и платить 5%
а по особной умовѣ и 6% .

Русске Торгово-кредитне О-во »НИВА« въ Лѣску
поручатъ зо своего магазину:

Свѣтло церковне и столове по цѣнахъ ниже фабричныхъ, для крамницъ
и брацтвъ церковныхъ опустъ.

Мыло, кадило королевске, Вина богослужебны, самородне отъ 80 гел. до 1.28
за литръ, франко Лѣско, въ бочкахъ около 25, 50, 100 литрбвъ.

Обувья, парасоль и ини товары галантерійны по незвычайно приступныхъ цѣнахъ. Для русскихъ Дружинъ шапки по 1.20.

Штучны навозы, суперфосфаты, томасина, кайнитъ и др., высылка просто
зъ фабрикъ або зъ нашего магазину.

Вшитко, что входитъ въ банковый и торговый кругъ, переводится

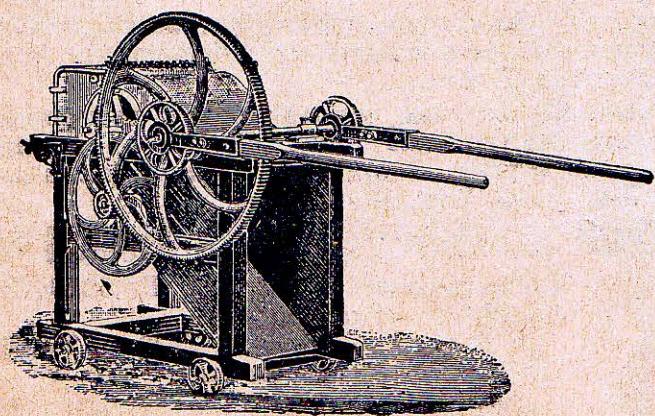
оборотномъ почтомъ.

ДИРЕКЦІЯ.

Найбóльшии складъ машинъ и рóльничихъ снарядовъ и репераційный
варстать въ Галичинѣ фирмъ

Іванъ Бодухъ и Тов.

НОВЫЙ САНЧЪ.



Бюро для замовленъ и склепъ при
ул. Львовской ч. 2. магазины при ул.
Тарнôвской (коло паровой лазнѣ).

Поручае всякы рóльничи и ре-
месленны машины по ЦѣНАХЪ КОН-
КУРЕНЦІЙНЫХЪ а то практичны
сѣвники, млоцкарнѣ съ ситами, съ
приставками дающимися обертати въ
довбльныхъ направленияхъ которы
даются застосувати до каждой сѣв-
карнѣ, жоренъ безъ взгляду на будо-
ву старой машины. МАШИНЫ ДО
КОШЕНЬЯ, грабанья, до жнива, ру-
чиы млоцкарнѣ патентованы на 2.
люди, паровы, бензыновы моторы, яко

найтунша сила для цѣлей промышленныхъ, фахово выпродуваны, за доброту ручи-
еся. Жужлъ Томаса съ звѣздкою, суперфосфаты съ кости поручаме въ каждой
скѣлькости на догдныхъ условіяхъ, на рóльничи машини удѣляме догдныхъ
условій сплатъ. Реперації, направы машинъ всякихъ системовъ, монтованье тыхъ,
переводеме скоро и по приступныхъ цѣнахъ.

— — — Отподающихъ и стальныхъ заступниковъ пошукуєся. — — —

Свой до своего.

КРЕДИТНОЕ ОБЩЕСТВО

**ЛЕМКОВСКАЯ****КАССА**

общество зарегистрироване съ огран. порукою

въ ГОРЛИЦЯХЪ

принимать пѣнизы на ощаднѣсть и платить отъ нихъ 5%.

Пожички дае на 7%.

Свой до своего!

Свой до своего.

Свой до своего!

Славія**БАНКЪ ВЗАЙМЫХЪ ОБЕЗПЕЧЕНИЙ ВЪ ПРАЗЬ****Головне заступниц. для Галичини и Буковины**

во Львовѣ, Коперника 30 I. п. Тел. 1338.

а) Обезпеченія житъовы, а именно обезпеченіе капитала на выпадокъ дожитъя або смерти, обезпеченіе вѣна для дѣти, обезпеченіе рентъ пожизненныхъ и то або за одноразовомъ вкладкомъ, або за рѣчными вкладками и т. д. Потрѣбны тарифы съ примѣрами на жаданье высылаются бесплатно;

б) обезпеченія огневы, вѣдь скобѣ причиненныхъ пожаромъ, громовыми ударомъ, взрывомъ и т. д. До обезпеченія принимаются будынки, движимости, живый инвентарь, збоже въ стодолахъ, стыртахъ, оборогахъ, шпѣхлѣрахъ и пр.;

в) обезпеченія шибъ шклянныхъ и зеркальныхъ, передъ разбитьемъ, або ушкодженіемъ;

г) обезпеченія противъ крадежи съ взломомъ, вѣдь закрытыхъ помѣщеніяхъ або храненій, нилищахъ. Того отдѣленіе важне для церквей, кассъ пожичковыхъ, конторъ, библіотекъ, музеевъ, торговель и частныхъ особъ, занятыхъ по бѣльшой части поза домомъ, нараженыхъ найбѣльше на грабежи.

Ликвидациіи исполняются безотлагательно при участіи мужіовъ довѣрія и знатоковъ съ всею точностію и совѣтностію.

Въ мѣстцахъ, де ищи нѣть заступництвъ банка «Славія», удѣляєся такыхъ особамъ грамотнымъ, трудолюбивымъ и совѣтнымъ за рекомендаціймъ Общества им. Мих. Качковскаго во Львовѣ.

Вшиткыхъ информацій штося тychитъ обезпеченій, якъ тѣжъ формуларовъ до выполненья, удѣляє безотлагательно и бесплатно Головне Заступництво банка «Славія» во Львовѣ, вшитки заступника по провинції, якъ тѣжъ «Страховое отдѣленіе» при Обществѣ им. Мих. Качковскаго во Львовѣ, ул. Валовая 14. I. пов.

Резервны фонды банка „СЛАВІЯ“ выносятъ выше 53,000.000 К.

Банкъ »Славія выплатилъ за цѣлый часъ своего существованья за шкоды и платны капиталы

Фонды банка осягнули К 115,390.603

Маетокъ банка составлять	К 52,694.649
Въ 1910 р. вплачено пре- мій и вкладокъ	К 11,956.668
Громадамъ и сторожамъ огневымъ удѣлено за- помогъ	К 248.938

Фондъ емеритальный заступниковъ банка »Славія выносить 793.180 корон.



Плачъ „ліріка лемківської - вкраїни“.

Были часы, шомъ сой съпѣвалъ...
О! золтый вѣкъ, десь ся дѣвалъ ?!
Природа мѣ не скупила
»Талантомъ« мя обдарила
»Езутском пиком«...
Де тря было, тамъ поскакаль
А тря было, томъ заплакаль
И писалъ вершыкомъ...
»Часы були... тай минули,
Хоцъ пріемны часы були...
Кажутъ: »Маль Мацохъ Гельену...
А я то що? Я малъ жену,
А кромъ жены »пристарню« Гельену
»Бувало«... якъ съватый... сандали на ногы
[повѣшу]
И якъ »голубъ почтовый« ... до Лабовы
[спѣшу...]
Бы съ голубкомъ »помріти«, дещо погру-
[хати]
И до новыхъ »поезій« таланту набрати...
»Надойшовъ стрѣлецъ съ темного луга,
Голубку пренюсь, лишилъ голуба...

Зостала имъ потѣха, потѣха едина «...
Штомъ оначылъ »лірики« до »Золотого
[дзвіна],
И была мѣ вдячна »Лемківська вкраїна«.
Але якъ »нештѣсть, та вельке не мале,
Ни моей Гельены ни »дзвіна« не стало.
Дежъ теперъ помѣщу свои хвалині твори «?
А зоначылъ: »Лемківсько-українське горе...

»Плачу и рыдаю, егда помышляю«...
Не плачь дзецко, »дзвін« пôшоль до раю«...
Твердый руснакъ, але Лемко, бо
В. Гунянка.

НЕ МОЖНА ЇСТИ.

A.: Мушу идти до дохтора. Отъ якоси часу ничъ мѣ не смакуе, не маю апетиту.
B.: Я на твоемъ мѣстци былъ бы вдоволеный. Я маю апетитъ, лемъ не маю што ѹсти при такої дороговизнѣ.

УПЕРТЫЙ МУЖЪ.

Жена: Чомъ разъ не умыешся якъ люде?

Мужъ: А хибаль я не мылся?

Жена: А идь, не гварь таке! Захлюпаль ндось и бороду и гварить, же ужъ вмыйтый!

Мужъ: зняль капелюшъ и сталъ мыты
дакусь шею, такъ што вода полялася за колибрь.

Жена: Та не будь глупый, ты бортаку еденъ! Розберся и мыи груди.

Мужъ: Е, кто бы такое робилъ, къедъ бы люде не видѣли, то и шеи не мылбы.

Жидовски заручены и веселье.

Рѣчь дѣлается въ Нью Йорку. Едень молодой жиць малъ наречену. Къедь вонъ повюль, же хде зъ ньой заручитися, она му повѣла, же скоре мусить въ купити велький презентъ. Тотъ жидокъ лемъ что пріѣхалъ до Америки и ищи не заробилъ велько пѣнизи, такъ же не мѣгъ въ зробити презентъ, — Ale на другой день въ стало барзъ жаль и она му новѣла «робме заручины безъ презентъ». Втогды жидокъ въ «жлощъ» пожычилъ си въ свойого брата 100 долларовъ, а своихъ малъ 50 и за 150 долларовъ купилъ въ презентъ-перстень. Наречена тымъ перстеньомъ барзъ втѣшилася. Коли мала ужъ презентъ, побралися.

Отъ втогды завсе разомъ ходили якъ до театрѣвъ »на паркъ«, и т. д. Разъ пришли они до знакомыхъ нашихъ люді »крайнъ« и стали оповѣдати о своихъ пригодахъ. Именно жидовка гварила такъ: »Я мала другий хлопъ, но вонъ вѣзилъ завсе на лѣто на контры (провинцію) якъ вшитки велькы джентельмены. Я сама не мала съ кымъ ходити ани до театру, ани на паркъ и такъ я си пошукала другий хлопъ, о тенъ балванъ (показуючи пальцомъ на своего мужа).



ПИСЬМО ЗЪ АМЕРИКИ.

Куда обернися, то всюда бѣдному вѣтеръ въ очи! Миѣ снился тои ночи дивный сонъ. Иду я гдесть нюїрскими улицами, та разглядываюсь на всѣ стороны, чи чого потребного для мене не зобачу. Ажъ тутъ на разъ чую стрѣль изъ гарматъ, звоны блють, наразъ толпится и кричитъ: гурей! гурей!

Що за чортъ, зъ такимъ крикомъ, якажъ то парада? Коло мене стоитъ якій то голодрянецъ, изъ погляду дуже подобный на украинского студіованого радикала: пытаю я его:

— Извинѣтъ хвальныій добродѣю, шо то за парада?

А вы що не знаете? Президентъ Вильсонъ приобѣцялъ нашимъ украинцямъ завести теперь всѣ порядки на украинску форму, такъ якъ дѣлется теперь въ нашей

Галилеѣ, що кацябамъ не лише головы можна буде розбивати, но и наветь буде вольно зъ ихъ власнихъ домовъ выгнати, а на ихъ мѣстахъ будуть садовитися пейсатѣ обрѣзанѣ українцѣ. Коло Сити-голь отбывался великий украинскій митингъ.

Почууль я та бѣгцемъ яжъ языкъ вываливъ, мовъ собака, бо хотѣль хоть що небудь захопити научного. Прибѣгаю на Сити-голь, а тамъ народа, на подвышеню сидять головачи, всѣ бувши редахтѣры отъ сплювачки »Свободы«, по серединѣ сидятъ ихъ пересвященство, при немъ обокъ министеръ просвѣщенія Юзыко, зъ одного боку трибуны стоятъ гайдамаки, а зъ другого »січ« и всѣ наразъ били въ долонѣ и кричали: гурей! гурей! гурей! piech їuje ukraiїnska miszanina! кацяба въ морду! А я ажъ трясся за страху.

Послѣ того крику выйшовъ новый предбесѣдникъ, та дуже заѣдливо кричавъ, що мы украинцѣ мусимъ держатися, якъ піякъ корчмы, вошъ кожуха, пархи жида, якъ кождый іезуита своей господынѣ, якъ гниди волосъ, такъ мы украинцѣ, а тогда певно буде на нашомъ.

Для поднесеня украинской культуры, всѣ Лайки, Рухлѣ, Сары, Ройзы идти мають носити сподное нижное и высшое платье вышивано на украинскій ладъ.

Кляшторы має отдатися зовсемъ въ вольное посѣданя примаса Хомишина и Сотера съ полною надеждою бѣльшого гурту; чого вся нація отъ серця желає.

На високой тычцѣ отъ фасолѣ повѣшаются ногавицѣ графа вотамана, въ брудно желтой на найширшой части красцѣ, зъ написомъ: »Україна без кацабов, без москофулов, сама вольна, як нагавицї, що висята на тпчиї«.

Цѣла публика наразъ крикнула: гурей! гурей! — ажъ я обудился.

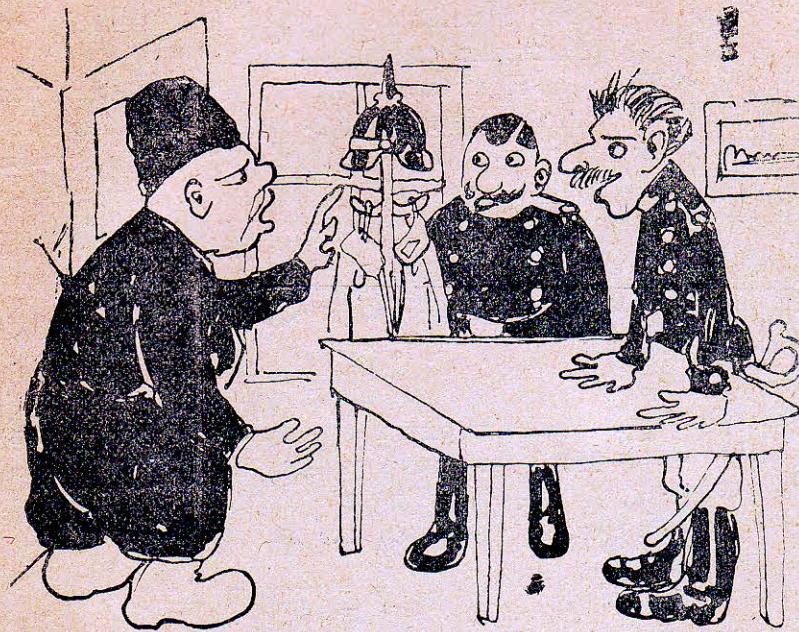
Може другимъ разомъ приснится што бѣльше, тогдѣ я вамъ бѣльше напишу.

Потомокъ Адама:
П. А. Андрейко.



Дурний завсе боится и втекать, а бѣда го догонять и побивать.





МАЗЕПИНЕЦЬ ЗАСЬ ДОНОСИТЬ.

»Моя Шана! Гаразд добродії шандарі! — Я цебто знову попав на затильню московських шпегів. Шанібне панство буде ласкаве гречно пофатиговати ця — підем за шпегами! Вчора зазделегіть ішов я від нашого Шльомка і бачу якесь цебто московське індивідуум, що снувало ця поза пліт. Я виплющив вічи і глипнув а воно присіло. Я притулів ця до плота, насторчів вуха і прислухував ця, а за плотом мов би що паперові рублі раховало. —

В тім я хтів глипнути через пліт, але бояв ця, щоби мене не цяпнув. Знаєте панове шандарі, так то без багнету небезпечно дивити ця за тими зрадниками держави — Лемками. Моглиби захмалювати і авс! Днесь вечер підемо вкупі і зачатуем на тім небезпечнім місці а покаже ця, що воно є. Не забувайте взяти з собою літрівку гараку, щоби легше пійшла наша робота«.

Предъ судовымъ разберательствомъ.



Хитрый крестьянинъ пришолъ до адуката и оповюль едну справу.

Адукатъ: Выграешь певно.

Крестьянинъ: Добрѣ же знаю; теперъ не буду позывати, бо вамъ повюль справу моего противника.

ПОДОЛЬСКІЙ РОЗГОВОРЪ.



Два кумы меже собомъ:

- Куме!?
- А што?
- О го!?
- Але!
- Бôгъ-ме!

ОТЕЦЬ И СЫНЪ.



— Слухай бортаку, кто ту до розказу, я чи ты?

— Ани отець, ани я, лемъ мама.

Съ каждымъ днемъ земля робится подобномъ на небо.



Такъ повюль на дняхъ американский архимиліонеръ Карнеги. Для нього, невидящого нужды, жіющого среди похвалъ за даруемы нимъ п'нязѣ, земля скоре на рай зам'нится! Але для насъ подбескідскихъ Русиновъ?...

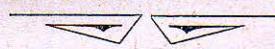


НА ПОДВОРЬЮ.



— Не бойся Іцку того пса. Песь што голосно бреше, не кусатъ.

— Ну, я томъ знамъ, але чи вонъ о томъ знае?...



РОДИЧИ.



— Бьють тя родичи?

— Бьюють!

— Кто веце, отець чи мама?

— Котре мае часъ.



ПИСМО ВАНЯ ГУНЯНКЫ.

Мыслите, же то ся добрѣ скончыло съ тымъ погребомъ небѣцыка »дзвіна«? Та де! Буду памяталъ ажъ до смерти. Ледомъ вамъ гвошоль до хыжы, а стара якъ нескочыть до мя зъ надъ челюсти! А мусите знати, же моя стара, якъ собѣ сѣла надъ челюсти по Матцѣбожѣ, та ищи не зышла. Хтѣлъ емъ южъ давно розвалити тотъ старый пецъ, же чловекъ буде жыль якъ люде, але де, не дала: »Ставай, сой гварить, коминъ въ другымъ кутѣ, а я челюсти мушу мати«. Тай емъ поставилъ въ еднымъ кутѣ для себе пецъ съ коминомъ, а въ другымъ она мае съ челюстями и не рушатся зъ надъ нихъ. Та и колиси собѣ сидитъ съ кудѣлю, а я вернуль до Санча, а она съ »фуркомъ« до мене: »Ты супостате, гварить татъ отъ тебе »дзвіном« чити!« И препасала мя келя разы фуркомъ, бесѣдуе, жемъ ся деси съ Базьомъ скомпанивалъ, жемъ нимъ прешоль. Потомъ позрываля зъ мене шитко, нагрила зварячыхъ камени и зваряй шытко! А я мусѣль чекати и зубами дзвонити, покля ся лугу ненаробить, жебымъ ся вымылъ. Такъ мѣ казала и я мусѣль. Але хвала Богу емъ ся вымылъ и вызварялъ и потомъ змеся погодили.

Тай бесѣдуютъ, же една война ся скончыла, турокъ впалъ славянамъ до ногъ и просить, жебы му ищи даяку »вымову« лишили. Певнѣ му лишать. А я бымъ говадѣ не лишилъ! Але бо то найсѣмънѣйше, же такы, што ся зъ нимъ не били, ищи му помагали славянъ бити, теразъ хцуть по пучвертку зъ його ролѣ! Ци не кличе о пѣмсту до неба така кривда! А знаете што? Шляхта польска повстаня готове! Гей »браця« хтѣли бысте певнѣ засть, жебы хлопъ на васъ працуvalъ! Привернули бысте панчишну небѣшку, га? Гандлювали бысте засть хлопомъ! Не дате рады, бо въ нась »пястъ« зъ роботы, притверднява, та не втримате! Лѣпше дайте покій, бо ваши сколы лемъ до парады, але до битки замягкы. Намъ цѣлкомъ не до смаку ваша »польща«. Хоць бы тамъ дакому и придалася, може тамъ дакому и треба вашой польщи, але русскому хлопу ей не треба

и не позволить, жебы на наше нещестя засъ повстало! Намъ хлѣба дайте, не съ польщомъ ся намъ пхайте!

Почкаме, будеме видѣти. Але знаете што? деси и въ нась ся заносить на войну. Я лемъ чекамъ, што то буде! Якъ до яри вытритматъ, та буде чудо и то вельке чудо.

Вашъ Ванъ Гунянка.

УДИВИТСЯ.

**

Спящому вояжу урвала бомба голову. Його товарищъ увидѣлши то, гварить:

— Якто вонъ удивится, къедъ рано стане и увидить же нее головы!



ЗЪ ТЕАТРУ БЛОХЪ.

А.: Ужъ буде представленье.

Б.: Якъ то познаешь?

А.: Бо директоръ театру ужъ шкроется.



ЗЪ ЖИТЬЯ ПАНА ПИСАРА.

— Прошто ты такъ спухъ?

— Зубъ мя болить!

— То вырви!

— Я зробилбы то ищи вчера, але не маю пѣнязи; мушу зачекати до першого.



Дагды бѣда солодша роскоши, къедъ та вымушена.



ВЪ ШКОЛѢ.

Учителъ: Келя годинъ мае денъ?

Ученикъ: Двадцять пять.

Учителъ: Кто тобѣ таке дурне повюль?

Ученикъ: Панъ учитель самъ повюль вчера, же теперь денъ есть ужъ довшій о годину.

